

Ley CAFT ta na Raad van Advies ainda



Segun Presidente di Parlamento, Sra. Marisol Lopez, niun Parlamentario ta wantando nan rosea te ora LAFT dreña. Parlamento no a haya e concepto di ley cu ta necesario pa oficialisa CAFT.

Lesa A7

Rowald Wever ta di 7 morto den trafico



Diadomingo marduga, ex propietario di Zepp Wever, esta Rowald Wever a wordo alcanza pa un auto. A consecuencia di e golpinan cu el a ricibi, el a fayece na e luga di accidente mes.

Lesa A3

Awe ta aniversario di dia di independencia di Colombia

Awe comunidad Colombiano ta celebra e di 205 aniversario di dia di independencia di Colombia. E celebracion a cuminsa ayera cu un Santo Sacrificio di Misa na misa Birgen di Fatima.

Lesa A4



\$25,000 Summer Spectacular

JULY 6 – AUGUST 28, 2015

Alhambra
CASINO AND SHOPS

WIN AN IPAD® AND A SHARE OF \$20,000 IN INSTANT CREDIT!

HOURLY DRAWINGS EVERY FRIDAY AT 9PM, 10PM AND 11PM

Earn entries daily with slot and table play.

Open daily 10am to 4am • J.E. Irawsquin Blvd #47 • 583.5000 • casinoalhambra.com

Cable, Internet & Telefon Fiho

Triple Play Bonus

583-4000 www.setar.aw Follow us on  

Aplica y ricibi :

- 50% descuento riba instalacion
- GRATIS double upload pa Internet
- GRATIS 1 luna Supreme Package di Cable TV

 **SETAR**



DIADOMINGO
(1) 1545 | (2) 4968 | (3) 2641



Bo cadena
di numbernan
di suerte ta duna
e number di awe

Sorteo di 18 July 2015



01 03 06
17 32 04 M
Joker Letter



1 6 2 2

Signo: LIBRA



1 4 0 9



4 2 9 7

6 9 3 9

1 0 6 5



04 13 16 24

30



Mega Ball



9 8 0 8

5 1 1 1

0 6 2 0

DIARIO

7 8 8 3

9 1 2 6

5 1 4 2

SUPER

4

4 0 6 4

Pronostico di tempo

Levemente nubia

ORANJESTAD - Pronostico di tempo ta indica cu tempo ta parcialmente nubia te levemente nubia. Temperatura maximo ta 33° grado y temperatura minimo ta 27°.

Tempo pa mainta: Poco nubia te principalmente nubia awasero pasahero posibel. Maximo: 33. Heatindex te 35°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 19 nudo cu rafaga di 29 nudo.

Tempo pa anochi: Poco nubia te parcialmente nubia. Leve posibilidad di awa despues di madrugada. Biento di oost alrededor di 17 nudo cu rafaga di 27 nudo. Posibilidad di awa menos di 20%. □



Sector primario ta den crisis door cu no tin awa

ORANJESTAD - Por wak cu e aña aki ta uno basta seco cu ta pone cu sector primario ta den un crisis door cu awasero no a cay pa yena e damnan pa cual awor esaki ta trece un preocupacion pa e criadonan di bestia y esunnan cu ta planta. Pa cual aki Nathalie Maduro director di Santa Rosa ta splica mas di e situacion aki.

“E ta un situacion hopi drastico y por bisa cu a yega den un situacion di calamidad pa e sector primario pa motibo cu no ta muestra cu awa ta bay yobe, segun diferente pronostico di tempo. Tur ta muestra cu e tempo ta bay keda asina. Den e caso di Santa Rosa a purba habri diferente pos cual a trece un reto na e pos di Pavia como cu a tuma nota cu e cantidad di awa den esaki a disminui. Mirando esaki ta bay introduci un maneho unda cu ta bay cera e pos un dia si y otro dia no.”

Bandera cora

Esaki lo wordo anuncia por medio di un bandera cora cu lo wordo poni. Asina na momento cu e cunukeronan wak cu tin un bandera cora esaki kiemen cu e pos ta den descanso. Haciendo esaki ta evita cu e awa dushi ta caba of cu e pos ta bira salo, Sra. Maduro a splica.

Buscando pos

Banda di esaki algo cu segun Sra. Maduro Santa Rosa a bay ta haci desde dos aña pasa caba, ta pidi hende cu sa di posnan di awa dushi cu tin den nan area of si nan conoce posnan etc. pa bisa Santa Rosa di esaki pa wak con por rescata esaki y tambe controla e awa. “Nos a haya indicacion di algun pos si, un di nan a sali hopi salo, cual ta hopi lamentabel pasobra e tin ful un infraestructura presente y e pos tin awa pero e ta muestra hopi salo.

Posibilidadnan

“Di e otro banda nos ta pendiente ainda pa loke ta e proyecto di Parkietenbos y nos ta den contacto cu nan constantemente pa mira con e trabounan ta bayendo pa locual ta e planta di awa pa asina por cuminsa ofrece e awa aki na e cunukeronan, special pa irigacion di mata. Aworaki nos ta brainstorm e posibilidadnan pa futuro y un di nan ta pa wak si Santa Rosa mes lo por bora un pos



y cu asina kisas por cuminsa produci awa dushi mediante un sistema di “arrow”. “Nos tin e fundacion Festas cu ta un fundacion cu ta specialisa den sistemanan asina, pues kisas Santa Rosa ta bay wak posibilidad di pensa den e direccion ey, Sra. Maduro a bisa.

Parkietenbos

Bayendo bek riba e proyecto na Parkietenbos, ta spera cu e trabounan cu ta andando di DOW finalisa pronto pa asina por haya e luz berde di Despa pa por entrega awa na e cunukeronan. “E fastioso ta e mantencionnan cu mester wordo haci cual por tarda e trabounan. E biaha aki hopi ekipo a cuminsa dañu pareu pa mala suerte. Pa DOW tambe ta fastioso como ta encera inversionnan grandi sin a spera, riba ekiponan cu mester bin di afo cual ta tumando su tempo. E ta im-

portante y ta algo cu nos di Santa Rosa ta compronde como cu ta trata di plantacion/alimento. Ora tur cos finalisa kier ta sigur cu ful e proceso a bay bon pa asina cu e cunukeronan haya e awa e lo no forma cualkier peliger. Segun Sra. Maduro, a manda carta pa director di DOW pidiendo cooperacion como cu a depende riba e awa di Parkietenbos desde aña pasa pa ora cu hunto cu meteo a haya pronostico di e temporada di segura. E ta fastioso como no a spera tur e contratiempo aki, pero nos ta confia cu tur hende ta haciendo nan miho, pa e planta por ta den funcion optimal y finalmente cu Santa Rosa por busca e awa aki, el a agrega.

Algun tip di San Rosa

El a sigui splica cu e situacion ta dificil specialmente como Santa Rosa semper ta purba curasha y motiva hende pa bay planta, sinembargo aworaki no por yuda niun hende cu awa. Algun tip cu Sra. Maduro a duna ta pa corda cu mayoria cas na Aruba tin airco, kisas por pone hemchi pa gara e awa aki. Otro opcion ta pa uza e awa di e wasmashin. E unico problema cu esaki ta e habon, cu por causa daño na cierto matanan, esaki por wordo evita si cumpra habon cu tin menos kimico posibel. Segun Sra. Maduro esakinan ta algun tip cu por yuda esunnan hopi preocupa cu e situacion. □

Sorteo di 19 Juli 2015



4 0 0 7

CAPRICORNIO



3 1 1 3



5 3 0 9

7 4 2 5

1 6 5 7



02 11 13 18

19



0 7 2 5

8 2 8 3

2 8 2 8

DIARIO

5 6 0 4

6 3 0 5

2 9 4 7

SUPER

7 9 1 3

4

Sto. Domingo

3 2 9 7

3 4 9 9

0 3 1 4



Peaton alcanza pa auto ta fayece

PIEDRA PLAT - Diadomingo pasa di 3:30 marduga na altura di ex Baby Store Bar un auto cu tabata bahando for di pariba a alcanza un peaton na momento cu e tabata crusando caminda. Victima di e incidente aki tabata ex propietario di Zepp Wever Rowald Wever naci dia 21 di april 1960.

Manera patruyanan a yega na e sitio, nan ta bin topa cu un hende homber benta abou. Nan a ripara cu e homber tabata tin basta sla na cara y no tabata reacciona. A pidi asistencia di ambulance. Na momento di e yegada di ambulance, e paramediconan a cuminsa atende cu e victima. Pero a constata cu no ta hayando pulso y esaki tabata indica cu e persona lo a fayece di biaha despues di e impacto.

Polis a constata cu e Nissan Skyline tabata bahando for



di pariba riba un velocidad. E Nissan ta alcanza e peaton na momento cu e tabata crusando e caminda algun meter dilanti di e bar. E impacto tabata asina fuerte cu esaki a benta e curpa algun meter leu unda cu e auto a alcanza e peaton.

Dokter Mungra a presenta na e sitio y pa 4:05 di madruga y ta constata morto di R. Wever,

kende ta ex propietario di Funeraria Zepp Wever. Tabata un sla fuerte pa e yiunan cu a presenta y topa cu nan tata benta abou no ta duna señal di bida. Di biaha personal di slachtofferhulp a presenta pa papia cu e famia. Especialista di trafico, departamento forensico di Polis a presenta pa saca potret y Fiscal a presenta y a duna orden pa tuma e auto pa haci investigacion. □

Aruba Tourism Authority ta satisfecho cu resultado positivo di turismo Turista "Stay over" a subi cu 16.2% den prome mita di 2015

ORANJESTAD - Cu ceremonial di e luna di juni 2015 ta bin tambe e cifranan pa e prome mita di e aña aki. Crecemento den turismo di estadia (stay over) y e rendimiento pa camber mara cu esaki a muestra resultadonan cu atrobe ta subraya e forsa di e destino, Aruba. E prome seis luna di 2015 a muestra un crecemento considerabel, di 16.2% den e cantidad di turista stay over compara cu e mesun periodo na 2014.

Ronella Tjin Asjoe-Croes, C.E.O di Aruba Tourism Authority a splica cu loke ta resalta den e cifranan aki ta cu e dos mercadonan cu mas volumen di turismo pa Aruba, esta Merca y Venezuela ta sigui muestra un crecemento. Esaki obviamente ta crea tipo di resultadonan manera un crecemento di 16.2%.

Tambe mester subraya cu tur continente a muestra un crecemento pa Aruba durante e prome mita di 2015. E "RevPar" a subi tambe cu 8.6% durante prome mita di 2015, mientras cu turismo crucero ta proyecta di cera cu un caida di 8% e aña aki, pero ta anticipa un crecemento di

16% den aña 2016.

Merca

Aruba a ricibi, compara cu e mesun periodo na 2014, 7.8% mas turista stay over di Merca.

Venezuela ta sigui merece splicacion mas extenso

E di dos mercado mas grandi, Venezuela, a conoce un crecemento di 69.8% den e prome 6 lunanan di aña. E mercado aki ta uno cu su peculiaridad nan y dificil pa pronostica. En todo caso por parti e mercado aki den 3 segmento; E prome segmento ta di esunnan cu ta keda un anochi y ta haci uzo di Aruba como "hub" pa bay Merca y Europa entre otro. E segmento aki a bin ta crece den forma significativo desde mediante di aña pasa ora cu hopi aerolinea Mericano y otro nan a cancela nan servicionan aereo pa y for di Venezuela pa motibo di no tin acceso na dollar den e mercado aki.

E di dos segmento ta esun tradicional for di e mercado di Venezuela, cual ta e segmento ainda mas grandi pa Aruba, cu ta esun cu ta keda 7 anochi y cu por lo general ta afluente y ta gasta basta durante nan bishita. Mester keda tene na

cuenta cu Venezuela historicamente ta e mercado cu tin e bishitante cu ta gasta mas durante di su vacacion. Ainda e segmento aki ta parti di e total di e mercado. Kisas te hasta e segmento aki ta bou di mas presion si tambe y mester tene cuenta cu e segmento aki tambe kisas ta muestra otro patronchi di gasto unda cu hopi gasto ta bay na producto nan basico contrario na producto nan di luho

E di tres segmento ta esun cu ta biaha riba un presupuesto, cu no ta afluente pero cu ta biaha bin Aruba mara na diferente oportunidad cu esaki ta representa pa nan. Aki mester tene cuenta cu e segmento aki ta probecha di e "Cupo Cadivi" cu ta duna e bishitante X montante den dollar ora e biaha pa Aruba. E bishitante ta bin y uza parti di esaki y wanta parti di esaki na dollar cual e por consecuentemente haci negoshi cu ne ora regresa na Venezuela, mirando e scarsedad di dollar.

Aki tambe no por descarta esunnan cu ta trata di haci mal uzo di e situacion, entre otro e 'raspa tarheta'. Pa tur segmento sigur ta mira e enfoke riba haci compras na supermercado y boticanan, mirando e scarsedad na Ven-

euela.

Pa cu e ultimo segmento, por mira tambe con cambio den e "Cupo" cu ta duna na e biahero ta pone e segmento aki 'swing'. Entre otro cambio den e "Cupo" na april lo por ta e causa cu menos di e ultimo segmento aki a bishita na juni, mirando cu e mercado a crece cu 20.6% den juni cu ta un crecemento menos fuerte cu e lunanan anterior. Asina mes por bisa cu e 20% ta en gran parti resultado di e prome edicion di Aruba Summer Music Festival cual a atrae hopi Venezolano. A.T.A. ta sigui monitor e mercado aki di cerca.

Turismo crucero

Despues di a dedica aña 2013 y 2014 na introduccion di un aumento di e "Cruise Passenger Fee" pa cada pasahero, un subida di \$3.50 pa \$8.00, cual ta hopi importante pa un desaroyo sostenibel pa cu e industria aki pa Aruba, a finalisa esaki na 2014 y a acorda un introduccion entrante 1 di januari 2016. Durante di e periodo di negociacion a mira un caida den turismo crucero na 2014 di 3.1% y manera ya a indica na varios ocasion ta proyecta cu turismo crucero lo cera e aña aki cu un caida

di rond di 8%. Manera ya a indica si tambe, pa aña 2016 reservacion nan haci, despues di a finalisa negociacionnan, ta muestra un crecemento record pa turismo crucero. Reservacionnan haci ta ilustra un crecemento di 16% compara cu 2015, unda cu na cantidad di bishitante crucero Aruba lo surpasa e cantidad record di 2013!

RevPar

Un indicacion di calidad di turista cu Aruba ta atrae ta door di midi e prijs cu e turista ta paga pa camber pa persona, e asina yama 'Average Daily Rate' (ADR). Hopi importante ta e combinacion di por mantene un ocupacion halto sin mester di afecta prijsnan di camber. Segun AHATA pa prome mita di 2015, e ADR a subi cu 9.9% compara cu e mesun periodo na 2014. Esaki den cifra ta US\$279.35 pa prome mita di 2015 compara cu US\$254.27 pa prome mita di 2014. E ocupacion di cambarnan di hotel a baha cu 0.9% durante e prome mita di 2015, pa 77.4% for di 78.3%. E ganashi pa camber, e asina yama REVPAR a subi cu 8.6% di US\$ 199.15 pa prome mita di 2014 pa US\$ 216.34 pa prome mita di 2015. □

BON DIA *Aruba***Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion

Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo

Zulaica Maduro
Katherine Martinez

Redaccion

Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta

Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Diseño Grafico

Michael Arendsz

Aviso y Arte

Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion

Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion

Jenny Kelly

Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press

Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirks

Colaboracion

Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Sharina Henriquez
Masnoticia
NoticiaCia
Associated Press
Ret Karibense

Afiliacion

Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION

Weststraat #22

Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044

email: noticia@bondia.comaviso@bondia.com**BON DIA ARUBA**

Ta un Corant redacta y imprimi na
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te
cu Diasabra. Ningun contenido
por wordo reproduci sin permiso
di Editor. www.bondia.com

*Consul di Colombia na Aruba, sra Mirza Gnecco***“Nos patria ta bibando tempo di desafio”**

ORANJESTAD - Awe e comunidad Colombiano residencia na Aruba ta conmemora e di 205 aniversario di independencia di nan pais natal. Pa celebra e acontecimiento historico aki, ayera a wordo realiza un Santo Sacrificio di Misa den misa Birgen di Fatima na Dakota.

E acto religioso aki celebra pa pastoor Daniel Szpila a conta cu presencia di representante di Gobierno, Parlamento y miembronan di cuerpo consular. E misa tabata bunita dorna y riba altar tabatin e tri color di e bandera di Colombia. Un pidimento comun tabata existi cerca tur creyente presente, esta paz di Colombia.

Consul Colombiano

Consul di Colombia na Aruba, sra. Mirza Gnecco a probecha e ocasion special aki pa dirigi un breve discurso na nan compatriotanan cu a participa masivamente den e Santo Sacrificio di Misa aki. Inicialmente el a expresa su gradicimento na tur esnan presente cu a bin hunto pa celebra e fecha patriotico aki di Colombia.

"Nos patria ta bibando tempo di desafio. Nos ta confronta e reto grandi di logra paz. Un paz cu ta responsabilidad di tur y cada un di nos", e diplo-



matico a bisa.

Durante e Santo Sacrificio di Misa aki a wordo expresa e anhelo di e pueblo Colombiano pa un paz duradero den nan pais, despues di mas cu 50 aña di conflicto interno cu e guerrilla mas bieu di mundo, esta Farc. Tabatin adorno cu paloma blanco y durante e acto di ofrenda, pastoor Szpila a ricibi e bandera di Colombia hunto cu dos bandera blanco cu ta simbolisa paz.

Consul Gnecco a bisa cu e principio di un cambio ta den e curason di cada un di nos, y el a pidi pa tur hende resa na Señor pa e pueblo Colombiano por stima un cu otro cu desprendemento. "Cu nos por stima otro cu desprendemento cu e mesun amor mi-



sericordioso y cu ta pordona, generoso y incondicional cu Dios ta mustra nos tur dia", asina masha conmovi sra. Gnecco a bisa.

Tambe el a referi na nan compatriotanan bibando na Aruba como "Colombianos de primera".

Sra. Gnecco a expresa na cada un di nan su admiracion y

un expresion di amor contra cualquier prueba duro, y "e amor aki ta e simia di paz".

Paz di Colombia

Na final, e diplomatico a pidi oracion pa e autoridadnan di Colombia y pa tur Colombiano cu ta hunga un rol den e negociacion di paz.

"Cu Dios duna nan sabiduria pa sigui guia Colombia, e pais aki cu nos ta stima y cu nos ta anhele riba e caminda di paz y progreso".

El a pidi un pabien riba Dia di Independencia di Colombia na nan compatriotanan; y tambe el a pidi pa Dios sigui drama su bendicion riba Aruba, Colombia y nos pueblonan.

Pastoor Szpila a expresa su bendicion pa Colombia lo por logra e paz tan anhele aki. "Cu Señor ta compañía boso y cu e paz cu bosonan ta desea lo ta e paz di e triunfo di e bien y no un acuerdo cu e maldad, sino e triunfo di e bien.

Esaki ta e paz cu mi ta desea boso cu henter mi curason, mi rumannan", pastoor Szpila a bisa. □





JOIN US FOR LUNCH, THEN RELAX ALL AFTERNOON AT THE POOL

**RECEIVE A FREE POOL PASS PER PERSON (\$20 VALUE)
WITH THE PURCHASE OF A 2 COURSE LUNCH**

| Includes FREE towel service | Offer valid Monday to Friday | Restaurant lunch hours 11:00am - 3:00pm |



Don't forget about our weekly features with spectacular terrace or poolside seating:

Tuesday
Wine Day
6pm - 10pm

• 50% off bottles
of wine

Wednesday
Surf & Turf Dinner
6pm - 10pm

• \$38,95 p.p.

Thursday
A la Carte
All You Can Taste Night
6pm - 10pm

• \$55 p.p.

Sunday
A la Carte Sunday Brunch
11am - 3pm

• \$42 p.p.

Early Bird Dinner from Monday to Friday (5pm - 7pm) for only \$29,95 p.p.

FOR MORE INFORMATION
restaurant@tierradelsol.com
Prices in USD excluding BBO and
health tax. No service charge.

FOR RESERVATIONS CALL 586 - 7800 EXT. 231

Caya di Solo 10, Noord
www.tierradelsol.com



Tierra del Sol
Aruba

Ministerio Publico no por acusa un sospechoso asina facil pa asesinato premedita

ORANJESTAD –Desaroyonan interesante ta tumando luga den mundo di Corte di Husticia. Corte Supremo a bin cu exigencianan mas pisa cu ta haci cu no ta asina facil pa Ministerio Publico por acusa un sospechoso di premedita asesinato.

Den un caso di apelacion na Hulanda, Corte Supremo no ta comparti e punto di bista di Abogado General cu e sospechoso a premedita comete un asesinato den un parkeerplaats na Den Bosch.

Esaki pasobra Corte Supremo a pone exigencianan mas pisa pa Ministerio Publico duna prueba tocante si tabata un asesinato premedita of no. E asesinato aki ta relaciona cu un diferencia di opinion entre e sospechoso y e victima riba un cierto cantidad di placa. Nan a bay topa otro na un parkeerplaats pa papia e asunto, pero na dado momento a surgi un confrontacion tanto verbal como fisico. Un rato despues e sospechoso a cana bay su auto, coy su arma, car-

ga esaki y tira e victima den su pia. Despues el a los e di dos tiro, cual tabata mortal.

Ministerio Publico ta papia cu e sospechoso a actua intencional, pero contrario cu e vision di e Fiscal den e caso den Prome Instancia, e Abogado General ta opina cu no por papia aki di un accion premedita. Abogado General a yega na e conclusion aki pa motibo cu Corte Supremo na 2012 a pone exigencianan mas pisa pa por prueba e tipo di accion aki.

Na opinion di e Abogado General, e sospechoso den forma di sanger friu a tira mata un persona cu e conoce bon. E abogado General a muestra cu e actuacion di e sospechoso ta indicacion pa papia di premeditacion pero, teniendo cuenta cu e exigencianan pisa di Corte Supremo, nan no ta suficiente pa prueba asesinato premedita.

Esaki ta un evaluacion hopi interesante cu sigur lo por spera cu aki na Aruba den

Corte di Husticia, abogadonan lo bay uza e criterio aki como defensa y Ministerio Publico lo ta teniendo debido cuenta cu esaki pa no kima nan dede manera claramente den e caso na Hulanda ta muestra. E Abogado General a reduci e castigo exige pa Fiscal Auxilia. Ta asina cu Corte di Den Bosch anterior a condena e sospechoso na 15 aña di prizon caminda Fiscal a exige 14 aña di prizon. E caso aki a bay te Corte di casacion caminda Corte Supremo a manda e caso bek pa Corte Den Bosch.

Durante tratamiento di e caso na Den Bosch, Abogado General a muestra cu e ta tuma e sospechoso na malo cu el a tira den un zona habita den dia cla y a mata un persona. Esaki ta wordo considera un caso hopi serio pa motibo cu e sospechoso a kita e derecho fundamental di un persona pa biba. Pa su actuacion, e



sospechoso a causa daño cu no por wordo drecha mas pa e pareha, mayornan, famia y amistadnan di e victima. Na opinion di Abogado General, e accion di e sospechoso lo tabatin impacto hopi fuerte riba e yiu homber di e victima. E Abogado General a exige castigo mas abou, mustando asina cu e ta tene cuenta cu e exigencianan di Corte Supremo.

Na Aruba, no tin hopi caso

di asesinato premedita. Hopi biaha ta casonan di mata pa motibo di confrontacion, pero no manera ariba menciona. Tin casonan di asesinato premedita caminda Corte di Husticia a baha pisa riba e sospechoso. Por corda e lamentabel caso di asesinato na Tanki Leendert caminda a tuma venganza riba e asesinato banda di Club 21. Te ainda e asesino di e tiramento banda di Club 21 ta scondi den exterior. □

Menor di edad involvi den diferente caso di ladronicia

ORANJESTAD – Ultimo tempo tin un desaroyo preocupante ta tumando luga na Aruba. Den Corte casonan penal contra menor di edad ta wordo trata mas y mas. Manera Bon Dia Aruba a publica, awor cu a introduci e ley penal nobo, esey ta duna Ministerio Publico e caminda di por actua contra e muchanan aki.

Casonan trata porta cera
Cada biaha ta confronta e situacion cu pesar cu ta caso penal cu portanan habri, o

sea cu publico por ta presente pa mira e casonan, na dado momento Hues ta ordena cu mester trata e caso contra e menor of menornan di edad cu portanan cera, pasobra asina ley ta stipula.

E unionnan cu por ta presente den sala di Corte ta e abogado of abogadonan, mayornan di e mucha y victima of victimanan.

Loke ta straño ta e echo cu e caso ta wordo trata cu porta cera o sea cu prensa no por ta presente, pero dia di e sentencia, esey si ta wordo duna

normal den publico.

Ladronicia

Tin dos menor di edad, kendenan ta wordo acusa pa un serie di ladronicia. Informacion cu Bon Dia Aruba ta dispone di dje ta muestra cu e dos sospechosonan ta wordo acusa cu riba 16 April 2015 nan a dreña, haci daño material y horta di un cas na Weg Rooi Hundo.

Esun mas grandi, e hoben, ta wordo acusa di tabatin cocaina y marihuana hunto cun'e riba 10 Februari 2015.

E dos sospechosonan tambe

ta wordo acusa cu riba 29 April 2015, hunto a kibra dreña den un cas na De Vuyst, na unda cu nan a bay cu un cantidad di joyas.

Bon Dia Aruba por a compronde cu tanto Fiscal como Hues a haci e dos sospechosonan hopi pregunta y e sospechosonan tabata duna contesta na un manera cu no tabata spera di nan.

E actitud aki ta di spera di muchanan cu ta cay den mal circulo di amistadnan y nan ta kere cu door di haci asina, nan ta tof mescos cu e otro nan di e grupo. En realidad, e

actitud aki den Corte ta yuda bo cu net nada.

Contrariamente, e ta solamente haci e situacion mas dificil pa bo. Cu actitud asina ta pone tanto Fiscal como Hues tuma medida severo y duna mas castigo.

Ora un sospechoso a muestra cu e ta arrepenti di loke el a haci y a siña su les, Fiscal y Hues lo por tene cuenta cu esaki den e castigo. Pero ora un sospechoso ta muestra tof, Fiscal y Hues tambe por bira tof cu castigo. □

FTA kier splicacion di gobierno riba e trabounan di inspeccion di departamento di labor



ORANJESTAD – Hubert Dirksz di FTA tin pre-

gunta riba informacion cu ta circula cu departamentu di labor ya no ta bay forma parti mas di e taskforce cu ta haci inspeccion pa bringa ilegalidad. Mientrastanto nos colaborado di noticia NoticiaCla.com den un entrevista cu minister encarga cu labor Paul Croes a indica cu no a para labor di sali den grupo di taskforce.

“Nos no ta compronde con por ta cu nos ta bringando ilegalidad na Aruba caminda tin cantidad di eronan tumando luga cu dunadonan di trabou cu ta viola leynan entre otro y diripiente nos ta wordo informa cu departamento di labor no ta forma parti mas di taskforce. Esaki ta trece hopi pregunta di dicon un decision asina aki di parti di gobierno. Mi ta kere gobierno mester duna aclaracion riba cierto decisionnan mientras cu tin tanto trabou cu mester tuma luga y asina aki no por continua,” Sr. Dirksz a bisa. “Ningun momento (minister) a duna orden pa saca hendenan di departamento di labor for di e taskforce responsabel cu e inspeccion na e varios establecimentonan nocturno, Sr. Croes a sigura NoticiaCla.com ‘Problema cu e mandatario tin, ta cu ‘algun control a bay poco onzorgvuldig’. ‘Pero no cu a para esaki di sosode’.

Control ta continua

Ora cu a haci e pregunta mas specifico, esta cu si e mandatario ‘no a para labor (inspectie) di sali den grupo di taskforce’, e mandatario a contesta “No. Controlnan lo

continua”. Su tras e la bisa si, cu nan (control) lo continua ‘cu of sin taskforce’. Y finalmente e mandatario a bisa cu e conclusion ta cu ‘Departamento di Labor lo continua cu su controlnan. Na un forma ordena y corecto. Si ta den taskforce of no’.

For di basta dia tin informacion circulando cu e mandatario a ‘saca e parti di labor’ for di e team cu tabata subi caya y haci control. A cuestiona dado momento for di siman pasa, pakico a ‘cambia e operacion’, door di saca labor for di e team. For di e seno sindical a bin e mensahe cu ‘no ta compronde cu minister (Paul) Croes a bisa cu lo bay duna multa na dunadonan di trabou cu faya, pero cu a saca departamento di labor for di e task force. A cuminsa cuestiona e asunto, y a bisa cu ‘ta haya esaki straño’ y cu ‘mester tin un motibo’.

Presencia di minister

Ora a bay investiga, a resulta cu supuestamente e taskforce a bay controla na un sitio di un comerciante ‘poderoso’ unda tabata presente esposa di e minister Croes, y unda cu e taskforce lo a hiba mas di un persona sera y despues deporta nan, pasobra e lo no tabatin su papelnan. NoticiaCla.com a puntra e mandatario riba e parti aki. Riba e asunto di su señora, e la declara cu ‘ami cu mi señora ta move tur caminda hunto. Pues si e tabat’ey, ami tambe’ Croes a sigui bisa. Esey ta nifica cu e informacion no tabata corecto pasobra ningun di dos no tabat’ey. Y atrobe, e mandatario a desmenti cu e la ‘saca dept. di labor for di e team’. “Esey no a pasa”. □



Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad
Adres: Primavera 1-b
Tel.: 583-5400 – Fax: 582-5532
Email: fundhendemuheaua@setarnet.aw

STICHTING Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad
roept sollicitanten op voor de functie:

COÖRDINATOR (V)

Functie vereisten:

- H.B.O. opleiding maatschappelijk werk of daaraan gelijkwaardige opleiding
 - enige jaren ervaring in een vergelijkbare functie is een vereiste
 - goede leidinggevende en organisatorische kwaliteiten
 - goede contactuele eigenschappen
 - affiniteit met de doelgroep
 - zelfstandig en probleemoplossend kunnen werken
 - kennis en beheersing van het Nederlands - Papiamentu - Spaans - Engels in woord en geschrift
 - computerkennis en ervaring met geautomatiseerde administraties
 - kennis van de lokale sociale kaart
 - stress bestendig zijn
 - flexibele werktijden kunnen hanteren
 - over een eigen vervoermiddel beschikken
 - leeftijd: boven de 30 jaar.
- Een psychologische test kan worden verzocht.

Salariëring en andere secundaire voorwaarden:

De functie is een door de Arubaanse overheid gesubsidieerde formatieplaats. Salaris conform het beleid en de carrièrelijn van de HBO maatschappelijk werker in de Bezoldigingsregeling van de overheid.

Schriftelijke sollicitaties met CV binnen twee weken na het verschijnen van deze advertentie in de lokale dagbladen, doch uiterlijk 8 augustus 2015, te richten aan: Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad, Primavera 1-B, Aruba, email fundhendemuheaua@setarnet.aw ter attentie van mr. J.I. Spellen, voorzitter. Nadere informatie over deze functie kan worden ingewonnen bij mr. J.I. Spellen, tel. 583 5400.

Ley CAFT ainda no a yega parlamento



ORANJESTAD – "No tin parlamentario wantando nan rosea te ora LAFT dreña". Asina presidente di parlamento Marisol Lopez a bisa nos colaborado den noticia NoticiaCla.com. Parlamento di Aruba ainda no a haya e concepto di ley LAFT cu mester oficialisa e colegio di supervision financiero pa Aruba CAFT. Diabierna e ley no a yega na Parlamento y cu e ta na Raad van Advies (RvA), ainda. Cu esaki na bista, parlamentarionan ta den un dilema pa cu nan vakantie.

Pero informacion cu premier Eman 'lo a pidi parlamento pa cancela reces pendiente e tratamiento' a keda desmenti diasabra mainta na NoticiaCla.com pa Lopez.

Orden di ariba

E informacion cu tabata circula for di diabierna, tabata indica cu parlamentarionan ta rabia riba e situacion y cu nan lo kier 'luz berde' di Eman, pa bay cu vacation ya cu ta mira cu no ta alcansa toch mas pa pasa e ley LAFT prome cu 1 augustus. Esey ta e fecha riba cual e ley mester ta pasa, conforme e protocol firma 2 di mei entre Hulanda y Aruba. Eman lo a bisa parlamento cu no por bay cu vacation y cu nan lo mester 'si ta necesario', pasa e ley den un dia.

Segun Lopez, e ta desmenti e informacion ey. "Na mi sigur cu no. Mi ta kere mas bien e lo pidi cooperacion ora cu e sinti necesidad of e interes pa nos pais" Lopez a bisa. "Op-

dracht e no por duna Staten". E la recorda cu parlamento ta den pleno reces aworaki te dia 17 di augustus proximo. "Cu ami sa, no tin Statenleden wantando nan rosea aden te ora LAFT dreña. Sino nan lo a stik caba" Lopez a sigui bisa.

OLV no t'ey ainda

E ta sigui splica cu si e OLV (e ley) no a yega Staten, y si e OLV no ta cla pa entrega na Staten tampoco aparentemente, e ora e pregunta mester ta dirigi na gobierno pa check kico e status dje OLV ta. "Staten ta cuminsa cu su proceso pa boek in y reparti e OLV na tur Statenleden ora cu un ley dreña 'oficialmente' na Staten. Esey no ta e caso ainda na e momento cu e OLV aki. Staten no a ricibi e OLV ainda!" Lopez a bolbe reitera.

Ademas segun Lopez, e esencia ta cu si e OLV no ta cla pa bin Staten, of cu ainda e mester bay wordo adapta of coregi despues cu e sali for di Consejo Consultativo (RVA), cu "logicamente e no tey dreña Staten pa e siman aki".

Manera indica caba, for di fuentenan fidedigno mientrastanto, e website aki a compronde cu te cu diabierna e ley ainda tabata na RVA y cu posiblemente te otro siman esaki lo a keda entrega na gobierno bek. E proceso e ora mester ta cu gobierno tin cu adapta esaki basa riba consejo di RVA, prome cu e por dreña parlamento (Staten). Despues ta sigui un reunion di comision central pa trata e ley, y e ora numa, por trata

e reunion den un sesion publico, y aproba esaki. □



NEW SLOT MEMBERS

Play 20 Minutes
get \$20

New members, use your Trop Advantage® Card to play twenty (20) minutes on your favorite slots and get \$20 in free slot play. Must earn a minimum of 200 base points to qualify.

See Players Club for details.

TROPICANA.
MORE FUN, MORE VALUE, MORE VARIETY ARUBA RESORT & CASINO

J.E. IRAUSQUIN BLVD. 248, ARUBA, DUTCH CARIBBEAN | TROPARUBA.COM | (297) 527-9164
A TROPICANA ENTERTAINMENT CASINO TROPICANACASINOS.COM

Management reserves the right to change or cancel promotions at their discretion. Must be 18 years of age or older. Must be a member of the Trop Advantage® Club to participate. Play responsibly www.gamblersanonymous.org.

Maikel Kelly:

Resolucion conhunto riba igualdad matrimonial den Caribe Hulandes 2015

ORANJESTAD, WILLEMSTAD, PHILIPSBURG - E organisacionnan sexo diverso (LGBTI) ALFA (Alternative Live-style Federation Aruba), FOKO (Fundacion Orguyo Corsow) y SAFE (St Maarten/St Martin Alliance for Equality) hunto ta declara cu e unico resultado final di nos luchanan pa derecho di parehanan comprometi di e mesun sexo, ta e ful acceso na matrimonio y derechonan matrimonial den cada un di e paisnan Caribense di Reino Hulandes.

Nos ta declara cu e lucha pa derecho igual di ciudadano y parehanan sexo diverso(LGBTI) den nos paisnan ta solamente un extension di tanto e lucha contra esclavitud y trabao forsa den nos historia comun, como lucha pa derecho igual pa hende muhe, y e lucha pa derecho civil di e organisacionnan popular contra racismo y pa autonomia di siglo 20. Nos a yega na e resolucion aki reconociendo cu derechonan sexo diverso

(LGBTI) ta derechonan humano, y cu como tal igualdad matrimonial ta cay bou di derecho humano y derecho civil.

Basa riba e trabaoonan di abogacia, conseheria y e trabao educativo di nos organisacionnan, nos por pone enfasis cu e declaracion aki ta cuadra cu e deseonan mas profundo di e personanan sexo diverso(LGBTI) y nan aliadonan heterosexual den nos comunidatnan local. Esaki ta contradeci fuertemente e nocion y argumento frecuente cu ta Hulanda lo ta imponiendo igualdad matrimonial den nos paisnan. E resolucion aki ta descualifica e nocion ey.

Nos comunidad sexo diverso(LGBTI) semper tabata t'ey na cada un di nos islanan, cu un cantidad di persona significante, contribuyendo na e desaroyo continuo di nos comunidad, trahando den sectornan di gobierno, priva, cultural, y otro sectornan di sociedad, hopi biaha como lider. Semper nan a cumpli cu e obligacionnan legal cu nos paisnan

ta impone, sin por gosa di e mes un proteccion legal cu otronan cu tambe ta cumpli cu tal obligacion.

Ta e gruponan local aki mes ta reconoce cu igualdad pa personanan sexo diverso (LGBTI) kier men principalmente tres punto, cada un mes un importante cu e otro:

- Proteccion contra stigma y discriminacion (pestimento, saca for di cas, kita for di trabao, nenga vivienda etc.)

- Mancho i legislacion cu ta inclui persona sexo diverso (herencia, pensioen di viudo(a) y bida familiar

- Igualdad matrimonial y di relacion.

Cumplimento cu derecho igual pa e ciudadanonan Caribense Hulandes sexo diverso (LGBTI) no por keda pospone cada bes, pa motibo di kere cu e sociedad lo no ta cla pa esaki. E gran momentonan di lucha pa derecho civil den historia di mundo y di nos paisnan no a keda warda te cu sociedad tawata cla of cu sociedad kier a duna

permit pa activista existi nan derechonan basico. Kico lo a pasa si Tula, Betico Croes, Rosa Parks y Martin Luther King, lo a dicidi no sigui lucha pa un motibo? E caminda cu nos a scoge no ta pa cambia e creencia religioso di cada uno di nos sociedadnan, ni cu nos kier esey. Nos exigencia no ta pa forsa gruponan religioso pa casa parehanan sexo diverso (LGBTI) den nan iglesianan.

Den e discusion aki no tin luga pa emocionnan y teologia personal. Ta p'esey e instituto religioso di matrimonio na un banda y matrimonio civil y secular na otro banda, ta dos cos diferente cu mester keda separa. Nos ta urgi parlamentarionan pa djis considera e nocion cu ta kita o limita bo derechonan civil y legal pa motibo di un aspecto di bo persona, sea bo rasa, descendencia etnico o orientacion sexual. Loke nos ta existi ta pa e acceso na e paquete di proteccion legal, y derecho i beneficiaran inclui den matrimonio civil ta inclui tur ciudadanonan, sea heterosexual o sexo diverso(LGBTI)

Hulanda y Merca ta dos pais cu nos hendenan gusta wak como ehempel pa loke ta democracia y derechonan civil. E ley Hulandes cu ta habri matrimonio pa pareha di mes un sexo ta defini matrimonio como un acto di compromiso y obligacion mutuo entre dos hende, sin ningun motibo obhetivo pa limita e persona aki su derecho basa riba su orientacion sexual.

Na Merca hues Anthony Kennedy di Corte Supremo hustificando su voto pa habri matrimonio pa parehanan sexo diverso(LGBTI) a declara: "Naturalesa di inhumanidad ta cu no semper nos ta reconoce den nos propio historia... Naturalesa di matrimonio ta cu, pa medio di su laso duradero, dos persona hunto por haya otro libertad, manera expresion, intimidad y spiritualidad. Esaki ta con-

ta pa tur hende, sin importa nan orientacion sexual... Tin dignidad den e laso entre dos hende homber o dos hende muhe cu kier casa, y den nan acto autonomo pa yega na tal escogencia profundo. Matrimonio ta responde e miedo universal di hende solitario cu ora nan yama no tin ningun hende ta contesta. E ta ofrece e speransa di un compania, comprendemento y siguransa cu tanten ambos ta na bida tin hende pa cuida e otro"

E emocion di matrimonio ta algo cu ta intacto den tur nos sociedadnan. E nocion di cuida otro, proteha otro y crece hunto den bida ta un ideal cu hopi hende por aprecia. Un punto cu falta den esaki ta cu ciudadanonan sexo diverso (LGBTI) di nos sociedadnan, no tin e proteccion, derecho y obligacionnan legal cu matrimonio ta trece cun'e. No por ta cu na cierto partinan di Reino (Hulanda y Caribe Hulandes) ciudadanonan sexo diverso por disfruta di e proteccion legal aki, mientras ta keda nenga nan esey na otro partinan di Reino, esta Corsou, St Maarten y Aruba.

SAFE, FOKO y ALFA ta haci un yamada fuerte na parlamentarionan, partidonan politico, huristanan y lidernan comunales di St Maarten, Corsow y Aruba, pa reconociendo diferencianan religioso y esunnan basa riba otro conviccion y creencia, acepta cu derecho di hende sexo diverso (LGBTI) ta un derecho civil, y como tal un derecho humano.

Nan no por keda limita pa creencia religioso ni personal. Nos ta pidi nan reconoce cu e principio universal di igualdad ta rekeri cu hende y pareha sexo diverso (LGBTI) no ta keda exclui di derechonan basico, ni cu ta limita nan acceso na e derechonan aki. Incluyendo e derecho pa casa cu esun cu bo ta priminti di stima y cuida.□



Relojes
Pulseras
Cadenas
Dijes

Nos ta graba
tur sorto di
articulo
di metal
yama of
bishita nos

Tanki
Leendert 178-A
Tel: 587 3940
Fax: 587 2478
Cell 592 9055
email: adalbertovilla@live.com

"COMPRA Y VENTA"

Bachue
Joyeros

**Compramos
Vendemos
Arreglamos todo tipo de Joyas
Contamos con un Buen Surtido de
Pulseras y Baterias para Relojes
Habri di Dialuna pa Diasabra
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm**

Abo!

**No tin tempo
pa Laba y Seca bo
Pañanan!**

Pasa y Laganan na:

AQUA
LAUNDRY

Habri di Dialuna pa Diasabra
7:30am non stop 7:30pm
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm

Tel: 587 0772



BON DIA *Aruba*

Pa AVISO den nos Corant

aviso@bondia.com

Tiro scucha den Caya Butishi

SAN NICOLAS - Central a manda Polis na Caya Butishi, na unda habitantenan di e bisindario a scucha tiro. Polis a controla den bisindario, pero no a haya nada particular.

Ladron a purba horta den auto

BRASIL - Central a manda Polis na altura di misa di Brasil, pa intento di ladronia di un auto. Na e sitio, polis a busca den bisindario di e misa pero no a haya nada particular.

Homber cu arma blanco den tas

ORANJESTAD - Durante patruya, polis a mira un homber cu ta haciendo sospechoso pazuid di Sunny Supermarket. Polis a para e homber G, kende tabata cana cu un tas riba su lomba. Polis a ripara cu e homber a bira nervioso. Pa e motibo aki, nan a puntra G pa nan por mira kico e tin den e tas. El a bay di acuerdo y polis a mira dos sker, un feilo y un sambechi. E articulonan a keda confisca y polis a manda G na su cas na Monserat.

Habitante ta haya auto riba bloki sin taira

TANKI LEENDERT - Central a manda Polis na un cas na Tanki Leendert pa un ladronia. Na e sitio, Polis a papia cu e homber C, kende ta bisa cu el a para su auto un dia prome dilanti su cas. Ora cu el a sali pafo, el a mira cu su auto ta riba bloki. Desconocinan a bay cu tur cuatro taira. Polis a tuma e keho.

Ladron ta horta den cas y bay cu auto

ORANJESTAD - Polis a bay na un cas den Kamerlingh Onnestraat, pa un ladronia den cas. Na e sitio, Polis a papia cu e muhe C, kende ta bisa cu desconocinan a drenta den su cas y a bay cu diferente articulo. E cas ta di su ruman muhe, kende tabata malo na e momento eyan y ta den hospital. C ta biba na e otro banda di caminda y por mira bon riba e cas. Mainta 07.30, ora cu el a lanta, el a mira cu e heki di e cas tabata habri y benta riba vloer. C a bay controla mesora y a mira cu ladron a bay cu e auto, un Suzuki Baleno shinishi number A-24300. Polis a tuma e keho.

Ladronia di auto

WEG ROOI HUNDO - E muhe G.J.S. a bay warda di Polis pa duna keho di ladronia di su auto, un Nissan Sentra B13 A-19756. E ta bisa cu el a wordo horta entre 2'or y 7'or di mainta. E auto su luz patras banda robes ta kibra y e tin un machica na e wardalodo. Polis a tuma e keho.

Ladronia den Botica Oduber

ORANJESTAD - Central a manda Polis na Botica Oduber pa un kiebro. Na e sitio, Polis a papia cu e muhe W, kende ta bisa cu desconocinan a drenta paden door di e bentana riba di dos piso. Nan a reboltia den e oficina y a bay cu 600 florin. Polis a tuma e keho.



Auto horta laga atras den Kamerlingh Onnestraat

ORANJESTAD - Un persona, kende ta biba na e cas den Kamerlingh Onnestraat, ta haci denuncia di un auto Mitsubishi Lancer A-20310, cu a wordo laga den mondi. Na e sitio, Polis a topa cu e auto y a mira cu e bentana chikito tabata kibra y tambe e contact di

e yabi. Den e auto, polisnan a haya diferente schroef di wiel riba e sienta di pasahero. Tambe polis a topa den e bahul cu algun schroef di taira y un bloki di cement. Den e bahul, no tabatin jack ni taira di spare. Lucho Towing a hiba e auto na warda di Polis na Santa Cruz y team di joyriding a wordo poni na altura.

Dos homber ta horta perfume

ORANJESTAD - Central a manda Polis den Caya Betico Croes na Victoria Secret, pa un maltrato. Na e sitio, a resulta cu dos homber a bay cu articulo. Polis a papia cu e muhe C, kende ta manager di e luga. C a bisa cu un grupo di hoben cu frecuentemente ta bin cana mira den e luga a haya chens pa drenta paden y a bay cu algun articulo. C ta bisa cu dos homber a drenta paden y a bay cu dos boter di perfume. Un di e mucha nan tabata bisti cu un T-shirt cora y un short ros y ta

color bruin cu cabey cortico. E otro ta bisti cu un T-shirt shinishi, short, un pechi preto cu blanco y un keds preto. Despues cu e sospechosonan a coy e articulonan nan a core bay direccion di Mango. C a bisa cu el a core tras di e sospechosonan y a gara uno na su T-shirt, pero el a scheur y a kibra. Esaki a pone cu e mucha homber por a logra scapa. C, ta bisa cu si e mira e sospechosonan un biaha mas e ta reconoce nan. Polis a busca den bisindario, pero no a topa cu nan.

**Comps to
GAS OR GROCERIES**

**Play at Tropicana, use your
comps for Gas or Groceries.**

**That's right, we've partnered with Super
Food and Texaco to offer this as a benefit
for our members and just one more
reason to play with us. Every \$2 in comps
gets you \$1 gas or groceries voucher.**

See Players Club/Cashier for details.

TROPICANA
MORE FUN, MORE VALUE, MORE VARIETY ARUBA RESORT & CASINO
J.E. IRAUSQUIN BLVD. 248, ARUBA, DUTCH CARIBBEAN | TROPARUBA.COM | (297) 527-9164
A TROPICANA ENTERTAINMENT CASINO TROPICANACASINOS.COM

Management reserves the right to change or cancel promotions at their discretion. Must be 18 years of age or older.
Must be a member of the Trop Advantage® Club to participate. Play responsibly www.gamblersanonymous.org.



Accidente enter auto cu motorcycle

ORANJESTAD - Diasabra marduga riba L.G Smith Blvd dilanti di Crystal Casino, a sucede un accidente. E

accidente aki tabata entre un Harley Davidson. E Harley Davidson tabata core cu velocidad halto y a

bay dal patras di un Toyota Yaris. E motociclista a dal abou y a keda herida. Unidad poli-

cial y ambulance a presenta. Paramedico di ambulance a atende cu e herido y despues a transporta e persona pa hos-

pital. Y polis a tuma nota di e accidente, ya cu e Toyota Yaris a haya sla patras. □



Chauffeur a ranca un palo di luz cu auto

PIEDRA PLAT - Diasabra den oranan di mainta riba caminda di Piedra Plat, e chauffeur di un Lexus Altezca a dal contra un palo di luz. Riba caminda di santo e

chauffeur tabata buscando un adres, pero un rato despues el a desvia di e stur. Esaki a pone cu el a bay dal contra un palo di luz. E impacto fuerte a pone cu e palo di luz a bay leun

schuin. E auto tambe a keda cu daño material. Ningun persona a resulta herida. Patruxa di trafico a presenta nan por traha un rapport tocante loke a pasa. □



De Minister van Onderwijs en Gezinsbeleid en Volwassen Educatie is voornemens in het openbaar aan te besteden het door de Fondo Desaroyo Aruba te financieren project:

“Renovatie Arco Iris Kleuterschool te Oranjestad”.

Volgens bestek: DOW nr. 25, dj. 2014.

Korte omschrijving van het werk:

1. Slopen van de asbestgolfplaten en aanbrengen van een nieuw dak;
2. Renovatie van de toiletgroepen;
3. Renovatie van de bestaande klaslokalen en kantoren;
4. Nieuwe verharding en renovatie omheining.

Uitvoeringstermijn: 140 werkbare dagen na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf **20 juli 2015** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van **Afl. 350,00**.

De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW).

De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **20 juli 2015** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op **24 juli 2015** om 10.00 v.m. te DOW.

De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **30 juli 2015** en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.

De openbare aanbesteding vindt plaats op **21 augustus 2015** om 11.00 v.m. op het kantoor van de Directeur Dienst Openbare Werken.

De UAR 1986 is op deze aanbesteding van toepassing.

De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken.

De gestandsdoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:

1. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel;
2. Bereidheidsverklaring van een lokale bank tot het instellen van een bankgarantie;
3. De staat van eenheidsprijzen voor verrekening van meer- en minderwerken;
4. Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

Chauffeur bou influencia deteni pa trece trafico den peliger



Toyota lo tabata cansa of bou influencia di alcohol. Varios persona mester a baha nan auto di riba caminda, pa asina e Toyota no dal riba nan.

Riba e caminda di Noord, patruxa a logra para e auto aki. Polis a tuma nota cu di berdad e chauffeur cansa y tambe bou influencia di alcohol. E persona a keda deteni y hiba na warda pa asina e por haci un test. □

NOORD - Diadomingo den oranan di marduga, riba Sasakiweg te cu Noord, automobilistanan tabata baha caminda pa un persona cu tabata coriendo irresponsabel.

E auto tabata un Toyota Yaris blanco, cual tabata un V-car. Segun e otro chauffeurnan y personanan e chauffeur di e



Segun Iain Klugman

Aruba tambe por cuminsa cu un iniciativa tecnologico manera Communitech

ORANJESTAD – Prome Minister di Aruba, invita como orador na Toronto Global Forum, a reuni cu representante di varios universidad, instituto y companianan Canades, cu sosten di embahador di Reino staciona na Canada, sr. van Leeuwen.

Un reunionnan particular cu Prome Minister Eman a sostene, tabata cu Communitech, un compania cu ta sostene y yuda ‘Start-ups’ desaroya. Communitech ta situa den e conocido Waterloo Region, conoci como CTT (Canada’s Technology Triangle) comparabel cu Silicon Valley di California. E region ta cede di companianan di taya internacional, entre

otro Microsoft, MapleSoft, RIM (Research in Motion) y Sandvine (Networking). Communitech ta un parti integral di e comunidad tecnologico aki y tin un directiva consistiendo di lidernan dedica na desaroyo di e comunidad tecnologico di Waterloo Region. Un di e lidernan aki ta Iain Klugman kende a expresa cu “tabata algo grandi pa topa cu Prome Minister Mike Eman y ricibi su delegacion aki na Ontario, Canada.”

Presentacion programa hobennan entrepreneurs
Durante e encuentro, e CEO di Communitech a haya chens pa presenta e mandatorio di Aruba algun di e programa y iniciativanan cu

tin den Waterloo Region, enfocando riba con pa yuda e hobennan bira entrepreneurs y cuminsa cu nan negoshi y pone esaki bira exitoso. Loke nan tin hopi experiencia den dje ta pa guia e hobennan den mundo di negoshi y con ta scoge sectornan cu ta bira importante pa un economia. E mes a expresa interes pa “follow up” riba proyectonan cu Aruba ya cu “e hendenan ta traha pa haci un diferencia”.

Posibilidad na Aruba
E tipo di sector tecnologico aki ta algo cu por wordo realisa na Aruba tambe, segun e CEO di Communitech. E hendenan por start un negoshi na cualkier parti di mundo, basta cu nan tin talento y desaroya solucion pa

un problema particular. Nan mester busca solucionnan pa problemanan importante den comunidad y desaroya esaki den un negoshi, segun Sr. Klugman.

Sr. Klugman tambe a scucha e pensamiento di Prome Minister Mike Eman riba temanan di sostenibilidad y e meta cu a pone pa Aruba logra pa 2020, esta pa ta completamente independiente di fossil fuel den produccion di energia. “Mi tin respet pa su trabou pa sigura un economia sostenibel y tambe di e comunidad.” Sr. Klugman a bisa cu sector tecnologico, ta ofrece oportunidadnan grandi pa nos yianan. “Mas chens nos duna nos yianan pa biaha y siña, pero tambe duna nan e chens pa bolbe nan pais cumin-



sando companianan den nan pais.” Y a sigura cu semper e hendenan kier bolbe nan cas bek, solamente nan mester haya e chens di por bolbe. Communitech ta gusta traha cu hendenan cu ta brinda un win-win situation y e ta e filosofia tambe cu el a constata den e Prome Minister di Aruba. □

Aplicacion pa smartphone ta bisa bo ki ora pa stop di bebe

Tin hopi aplicacion di telefon cu ta yudabo tene control di bo bon custumbernan manera con hopi bo ta haci ehercicio y e cantidad di stap cu bo ta dal tur dia. Pero con bo ta controla e custumbernan menos bon, manera cuanto biña bo por bebe? P’esey tin un aplicacion pa esaki.

Desaroya pa dokternan na Singapore, e “Alcohol Tracker” ta un aplicacion pa smartphone cu ta permiti e usarionan marca cuanto drinks nan ta bebe tur dia. Si un usuario bebe mas cu e cantidad maximo di alcohol recomenda pa cierto organisacionnan

di salud, e ora ey e aplicacion lo manda un notificacion, advertiendo cu e limite di alcohol a wordo yega. E aplicacion ta dirigi na yuda bebedonan mancha nan consumo di alcohol miho, e investigadonan a bisa. Nan a desaroya esaki como un manera pa kita atencion for di otro aplicacionnan cu ta enfoca riba alcohol, pero promoviendo uzo di alcohol cu diferente wegá. E desaroyadonan a haya cu e investigacion di aplicacion cu ta tene record di e usuario su contenido di alcohol den su sanger, ta poco confiabel. E Alcohol Tracker ta monitor un hende su custumber di bebe a base diario y semanal.

Esaki kiermen cu e usarionan lo wordo notifica solamente si nan bebe mucho hopi na un “happy hour” por chempel. Pero tambe si pa diamars ya nan a consumi e maximo cantidad recomienda pa henter e siman.

Usarionan simplemente ta bisa e app cuanto cerbes, glas di biña of shot a wordo consumi y a aplicacion ta haci e resto. Como cu e diferente bebidanan ta contene diferente cantidad di alcohol, e aplicacion mes ta converti cada bebida den un cierto number



di unidad di alcohol basa riba e guianan estableci pa “National Institute for Health and Care Excellence”. Mayoria guia di consumo alcohol tin diferente recomendacion (limite) pa hende muhe y hende homber. National Health Service (NHS)

ta recomenda pa hende muhe no mas cu 2 pa 3 unidad di alcohol pa dia, cual ta mas o menos 6 ons (175 milliliters) di biña pa dia. Pa hende homber, e cantidad diario maximo cu ta wordo recomienda ta un poco mas halto, 3 pa 4 unidad cu ta equivalente na 19 ons pa dia (si compara esaki cu boter di cerbes e ta menos cu 2 boter di 12 ons di cerbes). Adicional e aplicacion ya yuda usarionan cu un liña di yamada den caso cu persona tin problema pa controla nan consumo di alcohol y mester ayudo. Tambe un cuestionario cu ta permiti usarionan determina nan riesgo pa mal uza alcohol. □



Rene Kan di Aruba Growth Fund:

“Nos ta orguyoso cu Aruba Caribbean Hotel ta bek den man Arubiano”

ORANJESTAD- Dia 15 di juli 2015 tabata “un dia increibel”, “un cuminsamento bunita”, asina Rene Kan di Aruba Growth Fund a expresa despues di e anuncio oficial y di prome encuentro general di e gerencia y empleadonan cu representantenan di Aruba Growth Fund y Hilton den e ballroom di e hotel.

A baha e nomber Radisson for di e edificio y tur cos ta “on schedule” pa cuminsa e “rebranding” completo di e hotel pa bira Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino.

Rene Kan ta e partner di Aruba Growth Fund cu tabata encarga cu e negociacion y compra di “La Grande Dame” pa combertie den un Hilton. El a expresa cu ta kisas un coincidencia, pero sigur uno hopi remarcabel y bunita cu hustamente e hotel ta pasa bek den mannan di un fondo netamente Arubiano den e luna di juli, como cu tabata dia 18 di juli 1959, esta 56 aña pasa, cu e hotel aki a habri su portanan pa su prome huespednan.

Pa Aruba completo e ta un dia bunita, “mi ta kere cu nos mester ta orguyoso,” el a bisa, subrayando cu Aruba Caribbean Hotel ta pertenece bek na e pueblo di Aruba, cu inversion for di e fondonan di pensioen mas grandi di Aruba. Esaki ta nifica cu tur contribuyente na e fondonan di pensioen di APFA, Pension Fund Tourism Sector Aruba, di e fondonan di pensioen di empleadonan di NV Elmar, WEB Aruba N.V., Aruba Ports Authority N.V. y Caribbean Mercantile Bank N.V. ta un doño chikito di Aruba Caribbean, asina. Rene Kan a remarca. Na tur



nan ta alcanza mas di 10 mil contribuyente, cu mensualmente ta spaar pa nan pensioen, di cual e fondonan di pensioen ta inverti pa rende nan cen mas cu por.

Celebracionnan special

El a agrega cu e ta spera cu ora tur esunnan cu ta participa na e fondonan di pensioen aki ta prepara pa celebra ocasionnan importante y dlanan special manera un aniversario, Dia di Mama, Dia di Tata, etc. cu “boso lo celebra esaki den boso hotel”. Rene Kan a splica cu mescos cu e tin recuerdonan bon di e hotel cu el a cuminsa bishita 50 aña pasa cu su wela, mas hende local, trahadonan, pioneronan den turismo y sigur un cantidad grandi di bishitante fiel pa dos y hasta tres of cuater generacion tin bunita recuerdo di e hotel aki y nan curason ta cu Aruba Caribbean.

E hotel ta construi desde aña 1959 y tabata e prome hotel “Full Service Luxury Resort” situa riba Palm, Beach cu 355 camber parti den tres edificio. E servicionan di e hotel ta varia di un SPA, Fitness Center, ballroom espacioso, casino, 5 restaurant y bar, dos swimming pool, Business Center y un beach ma-



sha grandi su dilanti. Nan tin mas o menos 450 empleado den servicio directo mas 75 empleado trahando eyden via otro companianan.

Rebranding

Lo tin cambianan grandi den e “rebranding” di e hotel den su transicion di un Radisson pa un Hilton. Lo tin renobacion di e cambernan, e lobby y e restaurantnan y mayoria di e trabao aki lo tuma luga na aña 2016. Den algun tempo tambe lo cuminsa cu expansion di e hotel pa asina hisa e rendimiento pa e casino, e restaurantnan y e tiendanan.

Como e prome highrise hotel di Aruba, Caribbean Hotel tin hopi tereno y apenas 355 camber. E hotel ta reparti den diferente edificio y esaki ta haci cu e mester hopi mas empleado pa por brinda e miho servicio pa tur edificio. Esaki ta hiba un costo mas haltu y p’esey e expansion den futuro ta necesario pa e casino, restaurantnan y retail funciona miho, Rene Kan a splica. E representante di Aruba Growth Fund a bisa cu Radisson no ta un cadena cu ta conoci pa e tipo di hotel cu e tabatin na Aruba, consecuentemente e tipo di cliente cu ta fiel na Radisson no ta echt e tipo di cli-

ente di un Aruba Caribbean. Cu e “rebranding” pa Hilton esaki ta bay cambia y lo mantene sigur tambe e huespednan fiel cu aña tras aña ni cua “flag” e hotel tabatin, ta sigui bolbe pa keda na Aruba Caribbean, un nomber cu ta “bende su mes” y pa cual e conexion cu e nomber Hilton sigur lo yuda hopi.

Cadena global

E cadena global Hilton Resorts & Hotels ta funda desde aña 1919 pa Conrad Hilton y tin 540 hotel y resort den 78 pais den seis diferente continente. Hilton, cu ta doño di e prestigioso Waldorf Astoria y otro “brands” manera Conrad, Canopy y Curio Collection, pero tambe Double Tree, Embassy Suites y Hampton Inn ta e cadena di hotel cu ta presente den mas pais cu cualkier otro cadena den e categoria di “full-service hotel brand”. Finalizando Rene Kan a bisa cu Aruba Growth Fund a sinta cu sindicato FTA y e empleadonan y, aunke no a duna publicidad pa via di negociacionnan, nan tabatin contacto caba cu e sindicato for di prome cu e benta a tuma luga. El a expresa, “Arubiano nos ta” y como Arubiano AGF sa kico ta pasando na Aruba y tabata papia cu FTA pa nan papia cu nan empleadonan pa duna “updates” di e situacion unda cu tabata necesario, special-

mente ora cu tabatin rumor nan no corecto circulando.

Aruba Growth fund

Na aña 2011, e Arubianonan Rene Kan y Milton Berlinski, hunto cu Justus Martens, un partner di negoshi di Rene Kan pa mas di 26 aña caba, a forma Aruba Growth Fund cu e obhetivo pa inverti fondonan Arubano, o sea e “florin Arubano”, den compania y proyectonan na Aruba. Aruba Growth Fund ta forma pa fondonan di pensioen di APFA, Pension Fund Tourism Sector Aruba, di e fondonan di pensioen di empleadonan di NV Elmar, WEB Aruba N.V., Aruba Ports Authority N.V. y Caribbean Mercantile Bank N.V. Na tur nan ta alcanza mas di 10 mil contribuyente, cu mensualmente ta spaar pa nan pensioen, di cual e fondonan di pensioen ta inverti pa rende nan cen mas cu por. Aruba Growth Fund ta honra di por aporta na esaki, cu conocimiento di su tres directornan riba tereno financiero, bancario y di maneho.

Aruba Growth Fund ta un grupo Arubiano cu experiencia internacional pa mas di 25 aña, cu tin como socio un partner financiero internacional hopi grandi y solido. Aruba mester ta orguyoso cu awe nan por compra un propiedad asina bunita, Rene Kan a conclui bisando. □



Located at RIU Palace Antillas
• Phone: 525-7777
"Formerly Westin Resort"

CRAPS

3-4-5 TIMES ODDS

POKER ROOM

BACCARAT

Orchid Casino

Nightly Live Entertainment in the Red Piano Lounge

ARUBA'S FAMOUS POKER ROOM

Race & Sportsbook

NO TAX ON WINNINGS

JOIN OUR PLAYERS CLUB \$10 FREE SLOT PLAY



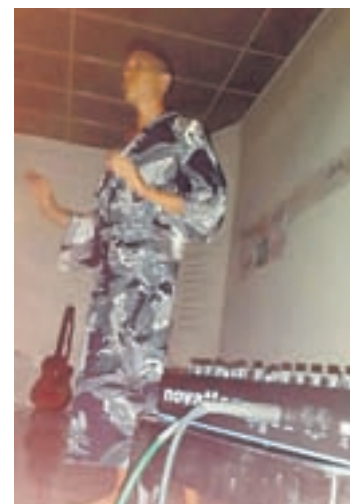
Luis Villegas, artista invita na e evento translucent moon :

“Cu mi presentacion mi kier explora e limitenan di curpa humano”

ORANJESTAD – Recientemente un grupo di hoben yama “much’i mondi” a uni pa trece dilanti un evento yama “translucent moon” riba dia 31 di juli. E ta un evento cu ta purba di revivi y mustra e potencial di luganan bandona door di haci un exposicion di arte na e luganan ki. Luis Villegas cu ta un di e mas cu 30 artista cu lo presenta ta conta Bon Dia Aruba tocante esaki.



Translucent moon ta un evento cu ya caba ta pasando door di su tercer encarnacion. E ta un proyecto cultural cu ta sirbi como plataforma pa artistanan local pa mustra ki tur sorto di artista scondi nos tin riba e isla. Ami mes no a forma parti di e 2 encarnacion previo pero mi ta comparti e pasion cu e organisado, Jess Wolff tin pa e evento ki. Mi ta kere ta hopi importante cu Jess kier uza luganan bandona rond di isla, cual tin hopi



Villegas ta conta kico e lo kier trece dilanti den su presentacion. E ta bisa “Cu mi presentacion mi ta explora e limitenan di e curpa humano ora e ta mescla cu hardware y soft-

wordo reconoci. mi ta tuma e concepto ey lo mas leu posibel door di mescla mi pasado den teatro cu mi musica emergente, creando un serie di personalidadnan musico. Tocante e evento translucent moon III, mi lo tuma inspiracion for di mito y historia folklorico Arubano, cual ta cultura cu nos ta perdiendo, como cu no tur e cuentonan ki a wordo pasa door di generacion. Mi lo uza mi mes un narrativa pa splica e storianan ki, cual lo ta un den e contexto di video games cu mi a hunga ora mi tabata jong. Mi lo hunga cu e rol cu realidad y irealidad tin den nos bida, paso nos bida ta componi di tur dos, mi ta sinti.

Interes den arte

Recientemente arte a cuminsa tuma vuelo riba e isla. Villegas ta conta cu e semper tabata tin un interes peculiar pa arte. E ta subraya : “Semper mi tabata sa cu mi kier studia arte y biba



den e mundo di arte, pero tabata tin un periodo di mi bida cu mi no tabata tin confianza den mi mes pa realisa esaki, dus mi a keda sin explora e parti ey di mi mes. Despues di a tuma un tempo pa refleh den mi mes mi a realisa cu esaki ta bay ta mi bida y esaki ta mi pasion. Dsde esey mi ta haciendo tur cu mi por haci pa desaroya mi arte y e desaroyo cultural di mi isla, Aruba.

den e mundo di arte, pero tabata tin un periodo di mi bida cu mi no tabata tin confianza den mi mes pa realisa esaki, dus mi a keda sin explora e parti ey di mi mes. Despues di a tuma un tempo pa refleh den mi mes mi a realisa cu esaki ta bay ta mi bida y esaki ta mi pasion. Dsde esey mi ta haciendo tur cu mi por haci pa desaroya mi arte y e desaroyo cultural di mi isla, Aruba.

Record label

Tambe Villegas a cuminsa cu su propio record label online. E di cu ta algo cu e kier a haci pa hopi tempo caba. E ta bisa : “ Mi a cuminsa cu mi mesun record label basa riba internet. E vision di e label ta pa cultiva artistanan cu normalmente no lo sinti confortabel poniendo nan arte den publico. e lo ta un cas pa tur e artistanan cu no ta wordo reconoci paso nan musica ta straño of no convencional. Hopi biaha artistanan ta sconde unda bo no ta spera



nan pa ta scondi. E label no lo tuma e derechonan na e material for di e artistanan, pero ta curasha pa laga e artistanan den e label colabora y yuda otro como un comunidad di artista inconventional.

Ami mes nunca lo kere cu mi por traha muziek pero mi a siña cu tog si loke mi traha no ta convencional, ta bay tin un hende cu si lo compronde y lo aprecia kico mi ta haci.”



ware. Un di e conceptionan mas central den mi presentacionnan y mi proyectonan actual ta pa trece conscientizacion na e echo cu nos tur como ser humano ta hunga un rol of un 'character' pa cierto partinan di nos bida. Cual ta algo cu hopi biaha no ta



Estudio di Oxford University ta sugeri cu baby ta experencia dolor mescos cu adulto

ORANJESTAD – Un estudio grandi haci na Oxford University a haya cu baby ta experencia dolor mescos cu adulto. E cientificonan a descubri tambe cu babynan ta te hasta mas sensitivo na dolor cu adulto.

Esaki ta segun un articulo di bellybelly.com skirbi pa Fiona Peacock. E estudio impac-tante aki a wordo realisa pa medio di uza Magnetic Resonance Imaging esta (MRI) pa asina studia con e cerebro di un baby ta responde na dolor.

E estudio

E estudio aki a wordo realisa pa medio di scan e cerebro di 10 baby cu ta completamente bon di salud entre 6 pa 10 dia di naci. E resultadonan a wordo compara cu e scan di celebronan di 10 adulto bon di salud entre 23 pa 26 aña. E babynan a wordo poni den un MRI scanner, e edad di e babynan a wordo scogi pasobra nan ta esunnan cu ta mas trankil y ta drumi mas cu babynan cu tin un tiki mas tempo. Mientras cu e babynan tabata drumi, e cien-



tificonan a hinca e abou di e pia di e babynan cu un ob-heto special. E tabata pa crea un sensacion di wordo hinca cu un potlood.

Mientras e baby tabata drumi, e MRI tabata tuma potret di e sensacion cu esaki tabata causa den e cerebro. Despues a haci mesun cos cu e adul-tonan y tambe a captura e efectonan aki den e MRI. Cientificonan a haya cu 18 di e 20 regionnan den e cerebro cu ta activa ora di dolor, tambe tabata activo den esun di e babynan. E imagennan a muestra cu babynan tabata res-ponde na dolornan un poco

mas suave, na e mesun mane-ra cu e adultonan. Dunando di entende cu babynan ta mas sensitivo na dolor cu hende grandi.

E lider di e estudio, dokter Rebeccah Slater di Oxford University a bisa: "Claro cu babynan no por bisa nos con nan ta experencia dolor y e ta dificil pa intermedia cu nan dolor pa medio di simple-mente wak nan. Hende a yega di discuti cu e celebra-nan di babynan no ta sufici-entementemente desaroya pa sinti dolor y cualkier reaccion ta djis un refleho. Nos estudio

ta sirbi como prome evi-dencia cu esey no ta berdad. E tabata un estudio chikito cu solamente 20 hende y lo mester haci mas investiga-cion riba dje. Pero e estudio ta subraya e necesidad pa pone mas precaucion ora cu mester pone babynan bou di proceduranan doloroso. Otro estudio cu a wordo publica den Neonatology den 2014, a descubri cu babynan den e cuidio intensivo neonatal ta experencia

11 procedura doloroso, den averahe pa dia. Y mas cu

mita di e babynan aki no ta haya nada pa calma e dolor. Hopi hende ta kere cu baby no ta sinti dolor den e mesun manera cu adulto. E estudio di Oxford University aki a subraya cu esaki no ta e caso y lo cambia e manera den cual cuidio medico ta wordo duna na babynan. Babynan recien naci ta particularmente vul-nerabel pasobra nan no por bisa ki ora nan ta sinti dolor. Aunke nan por comunica pa medio di yora, e yoramento por wordo confundi pa ham-ber of cansancio. □



Mucha cu hidrocefalia a ricibi un transplante craneo imprimi den 3D



ORANJESTAD/HUNAN – Mucha muhe di 3 aña cu hidrocefalia cual ta acumulacion di likido den cabes) a ricibi un trans-plante di craneo traha di titanium. Esaki a wordo haci posibel pa medio di e impresion tecnico di 3D. Esaki ta segun un articulo deltiempo.com.

E mucha su cabes tabata tin un tumor hopi grandi. E o-peracion tabata busca pa reduci e tumor aki. E operacion a wordo realisa pa un grupo di

ciruhano Chines. Den e se-gundo hospital popular den e ciudad di Changsha den e provincia di Hunan. E craneo imprimi tabata busca pa reduci e size di e mucha su cabes cu tabata pisa un 20 kilo. E mucha cu a ricibi e transplante cu tin como nomber Hanham, a nace cu hidrocefalia. Cual ta un mal formacion congenito cu ta provoca e acumulacion di likido den cabes y ta expande e craneo di e cabes.

Complicacion medico

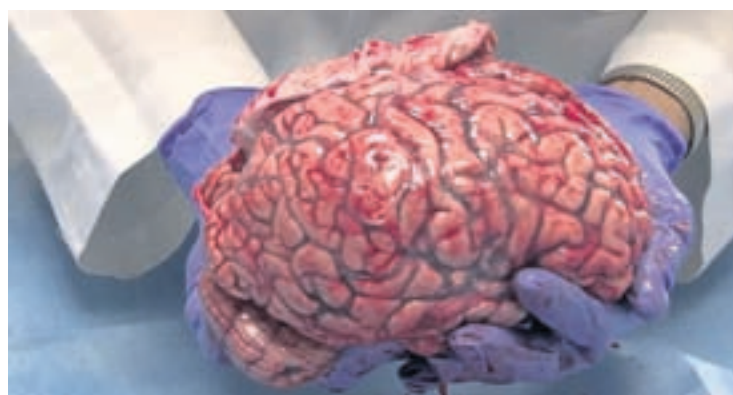
Como resultado di e trastorno

aki e mucha tabata den hos-pital desde september di anja pasa. E tabata tin dificultad pa move y tabata tin hopi prob-

lema di salud manera presion halto den cabes, infeccionnan y problemanan di vision. E mediconan a dicidi di haci un intervencion di reduccion craneal pa saca e likido di e cabes di e menor. E proceso a dura mas cu 4 ora y e medi-conan a saca den total 7.5 liter di likido cerebral di e mucha. Pa completa e operacion ta-bata haci falta transplanta un porcion di e craneo cerebral. Pa esaki nan a uza 3 pida di titanio cu a wordo imprimi den forma 3D. E craneo facial di e mucha a keda intacto. E mucha ta recuperando poco pero ta sigui bou di observa-cion medico. E neurociru-hano encarga cu su tratamiento, esta Kuang Weiping a bisa.

E enfermedad

E hidrocefalia ta pasa ora e likido cefalorraquideo cu ta esun cu ta rondona y proteha e cerebro y medula spinal no ta sali adecuadamente. Esaki ta haci cu e ta acumula, pro-vocando un exceso di likido den e craneo cerebral. E en-fermedad aki ta causa defor-macion y hinchamento den cabes den e caso di muchanan mas chikito. Ora muchanan mas grandi haya esaki y nan cabes ta completamente for-ma, e ta causa dolornan di cabes intenso. Si e malesa no wordo trata, e por provoca le-sionnan cerebral, perdida di capacidnan mental y fisico y te hasta morto. E disturbio di e fluho di e likido cefalor-raquideo den e ventriculonon cerebral ta locual ta haci cu e likido ta acumula den e cere-bro, provocando hidrocefalia. Tambe e por pasa ora tin un produccion di likido excesivo den e cerebro of ora no tin un absorcion corecto. Otro causa di e malesa aki por ta asocia cu desaroyo abnor-mal den e columna vertebral, manera esunnan cu ta wordo adkiri pa medio di un san-gramento den e cerebro. □



Luis Villegas:

“Si nos siña con pa comprende otro, mundo lo ta miho”

ORANJESTAD - Mi kier bisa cu den e temponan difícil ki unda economia ta instabil y hende no por wak otro den wowo, pasobra nan tin diferente ideal politico of religion, of kico cu ta.

Nos mester corda cu tur humano ta diferente, y asina mes nos tur ta experiencia e bida ki den otro manera. No kere paso abo ta pensa un manera esey ta e manera cu e mester ta.

E universo no ta worry cu e



reglanan cu nos impone riba dje, pasobra e universo ta irracional.

E unico cos cu nos lo conoce den bida cu ta pasa cerca na e berdad ta amor pa otro humano. Y e unico manera nos por drecha e problemanan den e mundo ki ta pa comprende otro y destrui e fronteranan cu nos ta pone contra otro.

Si bo constata cuanto hende tin riba e planeta ki, por ta bo lo wordo asombra con e ta posibel pa nos tur biba riba dje. Ami mes ta sinti mi mes humilde ora mi pensa en

grandi asina.

Nos mester siña con pa cuida nos planeta den e mesun manera cu nos ta cuida nos cara y nos curpa, pasobra nos planeta ta parti di nos identidad y nos herencia. No laga niun hende trapa riba bo herencia den nomber di cualkier cos, como prosperidad economico.

Ta posibel pa ta responsabel pa nos ambiente mientras yegando na un prosperidad. Nos mester bira mas consciente di destruccion den comunidad y bringa contra dje hunto como un. □

Rene Herdé: No kita di un pa duna e otro, pero reparti loke tin mas husto!

"E liña berde den tur loke nos haci"



ORANJESTAD -Cada dia e meta y pensamiento di AVP den gobernacion di nos pais ta bira mas cla. Cu cada reto of dificultad nobo, cu cada cambio den mundo cu tin influencia riba nos pais, cu cada decision den Reino of den nos pais cu tin impacto riba nos economia y riba calidad di bida di nos hendenan, cu cada uno di nan e principionan politico, economico, social cu ta guia e decisionnan di AVP, ta bira mas cla.

Lider di fraccion di AVP den Parlamento, Rene Herdé a bisa esey ora e tabata splica decisionnan importante cu su fraccion a tumar den ultimo cinco añanan cu a pasa y e decisionnan cu tin na caminda. Segun Herdé, AVP a bisa cu ta bay trece cambio. E cambionan ey no tabata tin di haci solamente cu stop e corrupcion, abuso di poder, negligencia total di Pueblo y enrikeciendo di "friends and family" cu a conoce bou di gobiernonan di MEP. Si e cambio mester a encera e paro na e politica corruptivo di MEP. Pero mas cu esey, e cambio mester a encera siguridad di entrada di Pueblo,

den reestablece y sigura forsa di fondonan social, den mas oportunidad pa hobennan, den respet pa e principio di "ley pa un y ley tur", den cambionan economico, social y di infraestructura structural den nos pais, pa prepara nos pa retonan di futuro. Esey ta e curason di e cambionan cu nos a propone na Pueblo. Y nos ta realisando e cambionan aki tambe."

Robin Hood of win win

Oposicion na mas cu un ocasion a purba pinta e lider di AVP, Mike Eman como "Robin Hood" y e fraccion di AVP como un grupo cu ta co'i placa di un y duna e otro. En realidad, loke AVP ta haci ta reparti tur cos miho y crea un situacion di WIN-WIN pa nos pais. Ora AVP a cambia e sistema di pensioen pa politiconan, a kita e privilegionan cu politiconan tabata tin y laga tur politico bay cu pensioen na e mes un edad cu resto di pueblo. ("ley pa un, ley pa tur"). Loke AVP a haci ora a introduci e ley di pensioen general pa tur trahado na pomp di gasolin, den tienda, restaurant y hotelnan, a sigura cu ora tur trahado baha cu pensioen pa e tin un miho entrada. Esta dos pensioen: e pensioen di biehes y e pensioen di su hopi añanan di trabao. Anto a laga doñonan di trabou tambe paga p'e. Ora AVP a kita e prome mita di BBO y a wak cu e prijsnan den supermarket y tiendanan no a baha, AVP a pone placa directamente den saco di Pueblo. AVP a duna trahadonan di gobierno e indexering cu nan no a haya pa 8 año bou di MEP y a mehora nan posi-

cion huridico. AVP a mehora e entrada di esunnan cu ta depende di un ayudo social. AVP a mehora entrada di tur trahado den sector priva y di pensionadonan directamente cu e "reparatietoeslag". AVP a uza placa di caha di gobierno pa e Pueblo mes. (Den tempo di MEP e tabata bay den saco di "friends and family"). Ora di baha e prijs di awa y coriente, AVP a scoge pa duna esunnan cu menos entrada un rebaho mas grandi

cu esunnan cu tin un miho entrada. Kier men cu AVP no a kita nada di niun hende pa duna otro. AVP a reparti loke tin den un forma mas husto. AVP a laga esunnan cu tin mas, parti cu esunnan cu tin menos. Semper reparti tur cos mas husto. Semper wak pa esunnan cu mas tin mester, haya un tiki mas.

Ainda falta

E mancho di reparti entrada miho, ta creando un pais mas

husto.

Pero nos sa miho cu niun otro cu nos tin un caminda largo di cana ainda. Ainda falta! Pero segun nos, esaki ta e caminda corecto pa cana.

En bes di kita di un y duna otro, nos tur ta carga tur peso hunto y laga mas hende carga e peso pa esunnan cu tin menos forsa. Esaki ta segun nos e caminda husto. Esaki ta e liña berde den tur cos cu nos haci, segun Herdé di AVP. □



40 年 ANA

KOWLOON

Celebra cu nos

Special pa e siman di Juli 20 pa Juli 26

Chicken Cut Small, Fried Rice y Fried Potatoes	Afl. 20.05
Chicken Chop Suey, Fried Rice Y Fried Potatoes	Afl. 20.95
Curried Chicken, Fried Rice y Fried Potatoes	Afl. 20.95
Chicken Sate, Fried Rice y Fried Potatoes	Afl. 19.95
Chicken Cutlet, Fried Rice y Fried Potatoes	Afl. 20.95
Spanish Chicken, Fried Rice y Fried Potatoes	Afl. 19.95
Tung Goo Kai, Fried Rice y Fried Potatoes	Afl. 23.95
Se Tju Kai, Fried Rice y Fried Potatoes	Afl. 23.95
Teriyaki Chicken, Fried Rice y Fried Potatoes	Afl. 24.95
Chicken Chow Mein y Fried Potatoes	Afl. 20.95
Chicken Fried y Fried Potatoes	Afl. 18.95

Dine Out:

Family Pack

Fried Rice, Spare Ribs, Beef Cut Small, Chicken Strips, Fried Potatoes & Ice Cream Awg 65.00

Monthly Special

Dine In:

Babi Pangang

with Fried Rice, Egg Roll & Dessert Awg 21.50

Tur prijs ta exclui belasting y Service Charge

Emmastraat 11. Oranjestad, Aruba. Tel: 582 4950 | www.kowloonaruba.com | f kowloonaruba

Rene Herde:

Sostenibilidad: un meta crucial pa futuro

Sostenibilidad. E palabra aki ta wordo uza tur caminda rond di mundo. E ta representa e concepto cu tur loke nos haci y tur decision cu nos tuma, ta dura pa hopi tempo, cu e no ta afecta naturalesa, cu nos por carga y sostene loke nos dicidi y crea pa hopi aña. Awendia no ta aceptabel pa tuma decisionnan cu ta dañá medio ambiente sin cu tin un bon proteccion. Tampoco ta aceptabel pa tuma decisionnan cu ta sirbi un meta a corto plaso so, pero cu a largo plaso ta resulta malo.

Ta p'esey hende, organisacionnan y partidonan politico cu no tin plannan pa futuro of ta pensa a corto plaso so, no ta sostene e concepto di sostenibilidad. E temanan di energia y financia publico cu a y ta wordo discuti hopi den politica y comunidad na Aruba, ta bon ehempelnan di con ta mancha nos pais cu bista riba sostenibilidad a largo plaso.

Energia

AVP ta na fabor pa cambia e forma cu nos ta genera ener-

gia na Aruba. En bes di uza productonan di petroleo, AVP kier uza energia di solo, biento, awa, etc. E motibo ta pasobra nan ta forman di energia cu ta sostenibel a largo plaso. Nan no ta caba nunca. Nan no ta dañá medio ambiente. Ademá e cambio pa energia alternativo of renovabel, lo nifica cu a largo plaso Aruba no ta depende di otro paisnan pa su energia y nos ta spaar mas cu 300 miyon florin tur aña. No ta straño cu oposicion ta contra di energia renovabel y sostenibel. Nan no ta pensa a largo plaso.

Economia & finansa

Financia publico ta otro bon ehempel. Si tabata pa oposicion, Hulanda y CFT, na 2009/2010 gobierno lo mester a tuma medida pisa pa saca nos pais di e abismo economico (-15% di GDP), social (desempleo +12%), decadencia y infraestructura antiguo cu nos pais tabata aden. Si a haci esey e lo a strangula nos economia ainda mas y nos pais lo a keda pega den negativo. (Mira paisnan Europeo y mira nos ruman isla Corsou.) E recuperacion economico di

Aruba den apenas tres aña, e recuperacion di forsa di compra y e cambianan structural den infraestructura di nos pais cu nos a wak den e ultimo añanan, hamas lo a tuma luga. E meta di corto plaso di Hulanda, CFT y oposicion, tabata y ta pa percura pa e cifranan di financia publico so ta na orden. Loke sosode cu e resto di pais no ta importa nan. AVP al contrario a scoge pa cambianan structural pa diferente motibo: e cambionan y inversionnan structural ta percura pa henter nos pais sali for di e dobel crisis. E ta duna forsa bek na tanto Pueblo como comercio. E ta mehora e "producto Aruba" y prepara nos pais pa retonan den futuro. E cifranan di finansa publico ta importante. Pero esey no ta e unico cos cu ta conta. E calidad di bida, mas hende cu trabao, cuido di salud pagabel pa tur hende, entradanan mas sigur pa trahado y pensionado, miho oportunidad pa habri negoshi y haci ganashi, oportunidadnan nobo pa hobennan. Tur esaki ta mes importante pa nos pais. Un maneho cu ta dirigi riba tur esaki y no solamente riba cifranan bunita di



finansa publico, ta un maneho sostenibel.

Sostenibilidad politico

No ta straño cu oposicion politico na Aruba no ta kere den e concepto di sostenibilidad. Nan metanan ta limita y di corto plaso. Nan ta kere den balansa presupuesto y finansa publico a corto

plaso so. Pa AVP e bienestar di henter Pueblo ta bin na prome luga. Un miho economia, miho infraestructura cu ta crea oportunidadnan economico y social nobo. Esey ta crea e base pa balansa finansa publico tambe a plaso medio y sigura un pais sostenibel a largo plaso. □

Rene herde'(AVP)

Fraccion di AVP ta desapropa metemento di parlamentario di mep den asuntonan di otro pais

Fraccion di AVP a tuma nota di e expresionnan haci na Venezuela pa e miembro di Parlamento di Aruba, Sr. Glenbert Croes, tocante di e conflicto teritorial entre Republica Bolivariano di Venezuela y Republica Cooperativo di Guyana.

Di medionan di comunicacion Venezolano por conclui cu Sr. Glenbert Croes lo a bisa di ta papia den nomber di gobierno di Aruba. E expresionnan ademá a wordo interpreta comosifuera e pais Aruba ta involucra su mes den e conflicto entre e dos paisnan. Esakinan ta dos punto cu fraccion di AVP mester desapropa.

No mete den asunto di otro

Fraccion di AVP semper lo mantene e posicion di no mete den asuntonan interno di otro paisnan. Cu su expresionnan Sr. Glenbert Croes a



mete den asunto di otro paisnan. Aruba no sa mete den asuntonan di otro paisnan. Aruba no kier pa otro mete den nos asunto tampoco. Aruba a, y semper lo mantene bon relacion cu tur pais, basa riba respet mutuo y di acuerdo cu ley internacional. Sigur

cu nos paisnan bisiña.

Reino Hulandes

Gobierno di Reino Hulandes ta esun responsabel pa e maneho y fihamento di posicion riba tur asunto di caracter internacional. Reino Hulandes tin un posicion neutral

den e conflicto entre e dos paisnan aki. Fraccion di AVP ta subscribi e posicion neutral aki.

Libertad di expresion

Tur hende, tambe tur miembro di Parlamento tin libertad di expresion. Di miembronan di Parlamento sinembargo ta spera cu nan ta compronde cu ora nan papia como miembro di Parlamento, e expresionnan ta haya un peso hopi mas grandi. Sr. Glenbert Croes, cu tur su experiencia, mester sa cu su expresionnan lo por wordo malinterpreta cu consecuencianan no desea pa Aruba. Ademá sr. Glenbert Croes y niun miembro di Parlamento tin e autoridad pa papia den nomber di gobierno di Aruba. Den asuntonan internacional niun miembro di Parlamento tin e autoridad pa papia den nomber di Reino tampoco, menos cu e haya e autorisacion aki explicitamente di Ministerio di Asuntonan Exterior di Hu-

landa. Sr. Glenbert Croes no a haya e autorisacion aki.

Conclusion: sr. Glenbert Croes no por papia den nomber di Aruba ni di Reino Hulandes. Sr. Glenbert Croes por papia pa su mes como persona y como politico pa su partido MEP. Hasta e ora ey e lo ta responsabel y corecto pa e tene cuenta cu consecuencianan di su expresionnan pa henter Aruba.

E metemento den asuntonan interno di otro paisnan, tampoco ta aceptabel. Fraccion di AVP ta desapropa e expresionnan haci pa sr. Glenbert Croes pa e motibonan aki. Fraccion di AVP ta expresa respet pa e dos paisnan Venezuela y Guayana y ta desea pa e desacuerdo entre nan wordo soluciona den un forma pasivo via dialogo directo of via di instancianan internacional (Nacionnan Uni / Corte di Husticia Internacional) cu a wordo crea pa asuntonan asina. □

MEP

E BBO di MEP ta parti di reforma fiscal y esun di AVP ta un medida cruel imponi

Traha y laga publica 10 comunicado tur dia no ta ningun arte, sino ta muestra di un ansha di morto di un partido cu ya ta sintiendo e rosea cayente di un pueblo den dolor y desesperacion.

Pueblo mes ta testigo con e lider di fraccion di AVP, Rene Herde diariamente ta haci intencionan sobre humano pa defende y tapa tur e maldad di su gobierno treciendo un gran cantidad di mentira y disparate den su comunicadonan.

Sinembargo remarcabel ta cu e persona aki no ta gosa di ningun credibilidad den pueblo y den e ultimo 3 eleccionnan esaki a wordo comprobante esaki den e cantidad di votonan cu el a ricibi: 139 voto na 2005, 313 voto na 2009 y 298 voto na 2013. Y den e fraccion di e 13 parlamentarionan di AVP mes, Rene ta aparece como e di 4 cu menos cantidad di voto. Pues si den 10 aña di ta activo den politica un persona asina no ta logra haya ni sikiera 300 voto, anto esaki ta bisa mas di su calidad como politico y cu e no tin cu warda ningun dia mas pa tuma honor na su mes y bati retina for di politica.

Baha deficit y debe nacional

Despues cu ya pa algun siman caba Rene Herde porfin a cuminsa comprende e reforma fiscal di MEP, esta di cambia belasting directo pa indirecto y cu tur hende ta contribui e ora ey den caha di gobierno, awor e kier tilda MEP cu MEP a introduci BBO pa haya mas placa, siendo cu ta for di 1997 caba IMF tabata boga pa gobierno introduci e belasting indirecto aki. Partido AVP den gobierno nunca a muestra cu rashu pa haci esaki y ta danki na Gabinete Oduber cu na 2007 e BBO a wordo introduci. Di berdad, manera cu Rene mes a declara cu 'gobierno di MEP a haya mas placa', pero mester agrega cu hamas e sumanan extra aki a wordo malgasta manera cu partido AVP ta haciendo actualmente. Ora cu ta referi na e añanan 2007 y 2008 di Gabinete Oduber, e mester comprende e cifranan den e tabel adhunto y admiti cu gran parti di e sumanan ricibi na BBO tabata pa baha e deficit di gobierno. Asina nos por mira cu e deficit a ser reduci

	BBO (x miyon Afl.)	DEFICIT (x miyon Afl.)	DEBENAN (x miyon Afl.)
2006	-	-119.5	2012.3
2007	132.2	-71.4	2135.6
2008	169.0	51.4	2051.4

for di -119.5 miyon florin na 2006 te cu -71.4 miyon na 2007. Y e reduccion di e deficit a continua e aña siguiente, esta na 2008 caminda a registra te hasta un Surplus di 51.4 miyon florin.

Consecuentemente nos por mira tambe cu e debenan nacional a baha na 2008, compara cu 2007. Pues locual Rene Herde kier bende pueblo, esta cu gobierno di MEP supuestamente a malgasta e sumanan ricibi di BBO ta un mentira flagrante, ya cu e sumanan aki a wordo aloca pa baha e deficit financiero y nos debenan nacional, algo noble cu AVP por siña di dje.

BBO y reapertura di Valero

Un otro manipulacion den e comunicado di Rene Herde ta cu e introduccion di BBO na 2007 supuestamente a causa e ceramento di e refineria Valero 'poco tempo despues'. Esaki ta hopi extraño, ya cu ta te despues di 6 aña (!), esta na final di 2012 e refineria Valero a cera bao di Gabinete Mike Eman. Hecho ta Rene mester splica pueblo di un bes pa semper, dicon su gobierno di AVP no a debolbe Valero e suma completo di 278 miyon florin di BBO y pa asina laga e refineria keda habri, manera cu awor e kier pretende? Pakico manera poco zamuro e gobierno di AVP a bula riba e sumanan di BBO ricibi di Valero y tambe di placa di Plant N.V. y a malgasta esakinan na nan antoho, lagando solamente rasca di huña atras den caha di gobierno?

8% ta menos cu 3%

Riba e ponencia di Rene Herde cu "MEP a impone BBO, MEP a defende BBO, despues MEP a bisa cu BBO ta un medida", partido MEP kier ta hopi cla den esaki. E introduccion di BBO di 3% na 2007 bao di gobierno di MEP ta parti di un reforma

fiscal cu desde algun decada caba mester a ser implementa na Aruba. Sinembargo ta e gobierno di AVP cu Rene ta defende ciegameamente durante campaña a venena mente di pueblo cu e BBO aki ta un medida cu lo wordo elimina for di prome dia cu nan drenan ta gobierno. Awe Rene kier manipula mente di pueblo bisando cu ta te na 2016 e

BBO lo wordo elimina (pues 6 aña despues di nan engaño electoral!), pero e no ta bisa acerca cu nan lo bay introduci un impuesto nobo ABB di 8%! Aparentemente pa Rene un biaha mas 8% ta menos cu 3%. Cu awe e BBO a wordo aumenta te cu 3.5%, ta mas cu obvio cu esaki ta un medida cruel riba lomba di pueblo, ya cu e gobierno aki

di AVP ta adicto na malgasta tur fondo publico y awe nan tin necesidad di sigui ranca mas placa di pueblo y asina nan fiesta por continua. Finalmente, nos por mira pues cu e buraco cu AVP a caba pa MEP, awe nan mes a cay aden, pero cu un escenario tristo cu nan a lastra henter pueblo Arubano benta den e buraco aki. □



Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad
Adres: Primavera 1-b
Tel.: 583-5400 – Fax: 582-5532
Email: fundhendemuheaua@setarnet.aw

STICHTING Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad
roept sollicitanten op voor de functie:

MBO Welzijnswerker (V)

VEREISTEN:

- MBO diploma Welzijnswerker of een daaraan gelijkwaardige opleiding
- enige jaren ervaring in een vergelijkbare functie is vereist
- affiniteit met de doelgroep
- goed kunnen omgaan met vertrouwelijke informatie
- zelfstandig en probleemoplossend kunnen werken
- goede contactuele eigenschappen
- kennis en beheersing van het Nederlands - Papiamentu - Spaans - Engels in woord en geschrift
- computerkennis is een pre, m.n. Windows - Word - Excel
- kennis van de lokale sociale kaart strekt tot aanbeveling
- stress bestendig zijn
- flexibele werktijden kunnen hanteren
- over een eigen vervoermiddel beschikken
- leeftijd: boven de 25 jaar.

Salariëring en andere secundaire voorwaarden:

De functie is een door de Arubaanse overheid gesubsidieerde formatieplaats. Salaris is conform het beleid en de carrièrelijn voor MBO Welzijnswerkenden in de Bezoldigingsregeling van de overheid.

Schriftelijke sollicitaties met CV binnen twee weken doch uiterlijk 8 augustus 2015 na verschijning van deze advertentie in de lokale dagbladen te richten aan: Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad, Primavera 1-B, email fundhendemuheaua@setarnet.aw ter attentie van mr. J.I. Spellen, voorzitter. Nadere inlichtingen over deze functie kan worden ingewonnen bij mr. J.I. Spellen, tel 583 5400.

Minister di Turismo Otmar Oduber

“Den boca di Dangui Oduber nunca turismo di Aruba por progresa”

En realidad loke Minister di Turismo Otmar Oduber ta pensa di Parlamentario Dangui Oduber, ta cu ta aki ta trata di un politico cu mester sinti lastima pa su persona y di otro banda ta spera cu nunca e politico aki ocupa haya su mes involvi cu turismo di nos pais.

Esaki Minister Oduber ta muestra riba otro expresion di Dangui Oduber riba turismo crucero, ya cu manera ta customber pa algun aña caba, e miembro aki di fraccion di MEP den Parlamento, ta mensahero di desaster, guia pa negativismo y un politico cu ta anhelando pa turismo di Aruba bay malo.

“Mi ta kere cu nos tin cu sigui decepciona Dangui Oduber

y henter fraccion di MEP, ya cu tur loke ta pasando cu turismo di nos pais, ta un esfuerso grandi di no solamente maneho di Gobierno di AVP, pero di tur instancia involvi, trahadonan den e sector turistico, kendenan ta gana nan pan di cada dia cu esaki.

Ta tur e hendenan aki ta traha duro tur dia pa duna e industria turistico e desaroyo positivo cu el a conoce den ultimo seis aña, caminda a logra di lanta e sector turistico, for di e situacion cu el a sufri bou di gobernacion di tata di Dangui Oduber.

Ora cu nos a scucha Dangui papia den forma negativo riba turismo crucero, dos cos a bin na nos mente, esta cu aki ta un mucha politico cu no tin nocion di loke ta papia y no ta compronde nada di turismo crucero mundial.

Na di dos lug, y aki ta bon pa pueblo ripara y tuma bon nota di e mentalidad di Dangui y henter fraccion di MEP, ta e hecho cu su declaracion negativo riba turismo crucero a bin den menos di 24 ora cu e traspaso di Radisson Hotel pa Hilton Caribbean Hotel & Casino a tuma lug, cu ta algo grandi sin duda cu a ser logra. Ni un palabra di pabien, ni un palabra di alegria pa trahadonan di e hotel aki, a sali for di boca di Dangui Oduber of di cualkier otro miembro di fraccion di MEP, kendenan apenas luna pasa, a bay tur caminda pa cuestiona e posibel compra di Radisson Hotel dor di RIU pa esaki bira un hotel all inclusive.

Tanto Dangui como su lider Evelynne y e otro, abiertamente a haci declaracionnan contra di esaki, a critica

maneho di mi persona como Minister di Turismo, a lansa cantidad di gritonan politico pero diripiente nan a bira mudo, nan no tin argumento mas, nan no sa kico pa bisa y tur a keda keto.

Ta pa tal motibo Dangui a mira otro atake negativo riba turismo di su pais bay perdi, ya cu simplemente e no por compronde con por tin un gobierno y un Minister, cu ta traha pa duna Aruba cosnan positivo, cosnan grandi cu gobierno di su tata no por a duna den ocho aña di gobernacion.

Ocho aña caminda KLM a reduci formalmente su vuelonan pa Aruba, cu companianan di crucero a reduci den forma inexplicable nan bishita na nos isla y asina por menciona cantidad di otro asunto mas cu Gobierno di tata di

Dangui nunca por a logra. Kisas esaki ta e problema di Dangui, ya cu mientras cu semper el a cana den sombra di su tata den e arena politico, ta dificil pa su persona y fraccion di MEP compronde cu tin cosnan bon cu por pasa cu nos pais, con tal cu tin vision y determinacion pa logra metanan grandi pa nos pais.

Tur instancia tanto na Aruba y tambe den mundo ta confirma e desaroyo di turismo di Aruba den Caribe y ta reconoce esaki, ta solamente Dangui Oduber y fraccion di MEP ta contra di progreso di turismo pa nos pais, ya cu e mente politico di e partido geel, ta un mente politico dirigi riba famia y amigonan y no riba progreso di nos pueblo y di e pais,” Minister di Turismo Otmar Oduber a declara. □

Parlamentario Marlon Sneek

“Si Xiomara kier sa algo di ‘El Pollo’ e tin cu puntra ‘El Gallo’ Glenbert Croes”

Parlamentario Marlon Sneek ta kere cu Xiomara Ruiz Maduro di fraccion di MEP, ta totalmente perdi den su agonia politico, ya cu segun e politico aki, e no ta hayando cobertura y ningun hende ta pasa su noticianan.

Fuera di esaki sr Sneek a muestra cu Xiomara den su agonia ta contradeci su mes formalmente ya cu un rato e miembro di MEP ta bisa cu Gobierno no ta haciendo nada pa reapertura di refineria Valero pero un rato despues e mes ta bisa cu Gobierno lo tin un deal cu un compania pa habri Valero.

“E cos di mas pret di Xiomara di MEP ta cu ora e ta papia cu supuestamente Gobierno lo tin un deal cu ‘El Pollo,’ un compania pa habri Valero pero realidad di esaki ta cu e unico politico cu ta sacando potret cu bandera Venezolano y di PDVSA, ta ‘El Gallo’ Glenbert Croes kico tin aya na Venezuela mi no sa mester check cu ‘El Gallo’ Glenbert Croes cu practicamente ta biba na Venezuela.

Nos por a tuma nota tambe riba Internet un publicacion na Venezuela di un entrevista haci cu Glenbert Croes cu ta bisa: “Aruba se solidarisa con Venezuela en disputa por el Esequibo,” un disputa cu Gobierno di Venezuela tin cu Guyana y Glenbert Croes

ta bay Venezuela y ta duna un declaracion den nomber di pais Aruba.

Entre otro ta menciona cu Glenbert ta yiu di El Libertador y ta bon pa Xiomara sa cu si tin un hende cu tin link cu Venezuela y cu El Pollo, ta su colega ‘El Gallo’ Glenbert Croes

Xiomara mester bay busca e problema aki cerca su colega di partido of ta un guerra a cuminsa caba den seno di MEP, pa mira con ta corta hala di Glenbert Croes y nan ta cuminsa traha storianan di El Pollo y El Gallo pa entre nan, nan mes caba cu otro.

Nos por a mira tres siman pasa tambe un potret cu tabatin di sr Glenbert Croes cu Roy Dasa, un parlamentario cu practicamente no ta den funcion mas ya cu nan a dicidi na Venezuela cu nan no ta bay tin eleccion mas pa Parlamentarionan cu ta representa e pais den Parlatino, pero di e asamblea mes Parlamentarionan lo wordo asigna den futuro pa bay Parlatino mescos cu aki na Aruba.

Pero aki un biaha mas por tuma nota miembronan di fraccion di MEP ta djis saca potret pa bisa cu nan ta ocupa cu un partner strategico, un creamento di expectativa falso pa purba di crea emocion den e pais, cerca pueblo sin

cu nan ta honesto cu nan.

Den un reunion cu mi a participa na Mexico siman pasa, mi por a combersa cu e delegacion di Santo Domingo cu a informa mi persona cu PDVSA a cuminsa bende e refineria na e isla ey.

Na 2010 PDVSA a cumpra e refineria aki na Santo Domingo y awe PDVSA ta den proceso di bende e refineria aki anto ta bon pa esunnan di MEP bin splica cu cua placa nan ta bin cumpra e refineria aki na Aruba.

Tambe ta bon pa muestra cu Venezuela a cuminsa den Caribe cu e asina yama PetroCaribe caminda e paisnan den Caribe aki tabata haya petroleo na un prijs preferencial Santo Domingo, Trinidad & Tobago y otro, y awe PDVSA a yega Santo Domingo y bisa cu nan cu loke nan debe nan por paga mita di dje y lubida e resto, ya cu Venezuela tin mester di placa, mester di dollar y awor kier haya loke nan por haya pa cubri nan situacion financiero.

Un compania cu tin un refineria na Santo Domingo y cu ta den proceso pa bende esaki, nos por mira “El Gallo” Glenbert Croes di MEP sacando foto cu e bandera di Venezuela y di PDVSA y a bisa cu el a combersa cu un of otro hefe, un of otro director pero ningun caminda por mira Glenbert riba un foto cu e hendenan aki den comber-



sacion.

Nos ta kere cu a bira e momento pa nos bira serio cu pueblo, pa nos ta honesto cu pueblo y stop di hunga wega, ya cu Gobierno ta moviendo, Gobierno a bin y papia cu e comision y a informa cu e tin

un compania na Merca interesa cu cual e ta den deliberacion cun’e cu ta muestra serio y e reunionnan aki ta tumanando lug den tur seriedad posibel pero otro tin cu stop di troce e berdad,” Parlamentario Marlon Sneek a declara recientemente. □

Expertonan ta alerta riba impacto di un posibel temblor di magnitud halto den Caribe

Un experto di e Universidad di Indias Occidentales a alerta riba e riesgo di temblor di magnitud halto na zona di Caribe despues di un cadena di temblor intenso cu a sosede durante e fin di siman ultimo.

E dokter Joan Latchman, di e unidad sismologico di e institucion, a haci un yamada pe zona Caribense prepara pa tuma e medidanan necesario pa reduci e impacto di un posibel fenomeno di gran magnitud cu por wordo presenta den un futuro cercano.

Na su huicio, algun di e medidanan ta e construccion di edificionan cu caracteristi-



canan special pa resisti terremoto, actualisacion di ley-nan, desaroyo di diferente plan di educacion y preven-cion dirigi na e comunidad y

e modernisacion e planifica-cion di sistema di maneho di desaster.

Segun Latchman, e 10 tem-blornan registra den fin di siman den awanan di Caribe oriental den menos di 12 ora ta indica cu na cualkier momento e region por bira victima di un temblor di magnitud halto manera esun di 2010 na Haiti.

E especialista a atribui cu e cadena di sismo di diahuebs ultimo na e movimiento di

e placanan "tectonicas." E Universidad a ubica e prome fenomeno di 5.0 grado di magnitud den e escala di Richter pa 6:31 ora local na e parti Noordoost di Trinidad y Tobago, cu un profundidad di 35.9 kilometer. Tambe nan ta sigui bisa cu e temblor aki a wordo sinti na Venezuela. Despues di e sismo aki, a sigui otro entre 4 y 6.4 grado na e

a sinti e sismo aki. Algun aña pasa, expertonan a adverti riba e posibilidad halto cu temblornan di magnitud halto ta dal contra region di Caribe.

Un di e principal zona mas vulnerabel ta esun cerca di Dominique, cu ta wordo considera como e zona cu mayor number di volcan potencial-



costanan di Barbados durante henter e dia. Islanan bisiña di San Vicente, Granadinas, Guadalupe, Santa Lucia, Martinique y Guyana tambe

mente activo di mundo. Actualmente, region Caribense ta conta cu un sistema di alerta basta avansa pa detecta tsunamis. □

20 di juli 1969

Yegada di e prome homber riba luna

Dia 20 di juli 1969 e mision espacial Norte Americano Apolo 11 ta pone e prome hombernan riba luna. Esunnan cu a yega prome tabata e comandante Neil Armstrong y e piloto di modulo Edwin F. Aldrin. Ora cu e nave Eagle a baha riba luna, e imagennan bibo a wordo sigui via television pa miyones di persona.

E mision aki tabata e di cuater mision di e serie di vuelonan tripula Apolo cu a inicia e exploracion humano di e luna. Astronautanan a recore e tereno pa mas di dos ora recogiendo 22 kilogram di muestra di tera y piedra di luna instalando instrumental



cientifico pa deteccion di sismo, particularnan solar y un projector laser. Nan ta planta, ademas, un bandera Norte Americano y un placa cu ta bisa: "Hombernan di planeta Tera a yega na e luna. Juli 1969 D.C. Nos a bin den paz na nomber di henter humanidad."

E mision a dura 8 dia y a conclui cu e regreso di e astronautanan pa Tera. Un total di 6 mision espacial a yega hasta e luna y 12 astronauta a cana riba dje. E ultimo astronauta cu a cana riba e luna tabata Eugene Cernan na december 1972. □

Awe ta Dia Internacional di Amigo



Mirando e necesidad di reconoce e virtudnan grandi di e ser humano provoca pa e relacionnan humano, e pensador Argentino Enrique

E. Febbraro a institui dia 20 di juli como e Dia Internacional di Amigo, coincidiendo cu e yegada di e homber na e luna.

E celebracion aki a bira exitoso y a wordo comparti pa asocia-cionnan di diferente pais. Argentina a celebra e dia aki anualmente. En relacion cu e dia aki, Febbrera a funda hunto cu Mirta Lancillota Duarte e Banco Mundial di Amistad, cu actualmente ta extende na ochentidos (82) pais.

E dia di amigo no mester wordo confundi cu e dia di amistad, cu a surgi di e Crusada Mundial pa e Amistad y cu ta wordo celebra dia 30 di juli. Aunke cu e celebracion di Dia Internacional di Amigo ainda no a wordo proclama pa Nacionnan Uni, esaki ta wordo reconoci pa diferente organisacion y sociedad di varios pais, ademas, den e caso particular di Argentina, e Gobierno di e nacion Sur Americano den su decreto 235/79 a autorisa e celebracion aki oficialmente. □

Skirbi pa Dr. Rolindo Dortalina, Psicologo Social

E glamour pa wordo scucha

E hobennan kier pa mayornan y otro adulto duna nan e atencion y scucha nan di berdad. E yiunan no kier pa nan necesidad, idea, interes y soñonan bay perdi den e furioso ritmo di e bida contemporaneo.

E 91% di hoben ta di opinion cu wordo scucha ta un necesidad hopi fuerte den nan bida. Tur hoben – sea muhe of homber, kier pa nan punto di bista wordo considera y tuma na serio. Ora nos scucha e yiunan, nos ta expresa cu nos ta balora nan. Y ora un hende wordo scucha e ta sinti su mes aprecia. Es decir, wordo scucha ta significa aceptacion. Conecta pa medio di scucha di forma activo ta rekeri tres compromiso esencial di parti mayornan: un

interes genuino, un oido cu ta scucha y tempo.

Tin cuater principio clave pa yuda bo scucha bo yiunan bon:

- Elimina e distraccionnan: pone corant, TV, y laptop un banda, y bay un luga na unda no tin interrupcion pa bo sinta scucha bo yiunan cu atencion.
- Aparta cierto cantidad di tempo: ora bo dedica tempo pa yiunan, no solamente nan ta sinti scucha, sino tambe balora.
- Enfoca den bo yiu y realisa un conexion emocional: esaki no kiermen yora ora bo yiu ta papia, sino mira y scucha mas aya di e palabra, actitud y e desmaya dje curason cu tin patras di loke bo yiu ta expresa.
- Practica scucha sin husga:

ora e yiu sa cu bo ta scucha su persona, e ta mas capaz pa tende di bo. Pakico mester scucha e yiunan?

- Pa nos conoce nan necesidad y haya sa na unda ta duel.
- Pa nos elogia, guia, afirma nan cualidad y decisionnan.
- Pa nos recopilacionnan util como tarea di mayornan.

E arte di scucha ta implica: mantene un contacto visual, fiha bo na esun cu ta papia; afirma cu bo cabes y ripiti loke bo a scucha. Ta capacidadnan esencial cu ta haci diferencia. Te aspectonan di ciencia pa sa con pa scucha, pero ora ta trata di hobennan, e scuchamento ta mas un arte cu ciencia. Paso bo por wel domina e tecnica bon, pero si bo no tin un curason su tras, ta envano y no ta importa.

Awor, con por conecta bon cu e yiunan? E desafio ta pa conecta, scucha y elimina e distraccionnan.

Considera esaki nan:

- Scoge un luga pa bay come cu bo yiunan: un sitio agradable y cu cuminda rapido.
- Laga bo yiunan sa cu bo ta balora nan opinion y ta cla pa scucha nan tur momento.
- Hiba bo yiunan un parke: pa haci nan pregunta relaciona cu hobennan. Y si nan no kier papia, no ta nada, pasa pe siguiente cuestion. Paso ta normal cu e muchanan tin biaha kier papia hopi y otro biaha nan kier ta keto. Corda cu e obhetivo no ta pa sinta saca redashi di pasado, sino pa conecta bo cu nan. Mayornan, e siman aki no señala e emocionnan di boso yiunan



adolescente. Simplemente tende y trata di compronde loke nan ta bisa, y laga e yiu ta importante. E yiunan tambe kier tin bos, nan kier wordo balora y wordo suficientemente scucha. Escritura ta bisa: sea lihe pa tende, no lihe pa papia y no lihe pa rabia. Bon siman pa abo y bo famia.

Pa sugerencia, pregunta of comentario? Yama: 742-2840. □

Segun Horts Grebe Lopez, columnista di “La Razon”

Reflexionnan riba e cambio di clima



E calentamento global ta forma parti di e problemanan mundial cu ta mas dificil pa soluciona na bista di e interesnan poderoso cu ta involucra, e dimension di e recurso pa wordo haci dilanti su consecuencianan y e asimetria den e responsabilidad di pasado, presente y futuro den termino di e causanan cu ta provoca y e dañonan cu e ta bin cun’e.

Pa principio di cuentanan, derecho politico den e paisnan industrialisa y e monopolio grandi petrolero ta haci esfuerso na nenga cu e aumento signicativo di e temperatura di e planeta ta relaciona directamente cu e actividadnan humano. E posicion aki no ta sostene dilanti e cantidad enorme di evidencia científico riba e au-

mento di e temperatura global desde e comienso di siglo XIX, ocasionando primordialmente pa e emision di gasnan di efecto di e luganan di inventa. Tambe sa cu na China, Merca, India, Rusia y Hapon ta esunnan responsabel di e mita di e emisionnan global di anhídrido cabónico.

Loke ta trata e consecuencianan di e cambio di clima, ta menciona entre e principalnan e aumento di nivel y e acido di ocean; e falta di awa, cu ta afecta e salud y e seguridad di alimentacion; e smelting di glaciars; e perdida di biodiversidad y e contaminacion di e awanan fresco.

E miradanan pa evita e peligran aki, cu lo afecta un medida hopi mas grandi cu e poblacion mas pover di mundo, a establece e compromiso cu e aumento di e temperatura

media den e ultimo 200 año no supera 2° C. E efectonan aki ta rekeri un cambio radical di e matriz energetico global, manera e rekisito innecesario pa garantisa e acceso suficiente di awa dushi y e seguridad alimentacion di henter e especie humano.

E catalogo di recomendacionnan ta extenso, pero ta bale la pena reflexiona riba e repercusionnan cu algun di nan tin. Por ehempel, e generalisacion di fuentenan energetico cu por renoba dilanti e competencia di marco regulatorio y e donacion di hidrocarburos, cual cantidad global anual ta supera na 2014 e 543.0000 miyon di dollar. E cantidad di placa lo beneficia di manera directo e corporacionnan mas grandi di e industria petrolero, un banda di e ecuacion y e transporte auto motor publico y priva.

Por ultimo, e ceramento di e espacionan di bienestar y e peliger di e pobreza ta rekeri ritmonan di crecimiento economico superior na 6% anual a lo largo di varios decada. E modelo di crecimiento actual ainda den e mayor parti di e paisnan atrasa ta altamente consumidor di energia y recursoran natural y cu nivelnan abou di contaminacion ambiental cu no a wordo inventa ainda. Pero pa esaki



ainda falta pa haci algo mas cu financiamiento. Lo mes- ter cuminsa cu e debate serio riba e tema aki. □



Identidad di e homber haya morto memey di sushinan no ta conoci ainda

WILLEMSTAD - Polis-nan mester a bay Lèntfel diasabra mainta, despues cu personal di Selikor a descubri cadaver di un ser humano memey di e sushinan.

Personal di Lèntfel a wordo sorprendi, na momento cu

nan tabata haci un otro control di rutina den e area cu actualmente ta dump sushi y cu nan a descubri cadaver di un ser humano memey di e sushinan. Mesora a pidi presencia di polis pa tuma nota di e situacion y pa haci un investigacion. Patruya cu a yega na e sitio a bin topa cu cadaver

cu di berdad tabata di un ser humano memey di e sushinan. Ta trata di un curpa cu ya ta den e fase di descomposicion. Mesora a pone autoridad na altura. A cera e area di manera cu recherchenan di e departamento di investigacion tecnico por haci nan investigacion

den e caso aki. Te asina leu cu por a tuma nota, e curpa tabata pecho ariba y ta trata di un persona cu un camisa manga largo lora y e tin un renchi bisti na su dede di memey na e man robes. Mas detaye ni descripcion no por duna ainda den e caso, ya cu e curpa tabata pa gran parti cubri cu

sushi y tera.

Dokter di polis alrededor di 10.15'or a constata morto di e victima y riba instruccion di fiscal di Ministerio Publico a confisca e curpa sin bida pa mas investigacion. Identidad di e victima no ta conoci ainda pa polis. E investigacion ta continua. □

E mesun medidanan contra Dengue y Chikungunya ta conta pa prevencion di Zika

KRALENDIJK - Tin un otro virus awor cu por wordo transmiti pa e sangura *Aedes Aegypti*. Na Africa y Indonesia ta wordo conoci e virus aki basta tempo caba. Na luna di mei 2015 tabatin e promecasonan di Zika na Brazil.

Tin Dengue pa basta tempo caba den region di Caribe. Na fin di 2013 a constata virus di Chikungunya pa prome biaha den region Caribe. Na Boneiro a constata e virus di Chikungunya cerca alrededor 600 hende di cual e mayoria di e casonan tabata durante e prome lunanan di 2015. Personanan cu a haya

Chikungunya un biaha, no por haya e malesa aki mas. Sangura

E medidanan cu mester wordo tuma pa evita cu Zika ta plama, ta mesun medidanan contra Dengue y Chikungunya. E sanguranan aki ta pica en particular den oranan trempan di mainta y laat den atardi.

Virus Zika

No tur hende ta haya e sintomanan di Zika ora nan wordo contagia. E sintomanan ta parece esunnan di Chikungunya, esta keintura, manha cora y dolor di weso. Hopi biaha e kehonan ta basta leve

y no ta dura hopi dia. Te awor no ta conoci si tin complicacion y no tin hende cu a muri pa motibo di e virus aki.

Tratamento

Ta importante pa reconoce cu e tratamento pa combati sintomanan di virus di zika no ta mesun cu ta wordo realisa pa trata Dengue. Pa e motibo aki, ta conseshabel pa bay dokter di cas ora un persona cuminsa haya e sintomanan. No tin un tratamiento special of vacuna pa virus di Zika. Loke ta mas importante ta pa combati keintura y dolor.

Prevencion

Bo por proteha bo mes contra

e malesanan aki evitando cu e sangura ta pica bo. E sangura ta plama e virus picando un hende, kende ta wordo infecta pe virus, y despues e ta pica un otro hende, kende no ta infecta. Si bo tin keintura, bo mester proteha bo mes contra pica di sangura pa evita cu via sangura bo ta pasa e malesa pa un otro hende. Drum den dia (tambe) bou di muskitero, uza spray cu tin efecto contra sangura, bista blusa of camisa manga largo, carson largo y sapato cera.

Elimina luga di broei di sangura

E prevencion di mas efectivo pa evita malesa di Zika,

Chikungunya y Dengue ta pa cuida cu no tin luga pa e sanguranan aki por broei. Un sangura no tin mester di masha awa y e por broei caba den espacio chikito manera tapa di un boter.

Ta wordo conseha pa bo controla bo cas y bo cura a lo menos un biaha pa siman y check si por tin luga caminda unda sangura lo por broei y despues elimina nan. Mester tapa bari y drum cu ta uza pa wanta awa. Mester tira cos manera baki di cuminda y hemchi caminda awa por keda para afo of haci nan bashi y warda nan na un luga seco. □

Citro a realisa otro accion exitoso pa duna asistencia medico

WILLEMSTAD - Diasabra mas o menos 4'or di marduga, Citro a ricibi un alarma di e capitan di Deepsea Metro II. Deepsea Metro II ta un plata-

forma cu tabata riba lama, na altura di bahia di Sta. Martha.

Un di e miembronan di tripulacion tabata tin prob-

lema cu un brasa. Mesora a alarma e dokternan di warda di Citro, ya cu tur cos tabata muestra cu ta trata aki di un pashent cu lo mester di asistencia medico y cu Citro

Siman record di ladronicia y plumamento di auto

WILLEMSTAD - E si-man aki tabata un siman record di ladronicia y plumamento di auto. Poco medionan tabata insisti pa yega na un maneho mas dirigi riba e tipo di ladronicia aki. No obstante esey, te awor aki no tabata tin ningun accion concreto.

Hopi biaha e personanan aki no solamente ta horta y pluma e auto, pero ultimamente nan ta cende e auto tambe na candela.

Riba e potret, por mira con un auto a wordo haya pluma den e area di Ecuadorweg.



Loke ta notabel ta, cu no obstante e casonan aki ta tuma luga caminda hende ta pasa.

Algun persona ta prefera bira cara pa nan y asina no haya nan mes den problema. □



lo mester tene cuenta cu un evacuacion medico.

Pa 5'or di marduga e boto di rescate, Dick Braakman, a sali di Caracasbaai, a recoge e dokter cu tabata warda e ora ey na Boca Sami y pa 6'or di mainta Dick Braakman a yega Deepsea Metro II.

Despues cu e dokter a subi na bordo e por a constata cu e pashent tabata den bon condicion, aunke e tabatin dolor si. A resulta cu e problema tabata na su elleboog. Cu ayudo di un macutu, nan por a baha e pashent di bordo y trece e persona riba Dick Braakman.

Mientrastanto Citro a pone

RCC (Rescue Coordination Centrum) na altura di kico tabata pasando. RCC a tuma contacto cu servicio di ambulance y nan a concorda cu Citro lo bay hiba e pashent Sun Set Waters na bahia di Santa Martha. Pa 7'or y 15 ambulance a tuma e pashent over for di Dick Braakman, kende despues por a sigui su caminda pa bini bek Caracasbaai.

Cu e accion aki un biaha mas Citro ta muestra su balor, no solamente pa piscadonan, pero tambe cu Citro tin un imagen internacional pa asistencia medico riba tereno maritimo. □

Camara di Comercio ta ansioso pa los algun proyecto pa Corsou

WILLEMSTAD - Camara di Comercio ta convenci cu si conhuntamente gobierno sector priva los algun proyecto, economia di Corsou lo experencia un crecimiento. Billy Jonckheer a bisa cu Camara di Comercio tin 15 aña ta mira un crecimiento di menos di 1 por ciento of te hasta caida di economia di Corsou. Segun Jonckheer, esaki ta algo completamente inaceptabel.

Segun e presidente di Camara di Comercio, ademas Camara di Comercio tin dos aña ta bisa, cu mester atende e

situacion aki. Camara di Comercio ta consciente cu tin cierto problema cerca e comercio mes, cual mester solucionaciona prome. Den e cuadro aki Camara di Comercio ta den combersacion cu gobierno pa determina con por atende cu e asuntonan aki.

Ta trata di cierto proyectonan cu lo yuda pa Corsou sali un tiki di e situacion fastioso aki y pa asina pone pais riba un bon caminda. Tin cierto proyecto cu, na opinion di Camara di Comercio, por pone nan cana lihe ora cu algun ehercicio wordo haci. "Hopi di e proyectonan aki por cuminsa

despues di algun siman of 1 luna," Jonckheer ta bisa. Ta trata di proyectonan mediano y grandi cu Camara di Comercio a identifica y cu no solamente lo haci impacto positivo pa loke ta confiansa den economia, pero cu lo stimula tambe inversionnan di exterior. Si realisa e proyectonan aki, Corsou su economia lo por conoce un crecimiento.

Camara di Comercio proximalmente ta reuni cu gobierno pa discuti e situacion aki, pa stipula con Camara di Comercio por contribui pa mehora e situacion. Pasobra e situacion ta hopi preocupante

y ultimo tempo tin hopi hende, kendenan a acerca e presidente di Camara di Comercio, pa expresa nan preocupacion.

Esaki relaciona cu futuro di nos economia. "Nos mester yega na un manera pa nos bolter e situacion aki lihe."

Jonckheer a sigui menciona cu tin hopi compania cu ta den un situacion, caminda cu nan ta uzando nan reservanan y no tin impresion cu un cambio ta bay tuma luga riba termino cortico. Esaki ta e señal cu Camara di Comercio ta hayando di varios sector na

Corsou.

Cu hopi enfasis Jonckheer a menciona, cu un di e problemanan grandi den nos pais ta esun di burocracia. "Ciertu cosnan mester tuma luga. Pero en bes di yuda economia, ta hala economia atras."

Camara di Comercio ta dispuesto pa sinta na mesa cu gobierno pa wak con por solucionaciona y determina kico por wordo haci cu sector priva pa conhuntamente reestablece e confiansa. "E hecho cu e confiansa no t'ey y ta causa di e malestar economico di Corsou," Billy Jonckheer ta conclui. □

Curaçao Color Walk a entrega donacion despues di exitoso di dos edicion



WILLEMSTAD - E di dos edicion di 'Curaçao Color Walk' cu a bolbe wordo organisa den juni pa EY Dutch Caribbean hunto cu JCI Dutch Caribbean tabata un exito rotundo.

E aña aki cinco mil hende, mas cu dobel e cantidad di hende di aña pasa, a participa y a baila riba cayanan di Piscadera y Otrobanda, mientras cu nan tabata wordo cubri cu diferente puero di color. Tur e personanan aki tambe a duna oido na e yamada pa

cana na un manera unico pa un bon causa y bou di e lema "color your life by coloring others."

E aña aki e organisacion a recauda 70.000 florin, cual a wordo reparti entre JCI Dutch Caribbean, Fundashon Desaroyo y Progreso y EY Cares. Banda di JCI, Fundacion Desaroyo y Progreso a wordo scoge como organisacion principal pa ricibi un donacion. Fundacion Desaroyo y Progreso ta guia muchanan despues di scol na

22 scol rond Corsou. Cu un donacion di ANG 30.000 nan por inverti den mas actividad y material necesario pa tur e muchanan y nan scolnan.

Un suma di 30.000 florin tambe a bay pa JCI Dutch Caribbean cu por medio di nan "active citizen framework" ta organisa actividadnan pa beneficio di comunidad. JCI Dutch Caribbean ta e organo nacional cu tin tur e islanan Corsou, Aruba, Boneiro y St. Maarten cu ta miembro di dje. Su tarea principal ta

pa crea organisacionnan local nobo y yuda fortalece esunnan existente. E manera cu JCI Dutch Caribbean ta logra esaki ta di inverti den liderazgo y asina crea proyectonan di impacto pa e islanan. Algun proyecto na Corsou ta entre otro Tera Krioyo, cual ta un proyecto cu ta promove plantacion na cas pa bo por yega na bo propio cuminda saludabel.

Otro proyecto ta "Manera mi Bos, no tin Dos," cu tin como meta prepara nos hobennan

pa nan ta e miho oradonan y cu sa di vocifera nan puntonan di atencion. Un suma di 10.000 florin tambe a bay pa EY Cares cu mediante diferente proyecto ta duna bek na nos comunidad. Den e caso aki, EY Cares a haci 2 donacion caba cu e suma ricibi, siendo e proyecto IMAGINABO y Centro Dominiguito, y ta bay sigui yuda comunidad cu e sobra di e donacion pa nan sigui "construi un mundo miho pa nos traha y bida aden" (Building a better working world). □

Diferente medida di infraestructura pa haci trafico mas sigur

WILLEMSTAD - Minister Camelia-Römer encarga cu Trafico, Transporte y Planificacion Urbano ta informa cu ta trahando riba trafico sigur riba termino cortico y mas largo.

E camindanan cu ta bay haya prioridad ta basa riba un lista di e cayanan mas peligroso na Corsou, cual ta Helmin Wiels Boulevard, Sta. Rosaweg, Rooseveltweg, Gossieweg, Caracasbaaiweg,

Winston Churchillweg, Weg naar westpunt, Kaya Mata Siguaraya (na St. Michiel) y Kaya Bakatòr (na Mahuma). Kortijnweg tambe ta bay haya atencion special a base di e situacion na otro banda cu e trabounan di un hospital nobo a crea.

Ministerio di Trafico, Transporte y Planificacion Urbano a percura pa busca un experto hoben riba e materia di trafico. Lernnerth Angela a ricibi

e encargo pa analisa e cayanan y a menciona y propone e medidanan necesario pa riba termino cortico halsa e seguridad riba e cayanan aki. Ta bay cuminsa tuma pasonan pa haci e caya Helmin Wiels Boulevard mas sigur.

Algun di e medidanan ta: Ta bay bin cu dos "gefaseerde" rotondenan. Esaki ta nifica cu e ta temporal y cu despues di un periodo lo actualisa e rotondenan y caba

di desaroya esakinan den rotondenan mas completo. Lo pone un rotonde na e crusada na Yotin Kòrta y e otro na e crusada na Piscaderaweg cu Helmin Wiels Boulevard (e otro entrada di e caya pa yega e hotelnan).

Ta bay introduci tambe un tipo di acera temporal cu ta bay ta visibel di adelanta, pa asina yuda automobilistanan keda den nan via.

Pa e termino mas largo ta traha riba un plan integral cu ta toca tur e tres aspectonan di trafico sigur, cual ta Ingenieria (infraestructura), Educacion y Control di seguridad den trafico. Pa por logra yega na un trafico sigur na un manera duradero, mester di sosten y cooperacion di tur hende pa atende esaki na un manera integral. Lo tuma entre 6 pa 12 luna pa yega na e plan total. □

Polis a aresta tata di mucha cu a wordo haya morto hunto cu 4 otro hende



MODESTO, California (AP) – Un homber a wordo aresta diadomingo, en conexion cu e morto di su yiu muhe, di 2 otro mucha muhe y 2 muhe, kendenan nan curpanan a wordo haya den un cas na California, polis a bisa.

Vocero di polis di Modesto, Heather Graves a bisa cu Martin Martinez di 30 aña di Modesto, a wordo deteni na San Jose, diadomingo trempan, y a keda cera na warda di polis di Santa Clara County

bou di sospecho di asesinato.

Martinez tabatin un relacion cu un di a muhenan y ta tata di un di e mucha muhenan cu a wordo haya morto diasabra atardi. Tur e victimanan ta famia di otro, y e muchanan nan edad ta varia di 6 luna pa 6 aña, Graves a bisa.

Polis no ta dunando informacion tocante posibel motibo di e asesinato, ni tampoco causa di morto, ni con largo e 3 muchanan y e 2 muhenan tabata morto, prome cu nan a



wordo haya, el a bisa.

Investigadonan a bisa cu Martinez tabata un persona di interes den e caso diasabra y a bisa cu el a wordo mira pa ultimo biaha, coriendo un Lincoln Navigator cora.

Vocero di polis di San Jose, Albert Morales a bisa cu agentenan cu a haya e vehiculo bandona na parti zuidoost di San Jose. Morales a bisa cu

Martinez a cambia vehiculo y a core bay cu algun miembro di su famia.

Polis a haya e di 2 vehiculo den un parkeerplaats despues di mey anochi y a warda pa Martinez bolbe, Morales a bisa. Na momento cu el a bolbe, el a wordo aresta, sin niun incidente.

Agentenan policial di Modesto a descubri e cur-

panan diasabra atardi, ora cu nan tabata na un asistencia policial pa controla e cas, Graves a bisa.

Nimala Kumar, kende ta biba 5 cas mas leu di unda a haya e curpanan, a bisa cu e caya ta keto y cu nunca el a scucha niun problema na e cas.

“E ta un caya masha trankil. Nos tur ta biba nos mesun bida”, Kumar a bisa. “Pa algo asina sosode, ta increibel.”



Pabien Sra. Mary Luisa Benjamin!



Maestro di Puerto Rico aresta pa explotacion di mucha

SAN JUAN, Puerto Rico (AP) – Un maestro di scol na Puerto Rico a wordo aresta pa autoridadnan Mericano bou acusacionnan di explotacion di mucha.

U.S. Department of Homeland Security a identifica e sospechoso como Jose Rivera Morales. E ta maestro na un scol priva na e pueblo na parti zuid, Guayanilla.

Agentenan Mericano a aresta e maestro di 32 aña, despues di a ricibi informacion di unidat di crimen cibernetico di

polis di Puerto Rico.

Nan ta acusa Rivera di a pidi imagennan sexual y di tene combersacion sexualmente inapropia cu un hende cu el a kere tabata un mucha muhe di 13 aña, pero cu en berdad tabata un agente.

E sospechoso ta deteni pendiente tratamiento di su caso. E mester presenta den corte dialuna. No por a haya contacto cu Rivera ni su abogado diadomingo.

E investigacion ta parti di un iniciativa cu ta dirigi riba hendenan cu ta uza internet pa explota muchanan.

RBC Royal Bank kier a felicita su cliente di mas edad
Sra. Benjamin cu su di 105 aña!

Danki pa bo lealtad y pa escohe RBC como
bo banco ya pa asina hopi aña.



RBC Royal Bank

© Registered trademark of Royal Bank of Canada. Used under licence.



Surfer ataca pa tribon durante competencia na Zuid Africa

JOHANNESBURG (AP) – Un surfer a wordo benta di su surfboard pa un tribon. E surfer a dal e tribon cu mokete, prome cu el a logra scapa sin keda herida na man di e tribon, durante e final di e competencia mundial di surf na Zuid Africa, diadomingo.

E 3 biaha campeon mundial, e Australiano Mick Fanning a haya un sla di patras di e tribon, y a cay den awa. E tabata sinta riba su surfboard ta warda su turno, durante JBay



Open na oost Cape Province. Mientras cu e tabata wak rond den awa, 2 fin a aparece y cu un splash el a dispare bou awa. Despues por mir'e ta landa desesperadamente pa yega canto, prome cu e rescadonon a sac'e di awa.

Un comentarista a bisa: "Ta un alivio pa mira cu Fanning ta a salbo", durante e

transmision riba World Surf League su website.

"Mi a sinti algo gara, pega den e cabuya na mi pia y bula. El a djis keda bin riba mi", Fanning a bisa ora cu e tabata riba e boto di rescate.

Fanning a bisa cu prome el a landa bay, pero despues a dicidi di defende su mes, y a bira dal e tribon na su lomba.

"Mi a mira cu e tabata bay cu mi surfboard", el a bisa e multitud cu a rondon'e ora cu el a yega canto, contando nan di e atake di e tribon.

"Mi ta bon. Nada no a pasa mi", Fanning a bisa den un entrevista. "Tin un tiki daño na mi surfboard y e banchi pa pone na mi pia. Pero mi ta den shock. Pa sali di e situa-

cion ey, sin cu nada a pasa cu mi."

World Surf League a cancela a resto di e evento y Fanning lo comparti e placa di premio cu un otro surfer Australiano, Julian Wilson, kende tambe tabata den awa ora cu e atake a tuma luga. Nan dos lo parti segundo premio.

"Nos ta increíblemente gradici cu niun hende a keda herida awe", e league a bisa den un declaracion. "Mick su compostura y actuacion rapido ora cu e tabata confronta cu un situacion masha peligroso ta nada mas y nada menos cu heroico."

Comentarista Ross Williams a bisa cu de bes en cuando ta mira algun tribon durante e eventonan, pero cu un atake no ta niun tiki comun.

"Pa esaki sosode asina, durante e final, caminda un tribon a aparece y realiza un atake agresivo asina contra Mick Fanning, ta algo increibel", el a bisa riba e video cu a pone riba e website. □

Homber ta hoga den piscina di actriz Demi Moore

LOS ANGELES (AP) – Un homber di 21 aña a hoga accidentalmente den e piscina den cura di un cas, cu ta pertenece na e actriz Demi Moore. Esaki a sosode diadomingo mainta, segun autoridadnan.

Polis di Los Angeles a responde na un peticion pa asis-

tencia na un cas na west Los Angeles, y a declara e homber morto pa 5or y mey di mainta, segun Lt. Fred Corral di departamento di examinado medico di Los Angeles County, a bisa. E nomber di e homber no a wordo publica,

debi cu ainda mester a notifica su famia, segun agente policial Mike Lopez, kende ta vocero di departamento di polis di Los Angeles. Lopez a bisa cu Moore no tabata na cas na momento di e hogamento, y cu su asistent taba-

tin un encuentro cu su amistadnan na e cas. Tabatin mas o menos 6 hende, incluyendo e homber cu a hoga presente. Representantenan pa Moore

no a duna comentario di e incidente. TMZ tabata a prome medio di prensa pa reporta e hogamento na Moore su cas. □





Campeonato HEINEKEN di
Aruba Softball Bond a continua

Les a B3



Artista Contemporaneo
cu a representa Aruba na
Havana

Les a B5



Barco Ingles cu a hundi
na 1741 haya den Caribe
Colombiano

Les a B16

BON DIA *Aruba*

Dialuna 20 di Juli 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-704

Den Weganan Panamericano Toronto 2015

Allyson Ponson, Daniella van
den Berg y Jordy Groters no
ta logra mehora nan tempo
den e final



Les a B2

Philipine van Aanholt ta clasifica
pa e Weganan Olimpico RIO 2016



Les a B8



Hugo Themen a fungi como referee na e
Weganan Panamericano na Toronto



Les a B9



Den Weganan Panamericano Toronto 2015

Allyson Ponson, Daniella van den Berg y Jordy Groters no ta logra mehora nan tempo den e final B



Toronto- Diabierna anochi, Daniella van den Berg, Allyson Ponson y Jordy Groters a landa nan final B den e Centro Acuatico CIBC na Toronto, Canada. Den oranan di mainta, tur tres atleta a logra clasifica pa e final B unda nan a yega e meta final entre e miho 16 landadonan di e mainta.

E atleta Allyson Ponson a clasifica den e 50m estilo liber cu un tempo landa di 26.22 y a termina na di 15 luga den 25 participante. E disciplina di 50m estilo liber cu ta uno explosivo y ta esun faborito di e atleta Allyson Ponson. Den e final B, Allyson ta start den baan number 1. A pesar di tur esfuerso, Allyson no ta logra landa un miho tempo cu esun di mainta unda e ta marca un tempo di 26:37.

Jordy Groters, entre e miho 16 landadonan di e continente America

Pa loka ta e prestacion di e atleta Jordy Groters, esaki a clasifica pa e final B den e 100m schoolslag, cu un marca personal nobo di 1:03.92, cual Jordy a logra den oranan di mainta den e Centro Acuatico, su tempo anterior tabata 1:03.93. Cu e tempo di mainta Jordy a termina na di 15 luga den 20 participante. E prome 16 atletanan a bay pa e final A y B. Den e final B di anochi, Jordy ta landa den baan number 1 y ta start e

na di 100m schoolslag, 200m schoolslag y 100m estilo liber. Diasabra mainta Jordy lo landa su ultimo competencia cual ta e 200IM.

E landado Daniella van den Berg tambe a landa e final B den oranan di anochi. Den e competencia di mainta Daniella a landa un tempo di 4:28.01 den e 400m estilo liber y ta termina den un posicion net pa landa e final B di anochi. Den e final B, Daniella ta landa den baan



evento den bon forma, unda e ta marca un tempo di 30:01 den e prome 50m, den e ultimo parti di e competencia, Jordy no ta logra mantene e bentaha minimo y ta yega den un tempo final di 1:03.97.

Pa Jordy Groters, esaki tabata su di tres final B logra den e Weganan Panamericano Toronto 2015. Esaki taifica cu e ta entre e miho 16 landadonan di e continente America pa loka ta e discipli-

number 1. Mester bisa cu e atleta van den Berg a landa den e prome parti di e evento bon pero despues no por a mantene su ritmo y ta landa pa un tempo final di 4:30.14 cu un split time riba e 200m di 2:11.69. E tempo aki ta dos seconde mas hopi cu esun di mainta. Diasabra e competencia Panamericano 2015 lo termina pa Daniella van den Berg ora e mira accion den e 800m estilo liber. □



Miembronan di ABV ta pidi retiro di 4 miembro di directiva

Mediante un carta redacta dia 16 di juli, Arubaanse Voetbal Bond (AVB) ta expresa su desconfiansa contra 4 miembro di directiva.

Ademas di esaki, nan a expresa deseo pa aña di 2 punto extra riba agenda pa e ALV (Algemene Leden Vergadering), programa pa dia 5 di augustus proximo. E punto relaciona cu e desconfiansa contra 4 miembronan di directiva ta bay especificamente contra Richard Dijkhoff, Lysander Besselink, Kurt Thomas y Rosemin Croes. Tambe esun cu a firma e carta ta haci un peticion riba nan posibel retiro si pa algun motibo nan mes no ta entrega nan retiro di un forma boluntario.

E principal motibo di e mocion aki ta cu nan no ta sinti cu pa medio di e presidente Richard Dijkhoff por hiba futbol na Aruba na un nivel aceptabel. □

Aan:
Arubaanse Voetbal Bond
D.L.v. de Secretaris Generaal, dhr. M. Robles,
Shuba 24
ALHER

AVB
ARUBAANSE VOETBAL BOND
AVB - 907 - 15
JUL 17 2015
Dinsdag, 16 juli 2015

Persoonlijk bezorgd
Ref.: verzoek om motie en voorstel aan agenda van de algemene ledenvergadering d.d. 5 augustus 2015 toe te voegen

Geachte heer Robles,

Namens ondergetekenden doen wij u deze brief toekomen. (zie aangehechte bijlage, ondertekend door 20 ledenverenigingen ingeschreven bij de Arubaanse Voetbal Bond)

Ingevolge artikel 17 lid 15 van het Huishoudelijk Reglement van de Arubaanse Voetbal Bond, verzoeken wij u om de volgende punten aan de agenda van de algemene ledenvergadering van 5 augustus 2015 toe te voegen.

Het eerste punt betreft een motie tegen de resterende bestuursleden van de Arubaanse Voetbal Bond namelijk:

Dhr. Richard Dijkhoff, dhr. Lysander Besselink, dhr. Kurt Thomas en mevrouw Rosemin Croes. De ledenverenigingen menen dat het bestuur onder leiding van dhr. Richard Dijkhoff niet daadkrachtig genoeg is om de Arubaanse voetbalsport tot het maximale prestatie niveau te ontwikkelen. Plannen die op tafel gezet waren door het bestuur zijn tot heden niet geconcretiseerd. Deze motie zal verder tijdens de vergadering, mondeling nader worden toegelicht.

Het tweede punt, dat nauw samenhangt met het eerste punt, betreft een voorstel tot ontslag - voor zover het bestuur niet voornemens is om vrijwillig af te treden - van voorgenoemde bestuursleden en het door het aftredende bestuur van de Arubaanse Voetbal Bond althans de ledenverenigingen vaststellen van een datum voor verkiezing van de nieuwe bestuursleden.

De ledenverenigingen menen voorts dat het zittende bestuur van de Arubaanse Voetbal Bond zijn conclusie moeten trekken, de eer aan zichzelf moet houden en plaats dient te maken voor een nieuw daadkrachtig bestuur dat wel de Arubaanse voetbalsport hoog in het vaandel heeft.

In afwachting van een spoedig doch gunstig antwoord (hierzijds verteljen wij, met de meest sportieve verbod).

Hoogachtend,

Campeonato HEINEKEN di Aruba Softball Bond a continua

Balashi Premium ta derota Mariners y Macuarima ta gana Montaña Braves

Campeonato Heineken fast pitch dedica na Mari- anella Danies y Ramiro Lopez a continua riba veld di Kudawecha. Dos tremendo partido den AA unda Balashi Premium ta derota Mariners den e prome wega di anochi.

Jorge Santana ta pone e victoria riba su nomber mientras e veterano Antonio "Tony" Warner ta bay cas cu e derota. Balashi 8 careda, 7 hit, 0 eror. Mariners 1 careda, 5 hit, 5 eror. Erornan sigur a aporta tambe na e derota. Miho batiadonan pa Balashi ta Gerald Werleman 3-2, Djurwin Croes y Gianmar Alders ambos di 2-1 y Ayrton Falcon di 1-1. Pa Mariners a destaca na plato Gerwin Thiel 2-2,



Hubert Lampe di 1-1. Den e di dos wega di anochi Macuarima Indians ta derota Montaña Braves 7 pa 6 den un tremendo partido di softball. Macuarima 7 careda, 10 hit, 1 eror. Montaña Braves 6 care-

da, 8 hit, 0 eror. Lucio Geerman kende ta drenta releva Carl Yarzagaray den prome inning ta bay cu e victoria. Erick "Ricky" Henriquez ta resulta pitcher perdedo. Pa Macuarima Indians a luci na



plato Leander Angela 3-3, Ryan Richardson 2-1, Jason Albus, Benjamin Geerman, Roderick Simmon tur di 1-1 y Richard Simmon di 2-2. Pa Montaña a destaca Bryan Courtar y Lendl Dirksz am-

bos di 3-2, Giovanni Lane di 2-2, Jonathan Barry y Kayv Carmelio di 2-1. Weganan di AA ta continua diamars y diaranson proximo na Kudawecha. Softball den pleno desaroyo. □



Aruba Softball Bond ta continua cu su vision pa clasifica pa "Juegos Centro Americano y del Caribe" cual lo tuma luga na Baranquilla Colombia 2018. En conexcion cu e vision aki ASB ta sigui prepara su seleccion creando oportunidad pa atletanan

por competi contra teamnan den region y asina nos atletanan relativamente hoben haya hopi turno na bate di calidad pa por custumbra cu e nivel di pitch- eo internacional.

Despues cu Seleccion Nacional Masculino a bini bek for di

Seleccion Masculino Nacional di Aruba Softball Bond Den pleno preparacion pa Campeonato di CONSURSA na Bogota Colombia

Bahamas cu medaya di plata a continua cu entrenamiento. Proximo compromiso ta na luna di augustus na Bogota Colombia un competencia di CONSURSA. CONSURSA ta un confederacion di paisnan den sur America. Argentina, Ecuador, Argentina, Colombia y Aruba a confirma nan participacion y Panama a wordo invita adicional. Cada pais lo hunga un total di 10 wega y ekiponan cu ta posiciona den e prome cuater luga lo continua pa playoff. Pues un schedule hopi pisa pero cual sigur lo contribui den e plan di ASB. Seleccion



ta trahando fuerte 3 bes pa siman. Aruba Softball Bond ta desea atletanan exito cu nan preparacion y ohala nan por

logra nan meta di clasifica pa "Juegos Centro Americano y Del Caribe" na Baranquilla 2018. □

Aruba Bank su compromiso cu comunidad ta continua

Pony League 9U representando Aruba na World Series na Merca



ORANJESTAD - Aruba Bank ta contento di a contribui un biaha mas na iniciativanan cu ta transforma nos comunidad den un luga caminda soñonan ta bira realidad. E biaha aki e banco pionero di Aruba ta

duna su aporte pa progreso, desaroyo y experiencianan "once in a lifetime" pa deportistanan hoben.

Cu entrenamiento pisa di nan parti y esfuersonan pa cumpli cu tur requisito pa forma bon deportistanan di parti di nan trainernan, coachnan y mayornan, e muchanan di Pony League 9U ta bayendo pa defende e nomber di Aruba na Pony League World

Series. Aruba Bank a provee uniformnan pa nan bisti durante tur wega pa asina nan ta bon identifica como Team

Aruba.

E seleccion den e categoria "9 and under", esta 9U, a ricibi



nan uniformnan for di representantenan di Aruba Bank diahuebs atardi na e edificio principal di Aruba Bank situa na Camacuri.

Aruba Bank a regala cada deportista dos set di uniform y pa e team en general otro materialnan adicional necesario manera helm, tas pa ekipo y un "catcher's outfit".

Aruba Bank ta desea e seleccion 9U di Aruba hopi exito na Pony League World Series cu ta tumando luga na Walnut, California. E campeonato ta tuma luga for di dia 30 di juli pa dia 2 di augustus. □

Campaña pa Mucha

BON DIA *Aruba* | *Aruba* TODAY | BUENOS DIAS *Aruba*

Tel: 582-7800 | Adres: Weststraat #22 | E-mail: aviso@bondia.com

**Entre 6 pa 9 año.
Kleur y entrega bo pintura**

BACK TO SCHOOL



**Impex | Giselle department Store | Sifrina's | Setar | Boolchand's |
Bargain City | La Linda | Super Shopping**

Number: _____
Adres: _____
Tel: _____ email: _____ Edad: _____

Kleur e pintura y entrega na nos oficina den Weststraat #22, ultimo dia pa entrega bo pintura ta dia 30 di juli pa 5'or p.m. Dia 31 di juli ta anuncia ganado den Bon Dia Aruba

**Tambe pa mucha entre
10 - 13 año nos tin un concurso.**

Manda un relato di bo vakantie di mas of menos 400 palabra hunto cu potret y participa.

Bo por email bo relato na: marijke.croes@cspnv.com of pasa Bon Dia Aruba, Weststraat #22 y entrega bo relato.

Y GANA BUNITA PREMIO E.O. DI:

**Impex | Giselle department Store | Sifrina's | Setar | Boolchand's |
Bargain City | La Linda | Super Shopping**

Mester menciona number, edad, adres y telefon den e relato.

DIA 31 DI JULI TA ANUNCIA GANADO DEN BON DIA ARUBA.

Nelson Gonzales

Artista Contemporaneo cu a representa Aruba na Havana

Nelson Gonzalez ta e artista contemporaneo cu a representa Aruba na e Havana Biennial Art Exhibition 2015. Nelson ta bek na Aruba despues di a traha duro pa algun luna na Havana pa produccion di e obra teatral “El jardin de las delicias : Vamos a ver si eso es verdad”, cu musica baile y canto. E obra ta basa riba dichonan y proverbio Cubano popular. Dicho y proverbio ta carga un parti tipico y tradicional di un cultura.

Rond mundo tin exposicionnan grandi di arte y tambe Arte contemporaneo. Aruba conoce diferente artista contemporaneo y nan a representa Aruba na Bienal (=exposicion grandi di arte) na diferente parti di mundo, manera Sur Africa, Europa, Merca y Caribe. Nelson Gonzalez ta e artista contemporaneo cu a representa Aruba na e Havana Biennial Art



promete luga pa traha hunto cu e hendenan cu ta biba den e bario y tambe otro artista. Pa asina yega na un obra integral, un obra no statico sino bibo y un obra cu ta ‘pas’ den

duccion di e obra ‘Vamos a ver si eso es verdad’.

Segun Lusette Verboom, doño di Galeria Blou na Corsou, e presentacion tabata “tremendo”. E curador di Havana sr. José Manuel Noceda tabata hopi impresionado cu e obra. Segun Noceda “E grupo di artista a logra di pone dicho y proverbio forma un storia, y a laga e storia biba di un manera unico den tempo cortico. E publico y participantenan tabata hopi entusiasma”. Presentacionnan a tuma luga na Centro Wilfredo Lam y despues den Parque Trillo, situa pafo di e centro bieu. “Habitantenan tabata asina contento di por a forma parti di e Bienal y nan tabata hopi

envolvi y emociona. Hasta nan a pidi pa repeticion na e organisadonan.”

Nelson ta comenta cu el a pasa den “momentonan dificil den produccion pasobra bo tin cu tene cuidao cu e trayectoria politico di e artistanan, un otro sistema politico/cultural, un otro sistema laboral, un sistema cu ta pidi hopi sacrificio for di e artista Cubano. No ta tur ora tin tur e recursonan y ekipo na bo disposicion cu bo mester. Mi mester a purba di traha cu e contexto ya menciona y cu diferente limitacion cu e artistanan tin na Cuba”.

Kico tabata Nelson su motivacion pa participa? Nelson ta comenta cu e ta

sinti cu “arte contemporaneo a cambia y cu un isla chikito manera Aruba sin cultura artistico contemporaneo por haci un cos grandi durante un Bienal internacional. Y pa sigui cu e participacion di Aruba na e mundo di arte contemporaneo, e mester ta cu un obra dinamico, bibo, mobil, transcendental y habri. E ta importante cu Aruba por demostra esaki, importante pa e cultura na Aruba. E meta entre otro di un Bienal ta pa e miembronan di nos comunidad por tuma informacion pa por transforman nan pensamiento, creatividad y estilo di bida”.

Nelson Gonzalez ta activo como artista visual y docente di arte desde aña 2000 na Aruba y na 2008 a funda Art Rap Foundation hunto cu 5 otro artista. Nelson Gonzalez ta organisa exposicion regular na Aruba, Corsou y Hulanda di su cuadranan, potret, arte digital, video art y instalacion pero tambe obra teatral multi disciplinario.

Aruba su participacion y e produccion general di “Vamos a ver si eso es verdad” a ser realisa pa medio di sosten financiero di Mondriaan Fonds Netherlands, Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch gebied, Ministry of Culture Aruba and UNOCA Aruba. Tambe conseho y participacion activo di sr. Roly Sint Jago, Dr. Adi Martis, Galeria Alma Blou y Lusette Verboom. □



Exhibition, cu a tuma luga na Cuba na mei y juni 2015. E Bienal di Havana a keda estableci na 1986 y su prome edicion tabata dedica na artistanan di Caribe y America Latina. E Bienal di Cuba cu ta tuma luga na mei cada 2 aña a desaroya den un evento grandisimo, bon conoci rond mundo.

Artistanan invita ta conoci pa traha obranan excepcional y revolucionario den mundo di arte. Nan obra ta capta atencion di hopi y ta haci impacto den e mundo di arte. E aña aki e organisadonan y participantenan di e Bienal a scoge pa un otro concepto. Si tabatin exposicionnan central den ciudad di Havana. Pero hopi artista a wordo pidi pa crea un obra den un bario di e ciudad y pa haci uzo di diferente recurso, e arkitektura, ambiente tipico di e bario pero na

e bario. E idea su tras ta den e tema central: ‘Meymey di e idea y e experiencia’. E biaha aki arte a sali for di galeria y a bay en busca di e hendenan den comunidad.

Nelson Gonzalez, artista contemporaneo y fundado di Art Rap Foundation, a biaha pa Cuba pa produci un obra den tur su facetanan. Un produccion cu a tuma algun luna. El a biaha hunto cu Andre LeGrand (ass. Producer) y actriz Gloria Bryce, ambos colega y bon amigo. Y e trio a traha hunto cu un grupo di artista di otro disciplina di Cuba y diferente pais den region Caribe (total un grupo di 42 persona). Asina logrando un tipo di integracion den comunidad Cubano. Segun Nelson, a logra di establece conexion social y interaccion entre diferente hende cu pro-



CLASIFICADO

en cooperashon cu **ARUBAdeal.com**
One happy marketplace



Pone clasificado den e secshon aki?
Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login
Completamente gratis!

Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Mucha

Mi tin un baby carrier pa vende, afl 100 yama na 5622848. (Quick Code 014495)

Keds Nike color blanco cu strepi blauw berde., size 6 , el a bira chikito pe yiu, y un sapato blanco cu strep, e tin un tiki hilchi bloki, bisti UN biaha pa prome Comunión. AFL 25. Monique 5664466. (Quick Code 0144790)

Auto & Acesorio

Ganga!! Ta vende Suzuki baleno sport. '99 5speed manual transmission. Afl. 3.500,00 .Yama 742-4292. (Quick Code 013111)

Suzuki Baleno 1998. laga sa app pa mas informacion bin cu bo miho oferta y nos lo papia tocante e prijs, na mi bo bid y nos lo kibra diferencia y lo bo ta bay cu un bon auto sigur cu si...!!!nos t'ey pa yuda otro...!!! airco, 4cyl, automatico, William Romero 7455727. (quick code 014453)

Ta vende: 5 Rim pa Jeep. Prijs Afls 150.00. Yama 593

6301. (Quick Code 014527)

Hyundai 2007, 4 porta, p[ata, DIESEL den bon condicion, gekeur cu seguro y number paga. Afl. 11.950,00. Ralph c. Wever 5931759. (Quick Code 014471)

Cas & Decoracion

Frishider marca samsung low ampère(2.8).1.5 x0.60 cm. Freezer chikito ariba, cooler abou. Afl. 475,00 L Geerman 7355880. (Quick Code 014451)

Computer & Telecomunicacion

Sony psp go wega color Preto, afl 100. Adira 2977429740. (Quick Code 014564)

playstation 2. Afl 200. Si bo ta interesa yama/call 5606088. (Quick Code 013108)

Ata ki bo chens pa bo cumpra e ganga ki awor! Xbox 360, 250GB, 10 wega, 2 controler, HDMI cable.

Tur cos hunto pa solamente 600 awg! Yama Jayson riba: 660 01 02. (Quick Code 013076)

Un iphone 5c pa vende.. traha bon bon.. niun rasca.. 4 luna bieu..ta bin den su caha cu charger y headphones. Afl. 550,00. Thais 5938851. (Quick Code 014486)

Paña & Moda

Tin diferente blusanan (muhe) nobo Italiano cu a resta di un empresa: tur ta bay pa bon prijs: mayoria bou di 30. Bel pa mas info 600 7114. Algun ta large pero tin hopi size small. (Quick Code 013067)

Brommer & Bicicleta

Ta vende: 2 Taira maxxix Ikon 29 x 2.2, tubeless. E tirenan ta uza masha poco y ta den excelente condicion. Tairanan ta pa un mountain bike cu wiel size 29. Prijs Afls 75.00 pa tur dos. Yama 593 6301. (Quick Code 014531)

Boto & Deporte Acuatico

Ta vende: iPIX Camara Tray pa bou awa housings. traha di metal, color preto. Tray por wordo uza cu Go-pro, iPhone, Compact Camera y otro housingnan. Tin

ball adapters riba cada handle pa pone UW luz. UW Housing ta wordo attach cu tripod adapter na e tray (wak potret). Benta ta pa e TRAY SO.Housingnan, camara of luz no ta inclui. Pa mas info bay www.i-divesite.com. NOBO/NEW, Afls 225.00. Jama 593 6301. (Quick Code 014550)

Ta vende: i-Pix A5 Smartphone Waterproof Case, Underwater Housing pa iPhone 5s/5c/5, NOBO NOBO. Color preto graphite.

Tambe tin den color blanco. Profundidad max 56m/180ft. E ta traha cu Dive Cam app. Camara tray, lens y filters ta disponibel. Bay cu bo iPhone bou awa pa tremendo potretnan y video. Pa mas info/detaye, check www.i-divesite.com. Nobo.

Prijs Afls 275,00. Si bo tin interes, tin housing pa iPhone 6 tambe. Yama 593 6301 (Quick Code 014549)

Deporte & Salud

Set ciclista hende muhe Size 6. Afl 75. Adira 297 7429740. (Quick Code 014565)

Negoshi & Servicio

Mester haci bo auto limpi ... of drecha bo auto , djis pasa na garashi Prema, pa un bon prijs y servicio rapido! of yama nos na 5933506, nos tambe tin special prijs pa carwash. adres: de la Salle straat banda di Don Jacintho. (quick code 07985)

Construccion & Hardin

Ta vende un bobcat y su trailer pa lastra. Bon mashin pa rosa tereno, plama santo, hala baranca, etc. Afl. 32.500,00. Segunda mano stuff 7460699. (Quick Code 013105)

Buki & Oficina

Mi ta buscando bukinan pa prome aña EPI WELZIJN nivel 3 pa cumpra na un bon prijs of pa saca copia. Por tuma contact cu mi persona na 560-0244. (Quick Code 014541)

Musica & Instrumento

Guitara Electrico. E ta nobo, nobo !Yama Na 5605494.(Quick Code 013091) 20juli, JM, Clasificado

Nota di redaccion:

Bon Dia Aruba cu Arubadeal.com a yega na un acuerdo di cooperacion. E acuerdo aki ta encera cu Bon Dia Aruba lo publica un seleccion di clasificado cu e compania ta ofrece. Esaki lo sali tur diamars y diabierna riba pagina B6. Cada clasificado cu wordo publica tin un Quick code. Cu e Quick code aki por bay riba e pagina www.arubadeal.com y aki ta pone e Quick code cu lo dirigi bo directamente na e clasificado unda cu bo por haya mas informacion y potret. Nos ta pidi nos lectornan pa tuma bon nota di esaki y di antemano nos kier gradici nos lectornan pa nan atencion special pe publicacion aki cu lo ta forma parti di nos corant. □

Invitacion oracion San Hudas Tadeo

E aña aki nos lo resa hunto atrobe pa haci un contribucion na un grupo y e aña aki nos lo resa pa yuda Parokia La Birgen di Fati-ma na Dakota pa cu drechamento di e Misa.

No lubida! Esunnan cu por, por bishita e Santuario di Hesus Sacramentado den silencio tur dia for di 7or di mainta pa 9or di anochi na Misa La Birgen di Fatima na Dakota y tambe na Blue Army na San Nicolas. Corda cu boso lo por hinca tur boso problema den Su man.

E Santo Sacrificio di Misa pa gradici San Hudas Tadeo pa e gracionan cu nos a ricibi lo

tuma luga na un Parokia cu cada devoto ta desea. Esaki mester tuma luga riba diabierna 31 di juli, 2015 na e ora cu tin Santo Sacrificio di Misa (generalmente den siman ta 7or di anochi).

Por fabor esunnan interesa pa un oracion na cas pa e aña, ainda por pa lunanan di augustus y september. Corda cu october ta luna di nobena na honor di y fiesta di San Hudas Tadeo

Por tuma contacto cu Sra. Rosa Marin-Geerman na tel: 582-4172, Miriam Vrolijk (5941829 (por fabor despues di 5'or pm) of cu Sra. Ida Croes na 594-4144

Awo laga nos sigui como de-

voto na San Hudas Tadeo pa invita bo persona y asina nos por resa hunto e luna di juli aki atrobe y hinca den su man nos intencionnan y plannan pa e por hiba nan na nos Tata Dios. Ya boso sa caba cu 28 di cada luna lo tin resamento na un cas di un devoto, (nos lo resa 9 luna na un cas di un devoto y na October lo tene San Hudas Tadeo su nobena (19 october pa dia 27 october 2015 – Su Fiesta mes ta dia 28 di october) y p'esey awo nos ta sigui y e siguiente oracion lo tuma luga riba diamars, 28 di juli 2015 na cas di Famia Rafine-Lopez , 7:00pm na Argentiniestraat 3 , Tel.: 5820361

(For di Venezuelastraat dren-

ta Emmastraat 1e crusada y despues di biaha prome caminda bira na man robes y e cas ta e penultimo casa na bo man drechi, color beige y cura di hero color preto.)

Un y tur ta bon bini na e oracion aki. Asisti sin falta y lo bo keda segura cu Nos Señor lo no nenga di scucha San Hudas Tadeo y nos Su yunan cu nan peticionnan. Bo devocion sigur lo engrandece y tin

San Hudas Tadeo como devoto ta algo grandi. Laga nos comparti nos testimonio tambe cu nos rumannan den Cristo, confirmando cu Hesus ta Esun di ayera, awe, manian y semper y cu E ta bibo y



cu San Hudas Tadeo a yuda nos experiencia esey!!! Señor mes ta bisa: “Unda tin dos of mas reuni den Su nomber eynan lo E ta memey di nan” y tambe cu Su Palabra mes ta bisa: “E Yiu di hende lo manda su angelnan pa separa e hacidonan di maldad, esta tur hende cu ta pone otro hende peca”. (Mateo 13, 41) □

TA BUSCA

un Chef Pastelero
todo tipo de pasteleria
francesa e italiana.
Conocimiento en elaboracion
de pan. Sexo masculino.
Para entrevista llamar para
conciliar cita al 7451634
Roberto Zambrano o Vito Ruvo

TEL: 745-1634

SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito of
grandi y ta benta sushi afo y
ta bende santo, piedra y
graniet na bon prijs.
Tel. 562-2532

TA BENDE

Un bicicleta pa hasi
ehercicio poco usa den bon
condicion y bon prijs.
Solamente Afl. 225,-
Tel. 585-6674

TA BENDE

Un 18 cu. ft. Top Mount
Refrigerator Whirlpool
Den bon condicion, pa 400
florin Tel: 7451494

TA BENDE

Un tur tipo di santo, piedra y
graniet ta corta mata chiquito
y grandi y ta tira sushi afo.
Tel: 562-2532

TA BENDE

Un Hyundai Sta Fe 2003, Std,
Bon condicion pa solamente
Afl. 5.500,-
Tel: 731-8695 / 600-8714

TA BENDE

Un scooter (motorcycle) Bon
condicion poco kilometer cu 2
helm, rain coat, maleta
Afl. 1.500,- Tel: 594-9069

TA BENDE

20.000(20mil)m2 tereno
priva banda Santuario di
Burico na Sta.Lucia, Prijs
razonabel pa benta mesora.
Interesa? Of tin un
interesado cu ideanan
pa desaroya. Contact
www.arubalandforsale.com

TA BENDE

Un Chevy Crosa 2003
Shinishi Zilver, gekeur den
bon condishon. Awg. 3000,-
Pa mas informacion yama
Tel: 567-8703 / 582-6435

TA HUUR

Wayaca Residence 1
apartamento studio 1 un
camber pa US\$ 675. pa
luna. inclui: gas, awa, cable,
ful muebla, coriente ta apart.
private parking deposito di
Awg. 500,- Pa mas
informacion yama
Tel: 592-9966

TA HUUR

Studio Apartamento Muebla
na Hooiberg Kavel
pa max. 2 persona
(excl.coriente di airc).
Ta inclui: awa, coriente
normal y gas.
Prijs Awg 775 pa luna
(Deposito Awg 300).
Tel: 594-3877.

TA HUUR

Apartment muebla na
Wayaca, 1 camber apart cu
walking closet chiquito y
cushina apart.
Tel: 593-0606

Clasificado
MAX 20 PALABRA

SERVICIO PUBLICO

Ta duna servicio di masaje
relax, estilo terapia
Pa mas informacion
Tel: 566-8783

SERVICIO PUBLICO

Sra. Peruana ta ofrese
servicio di hasi cas limpi y
tambe strika paña.
Tel: 600-3726

TA BENDE

Un Hyunday Accent ATM, ac
price Afl. 26.000,- Pa mas
informacion. Pa mas
informacion Tel: 593-8760

TA BENDE

Un frigidaire cu un stoof, casi
nobo, un Television prijs
barata. Pa mas informacion
Tel: 563-5566

TA BENDE

Un Cas Socotorolaan #25,
Taxatie Rapport
Awg. 278.000,- situa centraal
den playa, cas ta consisti di 3
camber, 2 baño, sala,
cushina, comedor y porch y
cura. Pa mas informacion
Tel: 593-0077 / 593-0909

SERVICIO PUBLICO

Paraiso de Rosas cuida
pa hende grandi.
Pa mas informacion
Tel: 586-9540/566-2687/
749-7935

SERVICIO PUBLICO

Nos ta yuda cu huiswerk
guia den ambiente familiar.
Pa mas informacion
Tel: 745-2305

TA HUUR

Un apartment pa 1 persona
Awg. 950,- pa luna y ta inclui
awa, gas, cable y internet.
Situa na Sabana Liber Noord,
priva. Un luna di borg.
Pas mas informacion

TEL: 592-2139

TA BENDE

1 set di tubo di colga paña
(hero galvanisa)
Pa mas informacion
Tel: 737-0737

TA BENDE

Cama king, pa mas
informacion yama despues
5pm. Pa mas informacion
Tel: 600-0202

TA BENDE

Santo, piedra y graniet bon
prijs, ta corta mata grandi y
chiquito y ta benta sushi afo.
Pa mas informacion
Tel: 562-2532

TA BENDE

Set di cama, cashi,
lessenaar ect; Afl 2.750,00
Pa mas informacion
Tel: 593-7933

HASI CURA LIMPI

Nos ta chapi piki sushi y verf,
bon servicio na prijs barata.
Pa mas informacion
Tel: 561-4297 / 561-5179

SERVICIO PUBLICO

Ta ofrese tur tipo di trabao di
electricient. Ta hasi
instalacion, reparacion,
kortsluiting, breaker.
Tel: 566-5026

TA BENDE

Musical Instruments
Mixer/equalizer/effect+chase
Afl. 750,- Monitor power
Afl. 650,- Piano + case
Afl. 650,- Mike stand Afl. 50,-
Piano stand Afl. 70,- Speaker
stand Afl. 50,-p/e mixer stand
Afl. 50,- monitor stand
Afl. 60,- Guitar/piano amplifier
Afl. 200,- Microfoon Afl. 65,-
of Afl. 50,- Music stand
Afl. 20,- Cable/ext cord
Afl. 50,- Please call
Tel: 594-5025/588-3133

TA BENDE

Eenmanszaak di security, cu
tur su papel update y no tin
debe di belasting, pa reunion
bo por yama o manda un
whatsapp,mobil: Pa mas
informacion yama
Tel: 600-0543

TA HUUR

Un camber cu tur cos inclui,
cama frigidaire, television y
airco. Pa mas informacion
Tel: 564-1979

TA BENDE

Ta bende demo pool pa bo
cacho; \$ 135,-
Pa mas informacion
Tel: 745-8918

SERVICIO PUBLICO

Ta duna servicio pa baña y
cuida hende grandi nas cas y
tambe laba herida.
Pa mas informacion
Tel: 748-3306

TA BENDE

Un Brother color fax machine,
print - copy - scan - fax nobo
bon prijs. 1 kashi paña preto
± 1.90m halto, 1 lessenaar
Afl. 50,- Tel: 561-7112

TA BENDE
HUUR OF
BUSCA

CUALKIER ARTICULO, NOS TA OFRESE UN SERVICIO UNICO Y RAPIDO.



Comunicado STA

Pa medio di e comunicado aki directiva di e “Sindicato di Trahadonan di Aruba” (S.T.A), kier a invita tur su miembronan di La Cabana Beach & Racquet Club pa un reunion cu caracter di urgencia cual lo tuma luga riba:

Fecha: 21 Juli 2015 (Diamars)
Luga: Centro di bario Tanki Leendert
Ora: 7:30 – 8:30 P.M.

Topiconan di reunion:

1. Apertura
2. Reparticion invitacion oficial pa Referendum
3. Palabra Liber
4. Clausura

Bini uno bini tur na e reunion importante aki ! Acudi sin falta !!!!!

Comunicado STA

Pa medio di e comunicado aki directiva di “Sindicato di Trahadonan di Aruba” (S.T.A.) kier a invita tur e empleadonan di APA N.V. pa acudi na un reunion cual lo tuma luga:

Fecha : 23 di Juli 2015 (diahuebs)
Luga : Loods 7
Ora : 4:00P.M. – 6:00 P.M.

E puntonan di agenda:

1. Apertura.
2. Ultimo desaroyonan
3. Cambio nan aproba pa Departamento di Labor pa cu e Orario nan di trabou
4. Overtime
5. Palabra Liber
6. Clausura.

Acudi sin falta na e reunion aki.

Den Weganan Panamericano Toronto 2015

Philipine van Aanholt ta clasifica pa e Weganan Olimpico RIO 2016

Toronto- Diasabra mainta, Aruba a haci historia den e Weganan Panamericano Toronto 2015 ora e atleta di vela den e disciplina di Laser Radial, Philipine van Aanholt a logra su clasificacion pa e Weganan Olimpico 2016 di Rio de Janeiro, Brazil. Tabata apenas un siman y mei cu e atletanan tambe di vela, Nicole van der Velden y Thijs Visser a logra nan clasificacion pa Rio 2016 den e disciplina di Nacra 17, esaki durante di e campeonato mundial na Dinamarca.

Diasabra na Toronto, Canada ta e atleta Philipine van Aanholt kende ta logra e hazaña unico aki. Nunca antes den historia di nos deporte local,



di Oro den e Weganan Centro Americano y del Caribe, Philipine van Aanholt mester a nabega e miho evento di henter e siman pa logra un posibilidad pa medaya y tambe su clasificacion. Esaki ta precisamente loke e atleta van Aanholt a haci tambe ora cu den un careda fenomenal e ta yega na un di 3 luga pa asina haci historia.

Mester bisa cu e di tres puesto finalisa a pone keda net cortico di e medayanan unda e ta caba na un di 4 luga, net tras di Uruguay. No obstante di esaki e alegria tabata enorme cerca e propio atleta van Aanholt como tambe su coach y tata, Cor van Aanholt kende tabata masha emocionado cu e tremendo resultado di su yiu. Mas cu claro henter e delegacion di Aruba na Toronto tabata super contento cu e logro historico aki.

Un felicitacion ta bay na e atleta Philipine van Aanholt, su staf di coachnan, su famia, COA y Aruba Sailing Association y Aruba completo cu e formidabel presentacion di e atleta den e Weganan Panamericano Toronto 2015. □

atletanan di Aruba a logra un clasificacion Olimpico, awo den apenas dos siman, dos disciplina den e deporte di sailing a marca historia door di clasifica pa Rio 2016.

Diasabra den e asina yama "medal race", unda e miho ocho atletanan di Laser Radial so ta participa, e medayista



Hugo Themen a fungi como referee na e Weganan Panamericano na Toronto



For di International Weightlifting Federation Sr. Hugo Themen a ricibi un invitacion pa traha como referee internacional pa e deporte di weightlifting na e Weganan Panamericano cu a tuma luga na Toronto, Canada.

E Weganan Panamericano ta tuma luga for di 10 pa 26 juli

2015. IWF a invita en total 36 referee internacional di Region Panamericano. E competencia di weightlifting mes a tuma luga for di 10 pa 15 juli 2015 den Oshawa Sports Centre na Oshawa.

Tambe tur e refereenan a haya un invitacion pa participa na e ceremonia di inauguracion di e Weganan

Panamericano cu a tuma luga den Rogers Centre, Stadion di Toronto Blue Jays. Aruba Amateur Weightlifting Association ta manda palabra di pabien na Sr. Hugo Themen cu a wordo invita como referee internacional. Riba e potretnan por wak e referee nan cu a traha durante di e Weganan Panamericano na Toronto, Canada. □

Caribbean Cinemas lo lansa “Caribbean Cinemas Extreme”

Ariba Diahuebs, dia 23 di Juli, Caribbean Cinemas lo lansa e “CXC” (Caribbean Cinemas Extreme). Esaki ta un auditorio “Premium Large Format” cual lo crea un experiencia di muraya pa muraya, di plafond te vloer, combina cu mas cu 50 speaker di Dolby Atmos Digital Surround System, cu 4K Projection, y e opcion di asiento reserva pa cumpra carchi delanta.

“E gran experiencia di wak un pelicula, ta ora bo ta lubida cu bo ta wak e pelicula y kere cu bo ta parti di dje. Esaki ta e sentido special cu nos kier

crea brindando e imagen mas grandi y e zonido mas skerpi den tecnologia. Y tambe, pa tin e oportunidad pa scoge bo asiento preferi, ta duna un balor extra pa e manera nobo aki di gosa di e ambiente di e teatro” den palabra nan di Robert Carrady, Presidente di Caribbean Cinemas.

Dolby Atmos ASurround System tin te cu 128 canal nan auditivo y mas cu 30mil Power Watts. E distribucion di 360 grado rond ta dividi tur caminda den e plafond, muraya nan na banda, y dilanti y patras di e teatro, esaki ta crea un efecto dinamico cu ta envolvi e publico por

completo.

E pantaya cu ta igual na 4 piso halto di un edificio, ta bay ta e conexcion entre publico y pelicula. E 4K Projector, cu 33 Lumens (efecto di luz) y 4 biaha mas resolucion digital, lo duna nos bishitante nan e oportunidad pa wak e imagen un manera mas detaya, realistico y miho defini, di e prome te cu e ultimo rij di asiento. E carchi nan di entrada di asiento numera pa e “CXC” lo por wordo cumpra directamente na nos oficina di carchi na teatro mes, of via internet uzando nos “Cinema Express” Service (www.caribbeancinemas.com/aruba) □



A PREMIUM LARGE FORMAT AUDITORIUM

**OPENING ON
JULY 23RD**

**AT CARIBBEAN CINEMAS
PALM BEACH PLAZA!**

**FEATURING A NEW WORLD
OF EXTREME AND IMMERSIVE
SOUND AND IMAGE**

Caribbean Cinemas **DOLBY ATMOS®**
FEEL EVERY DIMENSION™

- IMMERSIVE DOLBY ATMOS® SURROUND SYSTEM WITH OVER 50 SPEAKERS THROUGHOUT THE AUDITORIUM
- STUNNING GIANT ULTRA-BRIGHT SCREEN
- 4K PROJECTION
- 3D TECHNOLOGY
- SUPER COMFORTABLE STADIUM SEATING FOR EXCELLENT VIEWS
- RESERVED SEATING

LIKE OUR NEW FACEBOOK PAGE
f Caribbean Cinemas Aruba

caribbeancinemas.com/aruba | 586-0074

Green Corridor ta cla pa cuminsa:

Un etapa nobo di progreso pa Aruba y particularmente pa e desaroyo economico di San Nicolas



ORANJESTAD – E fin di siman cu a pasa a haya luz berde pa proyecto Green Corridor. Despues di un proceso largo di preparacion, e proyecto ta bira un realidad. Districtonan pariba di brug ta haya un avenida mucho mas amplio, pero tambe cu enfoke riba seguridad den trafico y calidad di bida.

Green Corridor ta un avenida di cuater via pa San Nicolas cu pa decadan a papia riba dje. Gobiernonan a bay y gobiernonan a bin, hopi plan, pero nunca tabata tin e boluntad pa ehecucion.

Green Corridor ta inclui tambe embeyecemento impresionante di e areanan di Sero di Mahuma pa Pos Chikito, Savaneta, Cura Cabay, Mabon, Brazil, Zee-wijk te den Centro di San Nicolas. Green Corridor ta inclui un 'fietspad' acopla na 'Linear Park' di Playa te San Nicolas.

Minister di Infraestructura di Gabinete Mike Eman II, Sr. Benny Sevinger, a firma e acuerdonan pa ehecucion final di e siman cu a pasa y dentro di poco ta spera cu e proyecto ta cuminsa.

Green Corridor ta un di e cuater proyectonan cu pa decadanan largo tabata papia riba dje, pero cu nunca tabata tin e boluntad pa ehecucion. Aunke cu nan ta esencial pa desaroyo di Pais Aruba semper nan a keda riba mesa. Gabinete Mike Eman I y II a ehecucion nan tur, entre otro proyectonan ta Waf nobo di Carga na Barcadera, Renobacion y ampliacion di dr. Horacio Oduber Hospital.



Na momento cu a drenta den Gobierno, Gabinete Mike Eman I a haya un situacion economico precario. No tabatin crecimiento economico; al contrario, Aruba tabatin un caida economico di 5%. "Esey kier men cu bo pais no ta bayendo dilanti y e oportunidad pa bo hendenan haya extra entrada no tabata t'ey," Minister Sevinger a splica despues di a duna e luz berde pa comienso di Green Corridor. "Nos a haya un situacion cu un inflacion

caminda Florin a bay atras cu 22%, mundo tabata den un crisis, pero Aruba dobel dor di e efectonan cu refinaria a cera. Esey tabata e start di e gobierno aki."

Segun e Minister, ta masha facil pa oposicion bisa awor cu mester a tuma medida, pero esey no tabata e posicion adecua. Gabinete Mike Eman I y awo II a wak cu tabatin un necesidad pa stimula nos economia, y den esey, a haci un plan di tur proyecto cu por tin un influencia

nos economia riba termino corto.

"Rapidamente pone hendenan na trabou, construccion a cuminsa, a busca fondonan di FDA, a stimula trabou mejorando producto Aruba, a drecha Caya Grandi, drecha San Nicolas y barionan. Asina a stimula trabou y crea entrada. "Un bes cu tin entrada, hendenan tin oportunidad di haci compras y asina entrada di gobierno ta crece. Esey tabata e meta grandi," e titular di Infraestructura a splica.

Den e meta ey a haya cuater proyecto cu bou di tur gobierno tabata un debate. Un a haci mas cu e otro na dje, pero nada concreto a bin dilanti. "Bo no por keda debati, pero no bin cu un solucion," e mandatario ta di opinion. Green Corridor ta un di nan hunto cu Watty Vos Boulevard, Expansion di Hospital y Waf Nobo.

"Dia cu Hospital a wordo traha, mescos cu e caminda pa San Nicolas, ta tempo cu Aruba tabatin 50 mil habitante; awe nos ta un poblacion di 110 mil hende, casi dobel. Kier men bo no por keda cu e mesun infraestructura, Minister Sevinger a bisa."

"Durante ultimo cinco aña a bin ta traha. Cada proyecto tin su reto, mas cu claro; algun mas grandi cu otro, pero sea chikito of grandi pero ta soluciona nan. Si wak cuanto proyecto a realisa y cuanto mas tin riba lista, bo tin cu bisa cu pais Aruba tin un diferencia grandi entre 2009 ora cu a drenta gobierno; un diferencia entre e pais cu a haya y uno cu ta preparando su mes fuertemente pa futuro," asina Minister Sevinger a finalisa bisando. □



Profesor Boake di Waterloo University ta elogiar maneho riba energia sostenibel di Aruba

ORANJESTAD – Embahada Hulandes na Canada a prepara un agenda cu hopi reunionnan importante rond di Toronto pa Prome Minister di Aruba durante su estadia na e ciudad di cu mas poblacion na Canada. Prome Minister Mike Eman tabata na Canada como orador invita di ‘Toronto Global Forum’, bou di auspicio di ‘The International Economic Forum of the Americas’.



Sr. Eman a tene varios reunion cu representante di varios universidad, compania, y institucionan cu por yuda sostene Aruba den su esfuerzonan pa desaroya energia sostenibel na Aruba. Waterloo University ta un di e universidad nan cu ta forma parti di CTT (Canada’s Technology Triangle), caminda hopi universidad y companianan di taya mundial ta estableci. Prome Minister di Aruba a reuni cu algun profesor di e Universidad prestigioso aki.

Profesor Terri Meyer Boake, di School of Architecture, a duna un presentacion na Prome Minister di un proyecto cu su persona y e

universidad unda cu e ta traha a realisa un proyecto na 2009 cu ta reacciona riba clima y minimalisa e dependencia di energia renovabel pa logra un ambiente mas confortabel. A papia con Aruba ta desaroyando un plataforma pa ta menos dependiente di fossil fuel. Construyendo edificionan cu ta probecha mas di e recursonan natural cu e isla ta dispone di dje, haciendo uzo di ventilacion natural y crea asina diferente tipo di espacio cu lo ta hopi atractivo pa eco-turismo, por maximalisa esaki.

Profesor Boake ta haya cu un asociacion cu Aruba pa traha riba tereno di sostenibilidad ta algo natural. Por ehempel,

nan lo por conseha riba con aplica diseñonan arkitectonico moderno y eficiente pa por maximalisa e meta di sostenibilidad.

El a keda masha impresionado cu e vision di Prome Minister Mike Eman y loke cu e kier logra. “Mi ta hopi impresionado cu e idea pa logra ta 100% di energia sostenibel pa 2020.

Mi ta puntra mi mes si e no kier core campaña pa bira nos Prome Minister, pasobra e maneho ey ta algo bunita pa mira wordo implementa na Canada,” el a duna di conoce. Aunke cu no tin nada definitivo, Profesor Boake ta masha interesa pa participa den



e Smart Community cu tin na Aruba. E ta forma parti di University of Waterloo cu tin 6 facultad y 20 mil estudiante. Nan ta hopi concentra riba proyectonan “berde”.

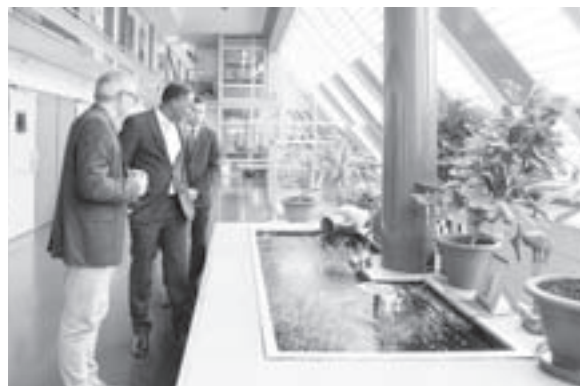
Carlos Fernandez: Aruba a logra avance cu paisnan grandi no a logra

Tambe S2e Technologies Inc su Presidente Carlos Fernandez a participa den encuentro cu Prome Minister Eman. Su empresa ta dedica nan mes na desaroya proyectonan di panel solar na gran escala pero su empresa tin un division cu ta dedica nan mes exclusivamente na comunidadnan sostenibel, cu ta encera ta desaroya comunidadnan unda cu consumo di energia ta wordo produci localmente pero tambe ta pone e mesun maneho pa awa y produccion di alimento localmente. Pues un proyecto total riba sostenibilidad. E ta kere cu si bini un relacion di trabou, esaki mester ta hunto cu Gobierno y companianan local pa desaroya proyectonan cu ta beneficia



e independencia di energia, busca solucionnan renovabel den proyectonan grandi y tambe den desaroyo comunidatnan sostenibel, of hasta den sector turismo pa sistemanan di renovabel pa maneho di awa. Aruba por ta un socio ideal, segun Fernandez, pasobra e isla tin hopi condicion na su favor. El a menciona e avance economico, e strategia, ubicacion mes di e isla y su relacion cu Union Europeo cu ta trece beneficio so.

E tabatin palabra di elogio pa Prome Minister Eman su vision pa cu Aruba. “E ta algo increibel. No ta normal topa algo asina, pero e revolucion di economia berde ta un realidad. Y cu un isla manera Aruba ta den esaki caba ta increibel, pasobra e ta un avance cu hopi pais mas grandi no a logra ainda.” Sr. Fernandez a expresa cu su empresa internacional lo keda den contacto cu Aruba y ta pensando pa participa den e Green Expo cu lo tuma luga den luna di october awor. □



Minister Dowers a haci bishita na prizon “De Schie”

ROTTERDAM/ORANJESTAD - Continuando cu e bishitanan realisa na januari, unda a bishita diferente prizon di tanto hobennan como esunnan adulto, diabierna ultimo a toca turno na e prizon “De Schie” na Rotterdam.

Esaki ta un prizon unda tin no solamente detenido regular, sino tambe prizoneronan peligroso cu ta un riesgo halto pa huy di prizon. Tambe e prizon aki ta wordo uza pa encarcela esunnan cu wordo

condena pa actonan terrorista. Un otro facilidad cu ta atende cu e tipo di personanan aki na Hulanda, ta e prizon “de Vught”.

Importante di e continuacion di e bishitanan aki ta, pa haya un miho bista con Hulanda ta duna contenido na e proceso di detencion y

rehabilitacion. Esaki mirando cu nos ta wordo midi conforme normanan utiliza na Hulanda y Europa, teniendo cuenta cu nos condicionnan ta diferente. Si kier yega na cumpli na normanan di CPT, ta importante pa adapta e normanan implementa na Hulanda.

Minister Dowers a bishita tur e diferente departamentonan y a sigui cu combersacion cu esunnan encarga cu maneho di institucionnan aki. A intercambia idea riba e

pensamento cu tin pa crea facilidatnan nobo na Aruba. Tambe e mandatario di Husticia a hiba combersacion riba e cooperacion cu tin entre gobierno di Aruba y Hulanda riba e diferente facilidatnan cu nan ta ofrece sosten. Hulanda ta satisfecho cu e cooperacion cu tin te cu awor.

Den e dianan venidero lo sigui cu e combersacionnan cu e diferente departamentonan di husticia y cu e secretario di estado encarga cu prizon na Hulanda. □



Hunto cu partnernan internacional Aruba Tourism Authority a analisa oportunidadnan durante “Digital Summit 2015”

ORANJESTAD – Recientemente a tuma luga reunionnan enfocando riba mercadeo digital di Aruba. E “Digital Summit” cu a tuma luga na e oficina di Aruba Tourism Authority na Merca ta pa analisa

e restante di aña 2015 y planea pa 2016. Aki e ekipo digital di A.T.A. a reuni cu representantenan di Europa, Merca y Latino America cu ta enfoca riba nos su strategia den medionan digital, cu ta forma gran parti di e esfuersonan pa promove Aruba awendia. Tabata dos dia intensivo di trabao, conduci na estilo di tayernan cu a resulta hopi productivo pa tur esunnan envolvi.

A revisa y discuti cu tur luho di detaye e proyectonan y tareanan andando, como tambe esunnan ainda den planificacion pa e resto di aña 2015. A tuma decision riba proyectonan cu lo wordo completa e aña aki ainda y kico ta wordo poni riba e “timeline” pa otro aña y hasta pa aña 2017, combina cu, entre otro, decisionnan tocante responsabilidad nan, recursonan y procesonan cu

mester implementa of introduci. Topiconan a inclui e website oficial di Aruba, esta ‘aruba.com’ den diferente idioma, e “mobile app oficial Aruba Travel Guide” y strategia cu ta regarda rednan social entre otro.

A discuti y dicidi encuanto di proyectonan pa 2016 y establece e KPI, “Key Performance Indicators” (indicadornan clave di rendimiento y funcionamiento) pa cu proyectonan pa 2016 y e responsabilidad nan di cada partner pa cada proyecto y

proceso.

“E Digital Summit ta pa A.T.A. un ingrediente esencial den e cuadro total di mercadeo di Aruba y e maneho di nos destinacion. E mundo digital, plataforma y e servicio y produccionan disponibel y obtenibel ta cambia tur dia y ta masha importante pa nos keda on top of our game pa ta exitoso y keda tur momento in touch cu nos mercadonan principal, mientras ta habri mercadonan adicional. E strategia digital di Aruba ta un di e formanan cu A.T.A. ta trata di crea innovacion den local e ta haci. Semper contacto personal y word of mouth tabata aspectonan clave den e mercadeo di Aruba, pa medio di entre otro nos website, email marketing y rednan social. Esaki ta wordo complementa y fortifica estimulando asina entro otro e word of mouth”, segun Ronella Tjin Asjoe-Croes, C.E.O. di Aruba Tourism Authority.

“Mercadeo digital ta ofrece expansion global eficiente y rapido y ta crea oportunidadnan nobo tur dia pa nos atrae bishitantenan den tur segmento y di tur parti di mundo. E ta un hecho cu competencia cu otro destinacionnan pa atencion di esun buscando un destinacion pa bishita via di Internet searches, entre otro ta hopi grandi. P’esey mes ta esencial pa nos uza e instrumentonan cu ta disponibel, capitalisa riba nan y uza nan mas efectivo posibel pa sigui competi cu exito den e mercadonan cu nos kier desaroya y expande,” Tjin Asjoe-Croes a conclui bisando. □



Aurora
Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Lo e seca tur lagrima for di nan wowo y lo no tin morto mas. Lo no tin nada di rouw, nada di yoramento, nada di dolor mas, pasobra tur cos di antes a pasa bay”
Cu profundo sentimento y conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Sra: Antonia Koolman
Mihor conoci como :
“Annie of Shon Annie”
*08 Februari 1936 †18 Juli 2015

Den nomber di su Yuinan:
Vda Susie Rojer – Jacobs
Sandra Jacobs y Cosme Geerman
Roque Jacobs y yui
Carlos Jacobs y Ans Leertouwer

Nietonan mescos cu yui:
Rufat Geerman
Christian, Danny y Joshwin Jacobs
Nietonan y Nieta:
Cedric Fingal
Ruelle Geerman
Marion Jacobs
Colvin Rojer
Czenvic Rojer

Bisanietanan:
Su Rumannan:
+ Herry y Ina Koolman-Tromp y yuinan
Vda Reina Hoek y yuinan
Segundo Koolman y yuinan
+ Inchi Hoo y yuinan
Maria y Jan Lobbrecht y yuinan
Ruman di criansa: Dorothy Holsman y Famia

Tanta: Tanta Chichi Croes y yuinan

Tur su yuinan sin dolor y su amistad nan cu ta stime hopi cual ta mucho hopi pa menciona.

Na su verpleesternan : Luzmarie y Janine
Demas Famianan: Koolman, Jacobs, Rojer, Geerman, Leertouwer, Hoek, Hoo, Lobbrecht, Croes, Krozendijk, Bikker, Kelly, Santana, Quant y Jansen.

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

Despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na cas

Aurora
Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento/ Invitacion

Nos ta expresa nos sincero gratitut na tur famia, amigo y conocirnan cu di un manera of otro a muestra nan atencion y a duna nos sosten necesario durante enfermedad, fayecimento y entierro di nos defunto stima.



Bibiano Martin Semeleer
Mihor conoci como “Bibi”

Alavez ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa un Santo Sacrificio di misa pa descanso di su alma cual lo tuma lugar na misa;
Santa Anna na Noord, diabierna 24 di juli 2015 pa 6.30 di atardi.

Cu nominacion di Andromeda Consultants

Aruba Convention Bureau ta gana prome premio di Smart Meetings Magazine

ORANJESTAD – Un di e metanan di e unidad Aruba Conventions Bureau, cual ta forma parti di Aruba Tourism Authority, ta pa atrae y eventualmente organisa eventonan pa gruponan di incentivo cu ta desea di bishita nos destinacion.

Tabata na december di 2014, cu Susan Avery di Andromeda Consultants tabata huesped di Aruba Convention Bureau pa un Destination Review. Esaki ta un programa special pa cual Aruba Tourism Authority ta invita organisadonan y coordinadonan di grupo den e segmento di “meetings, incentives, conferences and exhibitions”, esta MICE, pa explora e servicio y produccion cu Aruba tin pa ofrece nan y nan clientenan.

E desayuno relajante y espectacular conoci como Pirate’s Bounty, ta un creacion di e compania local House of Mosaic, dirigi pa Fernando Mansur combina cu catering di Vital Choices acompaña pa musica di steel pan di Pan Progressions.”

E “set-up” ta uno rustico, pero super elegante, bao di palonan di Divi-Divi y Kwihi, unda ta wordo presenta un coleccion di tesoronan local y seleccion for di e cushina Arubano cu ofrendanan deliciosos.

Tur e componentenan aki hunto ta forma e experiencia unico na Parke Arikok.

Ora cu Susan Avery a mira e competencia “Think Big Meetings” di Smart Meetings Magazine, organisa pa Bright Business Media LLC,



el a dicidi di manda su potret (saca cu su Iphone)aden pa e categoria di ‘planners’ y e resultado tabata cu potret di e evento aki causa un reaccion inmenso y, consecuentemente, a gana e Prome Premio den e competencia.

Su remarca cu e descripcion di e evento tabata, “this event blew us away.” Den un industria global y grandi, cu tanto evento grandioso y costoso, esaki ta un compliment inmenso cu no por pone un “prijs” na dje.

E competencia tabata fuerte y e cobertura pa Aruba tabata hopi grandi. E di dos premio a bay pa “Alice in Wonderland After-

Party” organisa pa Marriott Association Masters Conference y e di tres premio a wordo gana pa un evento pa e “Annual Employee Meeting,



Embassy Suites Charlotte-Concord, North Carolina”.

E ganadonan a wordo scogi pa medio di votonan ricibi for di profesionalnan den e

industria. Esaki ta hustamente e tipo di competencianan unda ta beneficoso pa eventonan organisa na Aruba briya, pa capta atencion di organisadonan

di evento y doñonan di negoshi buscando oportunidadnan unico pa impresionan invitadonan.

Smart Meetings Magazine ta un “trade magazine” cu ta completamente enfoca riba e segmento di reunionnan y conferencianan y e competencia den tur su diferente categorianan a ricibi potretnan di eventonan fascinante y grandioso.

E potret di Susan Avery no tabata un potret profesional, pero el a refleha e creatividad y experiencia unico di ta meymey di naturalesa den un clima tropical y e set-up original, clasico-rustico.

Un danki ta bay na House of Mosaic, Parke Arikok, Vital Choices, Pan Progressions y tur esnan cu semper ta yuda

OPPA ta invita su miembronan pa celebra hunto su 27 aniversario

Dia 26 di augustus 1988, Organizacion di Pensionado Publico Arubano (OPPA), a keda oficialmente institui. E meta tabata y ta pa organisatoriamente uni, sirbi, atende interes di su miembronan y traha na bienestar general y financiero di e pensionadonan di gobierno cu ta bibando na Aruba.

Durante tur e añanan siguiendete esaki a sosode tambe door

di regularmente organisa sea actividad dibertido, educativo of informativo. Tambe OPPA ta sali na defensa di su miembronan ora esaki ta necesario y ta rekeri ayudo di dje. Pa celebra cu 27 aña pasa OPPA a bira un organo oficial, ta invita su miembronan pa ban celebra hunto e hecho aki cu un actividad cu lo bay dura casi henter dia. E actividad lo tuma luga diadomingo 23 di augustus 2015, riba De Palm Island. E orario

ta di 9or di mainta te cu 5’or di atardi. Benta di carchi ta cuminsa for di dia 21 di juli y por haci esaki te cu dia 18 di augustus 2015, durante ora di oficina di OPPA. Prijs pa entrada tanto pa e miembro y un invitado (riba 18 aña) ta Awg.50,-- pa persona. E programa ta encera un desayuno mainta, cuminda di merdia y snack atardi. Tambe ta bay tin dos entretenimento musical cual ta e bandanan ‘Back to the Track’ y ‘Dushi Am-

biente Musical’. Di mes por haci uzo di tur facilidad cu De Palm Island ta ofrece na su bishitantenan.

Akibou tin algun informacion adicional pa nos miembronan tene cuenta cu nan:
- e prome ferry ta sali pa 8:55 di mainta;
- mester cambia e carchi di entrada di OPPA pa un banchi di De Palm Island (sin ticket di OPPA bo no por haya e banchi);

- na e loket mester presente cu un identificacion of por uza e carchi di miembro di OPPA (e nomber mester cuadra cu e lista di OPPA);
- mester haci uzo di propio transporte.
Cu e invitacion aki OPPA ta spera di topa cu un cantidad grandi di su miembronan cu masha tempo no a topa cu nan y esaki sigur ta un oportunidad special tambe pa intercambia y gosa hunto cu e otro miembronan.□

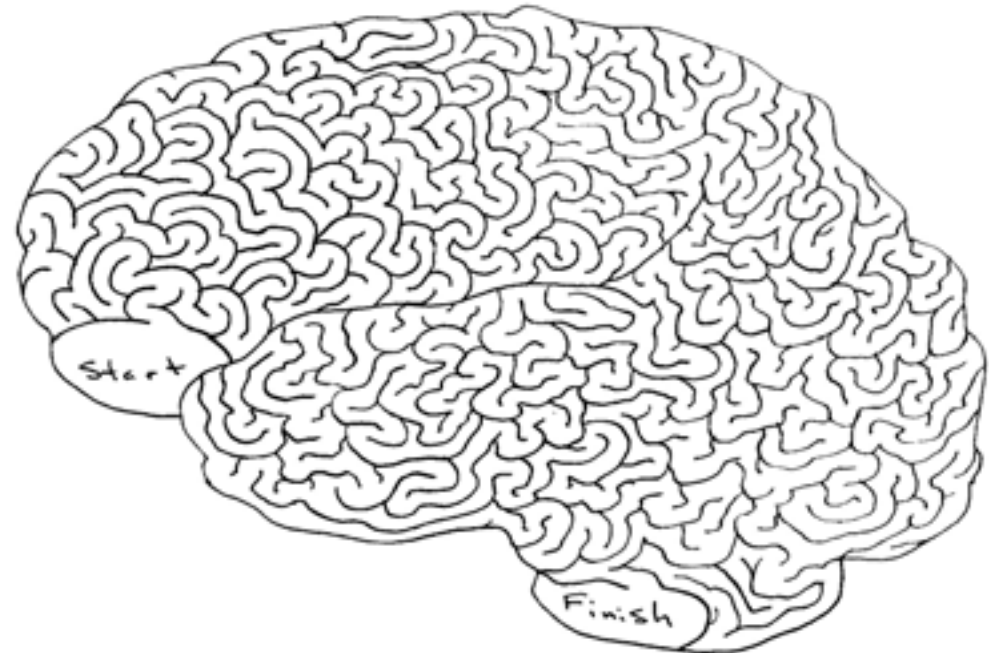


		1		6		9	3	
4								
5	7	3	4	9		8		
6							1	
	8		5		6		2	
	4							3
		6		5	4	7	9	8
								6
	9	4		7		3		

Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha.

Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion. □



Receta di

Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Pisca Hasa

Ingredientenan:

- 3 Mochi di Pisca - cora, mero, mula, dradu
- 2 pida conoflo machica
- 1 cup di zeta
- 2 Lamoenchi
- 1 Thelep di adobo
- Salu sigun smaak.

Limpia y laba e pisca. Condimente bon cu lomoenchi, salu, conoflo y adobo y laganan para un rato.

Ingredientenan:

- 1 Siboyo
- 1 Pida conoflo
- Un tiki vinager
- Promente sigun smaak
- 1 Tomati
- 1 Theelep di adobo
- Salu segun smaak

Preparacion:

Ta pone e siboyo e tomati corta y e conoflo cu un tiki salu den e vinager y laganan para pa ½ ora. Hasa e piscanan den zeta. Ora caba di hasanan ta score un poco di e zeta den un otro panchi y ta saca e siboyo, tomati, conoflo for di e vinager y hasanan un poco, agregando e worshesterhire suave, e pasata di tomati y por ultimo e vinager. Basha e sauce riba e piscanan hasa.

N	O	T	G	N	I	M	A	L	Z	C	A	N	B	E	R	R	A	Y	W
P	W	E	K	A	V	A	S	D	E	H	A	I	L	A	R	T	S	U	A
N	C	J	A	I	M	T	G	C	M	A	T	E	G	Y	E	M	G	C	R
M	P	F	G	D	W	I	K	J	E	C	N	D	H	L	B	C	I	H	R
U	S	C	H	O	O	L	W	I	L	O	K	E	Y	O	U	T	H	R	I
T	U	A	B	C	Y	D	Y	C	E	U	Y	C	G	A	S	B	W	I	G
U	M	W	S	F	M	A	R	C	H	N	W	E	A	U	H	A	T	S	A
A	M	L	P	D	Y	D	Y	W	S	T	X	M	O	N	T	H	S	T	L
Y	E	A	R	Z	C	N	H	E	D	R	C	B	Y	J	U	I	B	M	K
W	R	U	I	J	A	N	U	A	R	Y	Q	E	G	U	C	W	D	A	C
C	B	G	N	Y	H	J	B	V	X	A	P	R	I	L	K	A	K	S	M
H	J	U	G	R	D	L	F	Y	I	D	A	M	D	Y	E	H	I	T	W
I	M	S	W	A	Y	N	E	D	W	G	C	E	P	P	R	F	W	E	G
L	D	T	I	M	B	Y	B	W	K	N	Z	V	E	G	E	M	I	T	E
D	N	A	E	A	B	O	R	I	G	I	N	A	L	B	S	V	N	W	E
R	X	B	G	D	O	P	U	Y	U	X	G	L	I	L	Y	J	T	H	L
E	A	H	F	A	O	M	A	A	N	O	V	E	M	B	E	R	E	P	T
N	N	J	Y	N	K	D	R	N	D	B	F	N	W	P	W	Y	R	G	T
A	Z	I	T	K	W	Q	Y	C	K	X	E	T	A	S	M	A	N	I	A
Z	A	G	O	D	E	A	S	T	E	R	H	I	L	M	A	U	D	V	W
O	C	T	O	B	E	R	B	Z	F	J	U	N	E	W	Y	F	B	C	L
E	D	H	F	E	K	I	R	R	A	J	S	E	P	T	E	M	B	E	R
N	E	C	B	A	G	M	D	R	E	A	M	I	N	G	P	C	D	H	K

ABORIGINAL
APRIL
ANZAC
AUGUST
AUSTRALIA
BOOK WEEK
BOXING DAY
BUSH TUCKER
CANBERRA

CHILDREN
CHRISTMAS
DECEMBER
DREAMING
EASTER
FEBRUARY
FOOTY
JANUARY
JULY

JUNE
KIRRA
LAMINGTON
LILY
MATE
MATILDA
MAY
MONTHS
NAIDOC

NED
NOVEMBER
OCTOBER
RAMADAN
SCHOOL
SEPTEMBER
SPRING
SUMMER
TASMANIA

TET
VALENTINE
VEGEMITE
WARRIGAL
WATTLE
WINTER
YEAR
YOUTH
ZOE

DOCTER

NA WARD
Oranjestad

Dr. Yagua
Tel. 586-0512

EMERGENCIA 911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS	
AMBULANCE	911

BOTICA

Oranjestad: Central Tel: 585-8077
San Nicolas: San Nicolas Tel: 584-5712

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP



July 21
Carnival Sunshine

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
The Olive Tree	584-8888

FUNDACION

Arubano di Hende
Visualmente Incapacita

Tel: 582-5051

FUNDACION

Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION

Respetami
Tel: 582-4433
Centro Diabetico
Arubano
Tel: 524-8888

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

QUOTA Club

Tel: 525-2672

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400

MEGAPLEX 8
caribbeancinemas.com/aruba

100% Digital HD

LIKE OUR NEW FACEBOOK PAGE
f Caribbean Cinemas Aruba

JULY 16 - 22

ANT-MAN
3D VERSION
MON-THURS 4:25 | 6:55 | 9:30
FRI 4:25 | 6:55 | 9:30 | 12:15
SAT 1:55 | 4:25 | 6:55 | 9:30 | 12:15
SUN & HOL 1:55 | 4:25 | 6:55 | 9:30
2D VERSION
MON-THURS 5:15 | 7:50
FRI 5:15 | 7:50 | 10:25
SAT 2:40 | 5:15 | 7:50 | 10:25
SUN & HOL 2:40 | 5:15 | 7:50

TRAINWRECK
AMY SCHUMER | BILL HADER
MON-THURS 3:45 | 6:30 | 9:15
FRI-SAT 3:45 | 6:30 | 9:15 | 12:00
SUN & HOL 3:45 | 6:30 | 9:15

minions
3D VERSION
MON-THURS 4:30 | 6:40 | 8:50
FRI 4:30 | 6:40 | 8:50 | 11:00
SAT 2:20 | 4:30 | 6:40 | 8:50 | 11:00
SUN & HOL 2:20 | 4:30 | 6:40 | 8:50
2D VERSION
MON-THURS 5:30 | 7:45
FRI 5:30 | 7:45 | 10:00
SAT 3:15 | 5:30 | 7:45 | 10:00
SUN & HOL 3:15 | 5:30 | 7:45

THE GALLOWS
MON-THURS 7:20
FRI 7:20
SAT 2:45 | 7:20
SUN & HOL 2:45 | 7:20

TERMINATOR
GENISYS
MON-THURS 3:50 | 6:35 | 9:20
FRI-SAT 3:50 | 6:35 | 9:20 | 12:05
SUN & HOL 3:50 | 6:35 | 9:20

SELF/LESS
MON-THURS 4:50 | 9:25
FRI-SAT 4:50 | 9:25 | 12:00
SUN & HOL 4:50 | 9:25

STARTING NEXT WEEK
PIXELS: 3D • PAPER TOWNS • SOUTHPAW
Download our NEW APP

Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074

Fiesta di Santa Maria Magdalena

Dia 22 di juli awor nos ta celebra e fiesta di Santa Maria Magdalena na Koyari. Nos lo cuminsa pa 7.20 di anochi cu e Santo Rosario sigui pa un procesion pa e celebracion por cuminsa. Bin y conoce e Santo aki mas profundo, cu ta esun di prome cu a mira Hesus Resucita y cu nan ta yama Apostel di Apostel nan. Bin sin falta hunto cu bo famia nan y duna honor na e Santo aki cu ta e Apostel di Apostel nan.



Grupo di Oracion "The Voice of Jesus"



Aries

Lo bay tin sorpresa. Algo inespera lo bay sosode den bo bida amoroso. E tono cu ta envolvebo ta imprevisibel debi na e transito di e Luna Acuario. Numbernan p'awe: 10, 26, 33 y 43.



Tauro

Un dia di hopi accion. Planea bo dia bon pa e luna aki. E ciclo aki ta pa bo disfrut'e, bebe intensamente y no laga otronan bisa-bo kico pa haci y unda pa bay. Numbernan p'awe: 9, 24, 31 y 40.



Geminis

Lo bo compronde hopi cos. Situacionnan dificil lo wordo aclaria. No bira impaciente si algo no sali manera bo kier. Na e momentonan aki tin situacionnan cambiante. Numbernan p'awe: 8, 23, 30 y 38.



Cancer

Lo bo tin un cambio hopi positivo. Lo bo duna un paso cualitativo padilanti. Ta un tempo di reflexion. Si bo pareha a haci algo cu a molestiabo y a pidi despena, despens'e. Numbernan p'awe: 18, 22, 38 y 45.



Leo

Algo feliz ta cla pa pasa. Tur cos ta posibel e luna aki. Ta importante pone un poco picante na bo relacion. Haci algo pa haci bo fantasianan realidad. Numbernan p'awe: 11, 27, 31 y 55.



Virgo

Actua di forma resuelto. No basila. Bo tin dicha den bo mannan. Bo tin den bo mannan tur prerogativo pa ta feliz, pero si bo tropica cu discusionnan, lo bo ta margina. Numbernan p'awe: 1, 17, 21 y 35.



Libra

Bo ta biba un soño di amor y lo bo inicia un etapa hopi bunita. Loke antes tabata parece un soño, e ta apunto di bira realidad. Bo temornan lo ta cuestion di pasado. Numbernan p'awe: 9, 14, 27 y 55.



Scorpio

Bo proximo fin di siman lo wordo alegre cu bon noticia. Bida ta dunando bo un gran les cu bo tin cu probecha di tur cos e luna aki. E weekend cu ta bin lo ta alentador. Numbernan: 8, 15, 43 y 52.



Sagitario

Profundisa bo relacion. Bo asuntonan sentimental lo solidifica. Lo bo ripara cu tanto abo como bo pareha por disfruta miho di un anochi di intimidad. Numbernan p'awe: 18, 25, 41 y 58.



Capricornio

Un romance ta na bisa. No perde e oportunidad ey pa ta feliz. Un persona, kende su intencionnan no ta cla, ta rondo dibo y esaki por causa dañonan emocional. Numbernan p'awe: 8, 15, 21 y 38.



Aquario

Luna ta den bo signo. A yega e momento di lanta bo intuicion Acuario. Debi na e accion impulsivo di Luna bo por keda involvi den situacionnan compromete do. Numbernan p'awe: 3, 25, 31 y 37.



Pisces

Bo ta un poco keto. Algo ta haci bo inkierto, pero lo bo logra supera esey. Laga bo inseguridad atras. Biba bo bida. Tin un oferta di biahe of di trabao dunando bo buelta. Numbernan: 11, 27, 36 y 44.

Barco Ingles cu a hundi na 1741 haya den Caribe Colombiano

Investigadonan di varios pais a haya dilanti di e ciudad Colombiano Cartagena de Indias e resto di un barco Ingles cu a zink na 1741 ora cu e tabata forma parti di un grupo cu tabata purba di tuma e region ey den Caribe, e tempo ey Spaña tabata tin e control, segun e revista "Semana."

E publicacion ta muestra cu segun investigacionnan, e barco tabata tripula pa un grupo bou di e mando di e capitán Sir Edward Vernon, cu tabata plania pa ocupa Cartagena de Indias na momento cu Spañan y Britanico tabata den guerra pa e control d colonia den Caribe.

Un team di investigado di

Argentina, Colombia, Chile, Spaña, Mexico y Uruguay a haya un cayon y mas di 100 estructura di madera. "E piesanan, localisa den e fondo di lama, mester keda cynan, pues actualmente nan no ta conta cu e instalacionnan ni e recursonan necesario pa conserva e tipo di bienes aki den e superficie," e revista ta señala.

E restonan a wordo haya cerca di "Fuerte de San Juan de Manzanillo", unda ta ubica e Casa de Huesped Ilustres, un edificio construi na e servicio di Presidencia di Colombia pa biahenan di hefenan di Estado pa Cartagena de Indias. Segun Carlos del Cairo, investigado di Universidad Externado di Colombia, e ubi-



cacion di e restonan a permiti su preservacion, pues e permanente vigilancia di e zona ey pa e frecuente biahenan di e presidente pa Cartagena de Indias a spanta e asaltantenan.

Segun expertonan, restonan di barco a wordo haya cu e ayudo di un "sensor" cu tambe a wordo uza den e exploracion di Titanic, barco cu a zink na 1912 despues di a dal contra un iceberg. E trabou

di e investigadonan den e zona a extende pa 40 dia. Den e operacionnan a participa 10 arkeologo, shete buceado di salvacion y un team di logistica y transporte, cu tres boto y un plataforma di trabou.

E flota Britanico cu a wordo manda pa Caribe tabata bou mando di Vernon di cual tabata tin 186 barco, 27.600 homber y 2000 cayon, segun e datonan historico cita



pa "Semana." Cartagena de Indias a wordo defendi pa e capitán Spaño Blas de Lezo, kende tabata conta cu seis barco y 3000 tripulante Spaño y 600 indjan di e tribu Kalamari.

Inglesnan a yega e costa dia 19 di april 1741, pero no a logra subi e muraya cu awendia ta e principal atraccion di e ciudad. E defensa Spaño a construi un excavacion cu a impedi pa e Inglesnan pasa e muraya, locual a evita e ocupacion di e ciudad. □

Record Guinness

Record mundial di e biahhe



James Reilly y Ted Simpson a realisa e biahhe mas lihe di mundo den kayak, unda cu nan ta pasa e fa-

moso Lago Ness den 4 ora, 43 minuut y 43 seconde. E hobennan estudiante a rema mas di 32 kilome-



ter y afortunadamente e famoso monster di Lago Ness nunca a presenta.

Despues di nueve luna di preparacion intensivo, incluyendo sesionnan largo di ehercicio y marathon, e hobennan Britanico a kibra e record mundial cu tabata 5 ora y 19 minuut. Dos testigo y dos cronometro oficial di Record Guinness a confirma e hazaña.

Den declaracionnan cu Ted Simpson a realisa prome cu nan a sali, el a bisa: "E lago mes ta e berdadero monster. Ta un gran desafio pa rema pa hopi tempo sin stop. Pero si nos mira Nessie (monster di lago), nos ta segura di saca un potret." □



Britanico tin 29 tattoo di Miley Cyrus

Carl McCoid di 42 aña ta un fanatico di e cantante Miley Cyrus. El a cubri su curpa cu diferente tattoo di e cara y letter inicial di e nomber di artista. Sinembargo Carl ta desea di elimina tur su tattoo,

despues di a scucha kico Miley a bisa den un entrevista riba su tattoo.

Durante e entrevista Miley ta bisa, "Tin un tipo cu tin un record di e mayor cantidad di tattoo di mi. E tin mas o

menos 18 di mi cara y nan ta realmente mahos." Incluso e artista a blokia McCoid riba Twitter debi na su obsesion y na mes momento el a wordo yama pa "stalker" pa medianan Mericano.

Pa e motibo aki e Britanico ta arepentí y ta desea di kita tur su tattoo. Carl McCoid a dicidi cu e ta bay haci uzo di un intervencion di laser pa kita e 29 tattoo. □

BUENOS DIAS *Aruba*

Lunes 20 - Julio 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044

Política:

México: El aspirante republicano Donald Trump cree que México es un lugar "corrupto" y que Estados Unidos debería imponer un "boicot" en su contra, según asegura en una entrevista divulgada por varios medios de comunicación.

C2



Metereología:

Perú: El Gobierno de Perú declaró el estado de emergencia durante 45 días por heladas en los distritos y provincias de diez regiones del país que están ubicados en la cordillera andina por encima de los 3.500 metros de altitud.

C3



Historia:

Uruguay: Sociedades tradicionalistas y criollas de Argentina, Brasil y Uruguay acordaron trabajar para que la figura del gaucho sea declarada Patrimonio Intangible de la Humanidad por la Unesco, dijo Manuel Rodríguez.

C4

MUNDO

Detienen sospechosos tras atentado en Irak que dejó al menos 100 muertos

Un grupo supuestamente implicado en el ataque del viernes pasado a un mercado al noreste de Bagdad, que dejó un centenar de muertos y 130 heridos, ha sido detenido, según anunciaron las autoridades iraquíes.

C5

MUNDO

Norcoreanos votan en elecciones locales controladas por el régimen

Los norcoreanos votaron este domingo para elegir, entre candidatos designados por el partido único, a gobernadores provinciales, alcaldes y representantes locales, anunciaron medios estatales.

C5

DEA y FBI rastrean bienes y contactos de 'El Chapo' en Colombia



Colombia (Excelsior).- Agentes de la Agencia Antidrogas de Estados Unidos (DEA) y de la Oficina Federal de Investigaciones (FBI) rastrean en Colombia bienes y vínculos del jefe del Cártel del Pacífico, el prófugo Joaquín "El Chapo" Guzmán. La unidad de investigación del diario colombiano aseguró que agentes especiales del FBI y de la DEA "pidieron hace algunos días a autoridades de Colombia toda la información disponible sobre los movimientos, hombres y contactos del Cártel del Pacífico en el país".



Prensa alemana se rinde ante Vidal

En Alemania no escatiman en elogios a la hora de referirse a las cualidades futbolísticas del mediocamista chileno Arturo Vidal, jugador de la Juventus que está a las puertas de convertirse en nuevo refuerzo del Bayern Munich

C6



Entretenimiento

Hispanos podemos robarle a Hollywood "Hollywood"

C16

Tendencias

Regresa el vestido sobre pantalón

C8

DEA y FBI rastrean bienes y contactos de 'El Chapo' en Colombia

Colombia (Excelsior).- **Agentes de la Agencia Antidrogas de Estados Unidos (DEA) y de la Oficina Federal de Investigaciones (FBI) rastrean en Colombia bienes y vínculos del jefe del Cártel del Pacífico, el prófugo Joaquín "El Chapo" Guzmán.**

La unidad de investigación del diario colombiano aseguró que agentes especiales del FBI y de la DEA "pidieron hace algunos días a autoridades de Colombia toda la información disponible sobre los movimientos, hombres y contactos del Cártel del Pacífico en el país". Estados Unidos aseguró que "en algún momento, el fugitivo capo mexicano (...) usará esos contactos para escabullirse de los 10 mil hombres que lo persiguen en México y de autoridades de 199 países que lo buscan desde hace ocho días, tras su fuga de la cárcel federal del Alti-

plano". El Tiempo tuvo acceso a la información que las autoridades de Colombia tienen sobre la organización del capo, cuyo principal enlace entre el Cártel del Pacífico y la mafia de este país andino es Ismael "Mayo" Zambada, socio de "El Chapo". 'A través de dos emisarios de nacionalidad mexicana -'Jairo Ortiz' y alias Montiel- controlan ya el 35 por ciento del mercado de la coca en Colombia, lo que representa cerca de 100 toneladas de droga al año", señaló el periódico. Los socios de Guzmán en Colombia se "mueven entre Cali, Medellín, Cúcuta y Bogotá. Y por el Valle están introduciendo miles de pastillas de metanfetaminas o 'coca rosada'. Ese negocio, antes se los manejaba Julio César Paz Varela, alias 'J1', asesinado en 2014", continuó. Agregó que el Clan Úsuga, la principal organización



de tráfico de droga en Colombia, al mando de Dairo Antonio Úsuga David (alias "Otoniel") "le brindan apoyo militar a los mexicanos cuando están en Colombia y, además, son sus anfitriones y grandes socios". El contacto con el Clan Úsuga es "un empresario del Eje Cafetero que estamos a punto de judicializar. Él se encar-



ga de coordinar los contactos y embarques hacia Europa y Asia, en participaciones iguales con el Cártel de 'El Chapo', dijo una fuente de la policía Antinarcóticos. Dos jefes de la guerrilla de las FARC "son los otros grandes socios de los hombres de 'El Chapo', específicamente Darío Lee Díaz, 'Robledo',

jefe del frente 48, que opera en Putumayo, y la cabeza de la columna: 'Daniel Aldana', cuya zona de influencia es Nariño y parte del Cauca", señaló el reporte de El Tiempo. Para el Cártel del Pacífico, las FARC, el Clan Úsuga, la organización que se conoce como la Empresa, "son claves en su estrategia de tomarse ocho puertos en el Pacífico, desde México hasta Perú". "En Colombia, ya manejan el 50 por ciento de la droga que sale por Tumaco, Buenaventura y el Urabá, que conforman una red con los puertos de Perú (El Callao y Talara), Ecuador (Esmeraldas y San

LATINOAMERICA



La aprobación de Humala es 19% tras subir por primera vez en tres meses

Perú (EFE).- **La aprobación del presidente de Perú, Ollanta Humala, se situó en el 19 por ciento en julio, al subir por primera vez en tres meses tras registrar un incremento de dos puntos porcentuales respecto al mes de junio, según una encuesta publicada el domingo.**

El sondeo, realizado por la empresa Ipsos por encargo del diario El Comercio, refleja que el gobernante peruano está siete puntos porcentuales por debajo del 25 por ciento de aprobación que tenía en julio del pasado año. Humala pasó de tener en abril una popularidad del 27 por ciento al 21 por ciento en mayo y siguió cayendo en junio hasta el 17 por ciento, una tendencia decreciente que logró cambiar en julio.

La aprobación de la esposa de Humala, Nadine Heredia, es en julio del 18 por ciento y se encuentra un punto por encima de la popularidad de su marido tras registrar un auge de tres puntos respecto a junio. El 48 por ciento de los peruanos que desaprueba a Humala lo hace porque piensa que hay corrupción en su gobierno, mientras que el 43 por ciento argumenta que es porque hay delincuencia en las calles y el 38 por ciento porque cree que no tiene liderazgo. El 47 por ciento de los que apoyan al gobernante peruano basa su opinión en que Humala trabaja en programas sociales para los pobres y el 28 por ciento en que está enfocado en mejorar la educación. La encuesta se realizó entre el 11 y el 16 de julio con entrevistas a 1.839 personas adultas del ámbito urbano y rural del país. EFE

Creo que deberíamos boicotear a México: Trump

México (Excelsior).- **El aspirante republicano a la Casa Blanca Donald Trump cree que México es un lugar "corrupto" y que Estados Unidos debería imponer un "boicot" en su contra, según asegura en una entrevista que se emitirá en una radio de esta ciudad estadounidense y cuyo contenido fue adelantado ayer por varios medios de comunicación.** Trump puso la fuga del narcotraficante Joaquín El Chapo Guzmán como ejemplo de los problemas del país y aseguró que el caso refuerza su mensaje sobre la necesidad de asegurar la frontera. "Tenemos que cerrar nuestra frontera. Tenemos que construir un muro", dijo el magnate, repitiendo las polémicas propuestas que lanzó en la presentación de su campaña.



Según Trump, México es "un lugar corrupto" y con un sistema de justicia "horrible". 'Creo que deberíamos boicotear a México, honestamente. México nos está tratando muy, muy mal', aseguró. Trump, que subrayó que los

mexicanos son "una gente estupenda" y con la que mantiene grandes relaciones, cree que el gobierno del país "está siendo más listo" que el estadounidense en todos los niveles, desde el comercio a la inmigración. 'No puedo estar enfadado con ellos. Estoy enfadado

con nuestro gobierno por ser tan estúpido", insistió. Trump ha expresado duras críticas a los inmigrantes mexicanos que llegan a Estados Unidos desde el inicio de su campaña y ha defendido la necesidad de levantar un "gran muro" en la frontera sur del país. 'México manda a su gente, pero no manda lo mejor. Está enviando a gente con un montón de problemas (...). Están trayendo drogas, el crimen, a los violadores. Asumo que hay algunos que son buenos', dijo en su primer acto de campaña. Estas declaraciones han provocado que Trump pierda varios contratos, entre ellos con las cadenas de televisión Univisión, ESPN y NBC, la cadena de grandes almacenes Macy's, el cocinero español José Andrés y el organizador de las carreras de coches de Nascar, entre otros.

En libertad subteniente Cristian Moscoso



Colombia (WRadio).- El operativo de liberación inició sobre las 7:30 de la mañana del domingo 19 de julio, cuando un helicóptero con logos del CICR partió del aeropuerto de Puerto Asís hacia algún punto que solo los delegados del organismo humanitario conocían.

La entrega del oficial se concretó bajo la figura de "corredor humanitario", que significa que no hubo suspensión de operaciones militares en el departamento. Sobre las 9 de la mañana, el presidente Juan Manuel Santos se comunicó con los familiares del oficial que se encuentran en Bogotá, específicamente sus padres, quienes viajaron desde Estados Unidos, donde residen hace unos años. Trascendió que el subteniente Moscoso llegó al aeropuerto de la capital de Putumayo y de allí será trasladado a Bogotá, donde será inter-



nado en el Hospital Militar, lugar donde se reunirá con sus familiares.

El subteniente Moscoso, de 26 años, estuvo en poder del frente 32 de las Farc tras ser herido en un combate con esa guerrilla ocurrido el 7 de julio en una zona rural del municipio de Puerto Caicedo (Putumayo).

El oficial formaba parte de una unidad militar que brindaba protección a una caravana de doce camiones cisterna cargados de crudo que la guerrilla intentó deramar en una carretera entre las localidades de Mansoyá y Santana.

En la acción guerrillera, además del secuestro de Moscoso, murió un soldado y otros dos fueron heridos.



Cubanos en Estados Unidos temen ser deportados

Cuba (NuevoDía).- Decenas de miles de cubanos que viven en Estados Unidos y tienen órdenes de deportación pendientes temen ser repatriados a la isla mientras ambos gobiernos se aprestan a restablecer relaciones diplomáticas plenamente, incluso con la reapertura de embajadas, por primera vez en 54 años.

Nada menos que 25,000 cubanos en suelo norteamericano tienen órdenes de deportación, según la policía de Inmigración y Aduanas (ICE). Estos incluyen a personas

con condenas penales graves o que representan una amenaza para la seguridad nacional y por lo tanto son considerados prioritarios para deportación por parte de los agentes encargados de hacer cumplir las leyes de inmigración. Esos inmigrantes aún no han sido repatriados a Cuba porque el gobierno del presidente Raúl Castro no les ha dado permiso para regresar. No está claro si el gobierno cubano modificará su posición.

Las órdenes de deportación pesan sobre más de 35,000 cubanos y hasta fines de marzo otros 2,300 tienen casos de deportación pendi-

entes ante las cortes. De éstos, 25,000 son prioritarios debido a prontuarios delictivos u otros problemas en su pasado.

Abren hoy las embajadas Estados Unidos y Cuba restablecerán este lunes sus relaciones diplomáticas y abrirán embajadas en las respectivas capitales después de medio siglo de enemistad, un hito que el canciller cubano, Bruno Rodríguez, marcará con una visita histórica a Washington y una reunión con su homólogo John Kerry.

No obstante, a partir de hoy lunes, la que hasta ayer domingo era la Sección de Intereses estadounidense en Cuba comenzará a funcionar como embajada, lo que supondrá un cambio de rango en el personal que trabaja allí, según el Departamento de Estado.

Otros asuntos pendientes son los diálogos sobre derechos humanos, sobre telecomunicaciones y sobre tráfico de personas,

Detienen a siete colombianos en Honduras en poder de 120 kilos de cocaína

Las fuerzas de seguridad de Honduras decomisaron 120 kilos de cocaína en una embarcación interceptada en el Caribe hondureño y detuvieron a 7 colombianos, informó una fuente oficial.

El portavoz del Ministerio hondureño de Seguridad, Leonel Saucedo, dijo a periodistas que la embarcación de bandera colombiana "Delta 1" fue interceptada en la madrugada del viernes en el extremo sur de la isla de Guanaja, en el Caribe de Honduras.

En el barco, las fuerzas de seguridad encontraron ocultos en el tanque de combustible 120 paquetes de cocaína, de un kilo cada uno, de acuerdo con la información policial.

Saucedo señaló que la cantidad de droga podría aumentar en las próximas horas, ya que se continúa revisando la embarcación.

Agregó que en esta acción fueron aprehendidas 7 personas, todas de nacionalidad colombiana, quienes serán acusadas por la Fiscalía del país centroamericano por tráfico ilícito de drogas.

Los detenidos fueron identificados como Williams Neball, Fredinson Batista, Felipe Meza, Eduardo Pardo, Joshua Becford, Juan Alvarino y Luis Rhenals.

La sustancia ilícita y los detenidos fueron puestos a órdenes de las autoridades competentes, señaló Saucedo.

El portavoz policial dijo que, de acuerdo con una investigación preliminar, la sustancia fue enviada desde Cartagena (Colombia) y que su destino final era la isla de Roatán, en el Caribe hondureño.

Las autoridades hondureñas se han incautado este año de más de 700 kilos de cocaína en varias operaciones antidrogas, según cifras oficiales.



Perú declara estado de emergencia en 10 regiones por bajas temperaturas

Perú (ElUniversal).- El Gobierno de Perú declaró el estado de emergencia durante 45 días por heladas en los distritos y provincias de diez regiones del país que están ubicados en la cordillera andina por encima de los 3.500 metros de altitud.

Un decreto supremo publicado en el diario oficial El Peruano por la Presidencia del Consejo de Ministros (PCM) declaró la emergencia para ejecutar medidas de

excepción inmediatas que logren rehabilitar las zonas afectadas, citó Efe.

La medida abarca distritos y provincias expuestas a las bajas temperaturas en las regiones de Lima, Pasco y Huanacavelica, en el centro del país, y de Apurímac, Arequipa, Ayacucho, Cuzco, Puno, Tacna y Moquegua, en el sur del territorio peruano.

El documento oficial señaló que en algunas zonas de esas regiones se registraron temperaturas que promedian los



-15 grados en las últimas semanas.

El decreto supremo también advirtió que las heladas afectan a la vida y la salud de la población, además de a los servicios básicos, la actividad agrícola y ganadera y a diver-



sas infraestructuras.

El último reporte publicado el domingo por el Instituto de Defensa Civil (Indeci) indicó que la temporada de heladas deja por ahora cuatro muertos, dos de ellos en Pasco y otros dos en Puno, y afectan a 156.000 personas.





Ta desea henter
Colonia Colombiana un feliz dia di
Independencia di Colombia.
SALUDOS A TODOS LOS COLOMBIANOS
EN EL DIA DE LA INDEPENDENCIA Y AGRADECE
EL APOYO QUE ME HAN DADO SIEMPRE.



Argentina, Brasil y Uruguay buscan que gaucho sea Patrimonio de la Humanidad



Uruguay (WRadio).- **Sociedades tradicionalistas y criollas de Argentina, Brasil y Uruguay acordaron trabajar para que la figura del gaucho sea declarada Patrimonio Intangible de la Humanidad por la Unesco, dijo el presidente de la Confederación Internacional de la Tradición Gaucha (CITG), Manuel Rodríguez. Rodríguez, tradicionalista uruguayo, asumió el mando de la CITG en el XII congreso internacional de la institución, celebrado este fin de semana en Montevideo, en el**

que se eligieron las nuevas autoridades para los dos próximos años.

En la cita estuvieron presentes representantes de las distintas federaciones gauchas de Argentina, Brasil y Uruguay, quienes definieron trabajar para que la figura del gaucho, jinete y ganade-

mucha envergadura, pero es una meta que, de lograrse, va a ser muy importante para la cultura gaucha" de la región, afirmó Rodríguez, que en Uruguay dirige la Sociedad Criolla Dr. Elías Regules, de 121 años de antigüedad. "Nos va a llevar un tiempo, pero creo que va a culminar con éxito", aseveró.



ro mestizo que en los siglos XVIII y XIX habitaba la región, sea reconocida por la Unesco.

"Es un proyecto difícil y de

El dirigente indicó que en Uruguay ya presentaron el proyecto al Ministerio de Educación y Cultura, donde les dijeron que deben de tra-

bajar conjuntamente con Argentina y Brasil en la elaboración de la propuesta de Patrimonio de la Humanidad.

"Mañana le vamos a mandar el proyecto al embajador de Uruguay en Buenos Aires, Héctor Lescano, para que lo hable con la ministra de Cultura argentina, Teresa Parodi, e impulse el proyecto", dijo Rodríguez, que indicó que se acordó con los representantes brasileños trabajar en el mismo sentido.

En el congreso, que no tiene una periodicidad fija (el precedente más cercano fue en 2013 pero el anterior a ese se celebró en 2003), se acordó también integrar a los grupos gauchos de Chile y Paraguay a la organización, así como buscar la unificación de las agrupaciones tradicionalistas uruguayas.

"En Uruguay hay unas 700 sociedades y lo que pretenden es agruparlas en cu-

atro o cinco zonas a lo largo del país y que cada una de ellas establezca sus propios consejos, y que designen a un delegado que les represente en un consejo general", explicó Rodríguez.

En el marco del congreso del CITG, el sábado tuvo lugar en Montevideo un desfile de gauchos a caballo para conmemorar el 185 aniversario de la Constitución de Uruguay, jurada el 18 de julio de 1830.

Al desfile se unieron 20 jinetes brasileños que salieron el 12 de julio desde la ciudad uruguaya de Colonia del Sacramento (suroeste del país), quienes mañana continuarán su rumbo hacia la ciudad del Chuy, limítrofe con Brasil, a la que se prevé lleguen el 2 de agosto.

Luego de arribar, cruzarán hacia el país vecino, donde continuará hasta llegar a Porto Alegre el 7 de septiembre. EFE

México es primer país latino invitado por Francia a Fiestas Nacionalistas

México (ElUniversal).- **La relación entre México y Francia es estratégica, como lo demuestra las firmas de 60 acuerdos celebrados entre ambos gobiernos durante la reciente**

visita del Presidente Enrique Peña Nieto al país europeo, destacó Manlio Fabio Beltrones.

El coordinador de los diputados del Partido Revolucionario Institucional (PRI) re-

saltó en un comunicado que la reciente visita de Estado del Mandatario de México a Francia también representa la consolidación de la relación bilateral. "Es la primera vez que un país de América La-

tina es invitado de honor a la fiesta nacional de Francia, una distinción que habla de la importancia que confiere a México en la persona del presidente Peña Nieto y que implica un reconocimiento al esfuerzo reformador que lleva a cabo nuestro país", expuso. Beltrones Rivera se refirió a los 60 acuerdos en materias de cooperación en educación, salud, desarrollo científico, innovación tecnológica, inversiones productivas, protección ambiental y cultura. El también presidente de la Junta de Coordinación Política (Jucopo) de la Cámara de Diputados mencionó que en conjunto estos acuerdos amplían significativamente las áreas de intercambio franco-mexicano y fortalecen los lazos históricos que siempre nos han unido a Francia.

"Gracias a ello habrá un mayor intercambio académico entre estudiantes de los dos países, se ampliará la cooperación en materia de cambio

climático y se fomentarán inversiones recíprocas en apoyo a las pequeñas y medianas empresas, entre otros importantes aspectos", puntualizó. El diputado federal por Sonora agregó que también se fortalecen los vínculos estratégicos en el ámbito aeroespacial que consolidan la presencia en México de empresas francesas en esta industria. Beltrones Rivera atendió una invitación de sus colegas del Senado francés y acompañó al Presidente mexicano en su encuentro con congresistas galos, en consideración de la función de coadyudancia que tuvo la diplomacia parlamentaria para apuntalar la relación bilateral.



Willy Pan
TANKI LEENDERT #241 - TEL: 587-7050 / 568-5100

Danki na Dios
y masha danki na pueblo
y tur persona cu a pone
nan confiansa den Willy Pan
y cu te awe ta un exito.
Feliz dia di Independencia 20 de Julio

**SINTEISIS
INFORMATIVA**

Arabia: El Ministerio del Interior saudí anunció la detención de 431 personas vinculadas a una "organización terrorista", que ha sido desarticulada y que se vinculaba con el grupo de EI. Estaba dirigida desde fuera del país, por Al Shibani

Inglaterra: La casa real británica está analizando la posibilidad de tomar medidas legales por la publicación de una película de 17 segundos grabada en los años 30 que muestra a la reina Isabel II de niña haciendo el saludo nazi, informan los medios. Ya está en marcha una investigación para determinar cómo pudo tener acceso a las imágenes

Estados Unidos: Varios de los aspirantes republicanos a la Presidencia en 2016 atacaron hoy a Donald Trump por decir que el senador John McCain, candidato presidencial en 2008, es un "perdedor" y poner en duda que sea un héroe de guerra. McCain, pasó más de cinco años como prisionero de guerra de Vietnam del Norte

Israel: Efectivos del servicio secreto y el Ejército de Israel han arrestado a siete miembros de un comando palestino que el mes pasado asesinó a un israelí en la colonia judía de Alon Shvut, en Cisjordania. Al comando se le imputa el asesinato del ciudadano israelí Malaji Rosenfeld el pasado 30 de junio

Argelia: Al menos nueve soldados argelinos murieron este fin de semana a causa de una emboscada tendida en Argel por las diversas facciones yihadistas que actúan en el Argelia. Aseguran que la acción responde a declaraciones del general Ahmed Gaid Salah, al que le recriminaban "haber declarado la guerra".

Yemen: Al menos cuarenta civiles murieron hoy y otros 110 resultaron heridos en bombardeos con cohetes "katiusha" atribuidos a los hutíes contra un barrio de la ciudad de Adén. El ataque, contra una zona residencial de esa ciudad costera, provocó también daños en varios mercados y viviendas.

Taiwán: El gobernante Partido Nacionalista de Taiwán eligió este domingo a Hung Hsiu-chu como aspirante a presidir en las elecciones de enero. La candidata, que respalda una relación amistosa con China, se medirá a Tsai Ing-wen, presidenta del opositor Partido

Detienen a sospechosos tras atentado en mercado en Irak que dejó al menos 100 muertos



Un grupo supuestamente implicado en el ataque del viernes pasado a un mercado al noreste de Bagdad, que dejó un centenar de muertos y 130 heridos, ha sido detenido, según anunciaron las autoridades iraquíes.

El jefe de las Operaciones de Seguridad de la provincia de Diyala, general de Brigada

Abdel Amir al Zeidi, informó en un comunicado de que "arrestaron al grupo que trasladó el camión bomba a la aldea de Jan Beni Saad" la noche del viernes pasado. Destacó que con esta detención, los detalles del atentado han comenzado a conocerse, por lo que los resultados definitivos de las investigaciones

serán anunciados muy pronto.

El atentado dejó más de un centenar de muertos y 23 desaparecidos, cuyos cuerpos se cree que se desintegraron por la explosión del camión bomba junto a ese mercado, que se encontraba abarrotado en el momento del estallido. Al menos 50 edificios de locales comerciales quedaron destruidos y 70 vehículos calcinados por la potente explosión, que provocó un gran cráter en el suelo.

El grupo Estado Islámico (EI) reivindicó la noche del viernes a través de la red social Twitter el atentado que -dijo- fue llevado a cabo por un terrorista suicida iraquí, el cual detonó un vehículo cargado con tres toneladas de explosivos.

Las víctimas

El grupo aseguró que la operación acabó con la vida de 180 milicianos chiítas, que estaban congregados cerca de la mezquita de Al Rasul al Adam, y causó también una gran destrucción en la zona. Una fuente de seguridad en Bagdad aseguró que la mayoría de los fallecidos eran civiles, que estaban realizando sus compras. Muchas de las



víctimas fueron mujeres y niñas que se preparaban para la celebración del fin del mes de ayuno del Ramadán.

Jan Beni Saad se encuentra a 50 kilómetros al sur de la localidad de Baquba, capital provincial de Diyala, y su población es mayoritariamente chiíta, rama del islam que suele ser blanco de los ataques del EI. Este es uno de los atentados más mortíferos desde que el grupo yihadista conquistó amplias zonas del país en junio de 2014 y proclamó el califato en las zonas bajo su dominio, tanto en territorio iraquí como en Siria. Tomado de Terra

Norcoreanos votan en elecciones locales controladas por el régimen



Los norcoreanos votaron este domingo para elegir, entre candidatos designados por el partido único, a gobernadores provinciales, alcaldes y representantes locales,

anunciaron medios estatales. Todos los centros de votación estaban "en un ambiente festivo" con votantes bailando y cantando, según la agencia oficial de noticias

de Pyongyang, citó AFP.

Sin sorpresa, la participación alcanzó el 99% y los candidatos, únicos, fueron elegidos con el 99% de los votos.

En 2011, 28.116 representantes fueron elegidos como diputados a las asambleas locales con cero votos en contra.

Las asambleas locales, con un mandato de cuatro años, se reúnen una o dos veces al año para aprobar presupuestos o avalar a funcionarios designados por el régimen. En el pasado, las elecciones en Corea del Norte han sido una oportunidad para ver si



desaparecen de las listas algunos nombres ya conocidos. Según los servicios de inteligencia de la vecina Corea del Sur, decenas de altos funcionarios norcoreanos han sido purgados desde que Kim Jong-Un tomó el poder en diciembre 2011 tras la muerte de su padre, Kim Jong Il. Tomado de El Universal

Estrenan hotel atendido solo por robots

Un hotel atendido enteramente por robots, sin un solo empleado humano a la vista, es la extravagante propuesta de Hen na Hotel, un establecimiento que abre hoy sus puertas en el suroeste de Japón.

El hotel, que dispone de 72 habitaciones, busca ofrecer una experiencia diferente (Hen na hotel, se podría traducir como Hotel Raro) a aquellos que visiten Huis Ten Bosch, un parque temático inspirado en Ho

landa y situado en la ciudad portuaria de Sasebo. En la recepción, los huéspedes



son recibidos por un dinosaurio mecánico, una mujer androide y un robot recepcionista.

A continuación el propio visitante debe registrarse a través de un panel táctil antes de que un brazo robótico se encargue del equipaje. Por último, el visitante debe someterse a un sistema de reconocimiento facial para poder acceder a su habitación, a donde será conducido por dos conserjes robot. El precio de la estancia parte

de los 66 euros (72 dólares) por persona. Etno Intelig



Prensa alemana se rinde ante Vidal y espera ansiosa su arribo: “Es un rey, un guerrero”

En Alemania no escatiman en elogios a la hora de referirse a las cualidades futbolísticas del mediocampista chileno Arturo Vidal, jugador de la Juventus que está a las puertas de convertirse en nuevo refuerzo del Bayern Munich. El flamante campeón de América con el seleccionado nacional ya tiene un acuerdo con el cuadro bávaro y sólo falta el arreglo definitivo entre la institución de Turín y el popular conjunto germano que dirige Josep Guardiola. El periódico Bild publicó en la presente jornada una nota sobre el nacido en San Joaquín, destacando su liderazgo tanto con la casaca de la ‘Vecchia Signora’ como con la del

seleccionado, donde con tres goles colaboró al primer título de la ‘Roja’ en el certamen continental.

“Él es un rey, un guerrero, agresivo y cauteloso. Él tiene en el juego tanto un lado destructor y como un lado creativo”, comentó “Las observaciones dicen que llega al Bayern porque es un jugador muy bueno”, agrega.

Vidal llegará al Bayern para sustituir a Bastian Schweinsteiger, traspasado al Manchester United, y considerado como una exigencia personal de Guardiola, quien consideró desde el primer momento al chileno el jugador ideal para su proyecto. Tomado de Infobae



Pelé, operado en Sao Paulo por un problema de espalda

El brasileño Edson Arantes do Nascimento ‘Pelé’, de 74 años y para muchos el mejor futbolista de la historia, ha sido ingresado en un hospital de Sao Paulo, donde le ha sido corregido un problema en la columna, informaron fuentes de su entorno. Según la oficina de prensa

del exfutbolista, Pelé sufrió dolores en la columna, provocados por una vértebra que presionaba un nervio, lo cual le fue corregido mediante una operación sobre la cual no se ofrecieron detalles. La misma fuente dijo que Pelé se encuentra en el hospital desde el pasado mar-

tes y que su estado no reviste gravedad, aunque está previsto que continúe hospitalizado bajo observación hasta el lunes próximo. En los últimos años, Pelé ha sido operado de diversas cirugías en el mismo hospital. En 2012, fue hospitalizado por una operación en la cadera y en noviembre del año pasado, el brasileño fue operado para la eliminación de cálculos renales. El tratamiento terminó causando una infección del tracto urinario que complicó su tratamiento. En mayo de 2015, Pelé regresó al Hospital Albert Einstein para una resección transuretral de la próstata con el objetivo de limpiar la uretra. Dicho procedimiento implicó la remoción de una parte interna de la próstata para tratar un crecimiento benigno del órgano. Tomado de ElMundo



‘Piojo’ niega miedo a salir por posible fracaso del Tri

Quedar en el camino hacia la final de la Copa Oro es algo que para nada pasa por la mente del técnico mexicano Miguel Herrera, por lo que descartó sentir algún tipo de temor porque su ciclo llegue a su fin en caso de fracasar en este certamen.

Más allá del crecimiento que mostró Costa Rica en la Copa del Mundo Brasil 2014, el técnico Miguel Herrera afirmó que México está obligado a ir siempre al frente en busca de merecer la victoria que le permita llegar a semifinales de Copa Oro. Finalmente, aceptó que el delantero Giovani dos Santos no está en condiciones para ser titular, pero que podría ver acción si está al cien por ciento. Tomado de Excelsior

Teófilo Gutiérrez, nuevo jugador del Sporting de Lisboa

Teófilo Gutiérrez es nuevo jugador del Sporting de Lisboa. La incorporación oficial del futbolista nacional, que llega procedente de River Plate, fue confirmada por el club mediante su cuenta oficial de Twitter “el delantero colombiano Teófilo Gutié-

rez llegó a un acuerdo con el Sporting”.

Junto con el delantero el club además dio a conocer que el defensa francés Michael Ciani, de la Lazio, será uno de los refuerzos del club para la próxima temporada.

El club lisboeta informó este

domingo mediante un comunicado que el colombiano firmó contrato por las próximas tres temporadas, con opción a una cuarta, y que la cláusula de rescisión quedó fijada en 40 millones de euros.

Gutiérrez, de 30 años, afronta así su segunda aventura en el fútbol europeo, después de que entre 2009 y 2011 militase en el Trabzonspor turco. El resto de su carrera fue desempeñada en el Junior de Barranquilla, el Cruz Azul y Racing Club, Lanús y River Plate.



Con la selección colombiana ha disputado 44 partidos y ha anotado 14 goles, participando en el Mundial de Brasil y en las dos últimas Copas de América. El defensa, de

31 años, ha desarrollado casi toda su carrera en Francia, pasando por el RCF París, Auxerre, CS Sedan, Lorient y Bordeaux. Tomado de ElEspectador



Aruba Multilingual Institute
ahora ofrece curso para

NATURALIZACIÓN

Todos los candidatos para obtener la ciudadanía holandesa deben someterse a una prueba estandarizada que evalúa los conocimientos en cuanto a la historia, el gobierno, la geografía y la educación cívica del Reino Holandés, y también la competencia en cuanto a la capacidad de hablar, leer y escribir en holandés.

El objetivo de esta prueba es promover el patriotismo y ayudar al futuro ciudadano a desarrollar una identidad como holandés. El proceso de estudiar para el examen también aumenta la concientización del candidato en cuanto a sus derechos y responsabilidades en su nueva patria.

En ami, Aruba Multilingual Institute ustedes son importantes para nosotros.
ami hará todo lo posible para que ustedes logren la Prueba de Naturalización.

Tenemos 2 clases por semana para 2 grupos:

martes y jueves:
en la mañana de 10 a 12
Iniciando el 7 de julio

lunes y miércoles:
en la noche de 7 a 9
Iniciando el 6 de julio

Llame a ami ahora! **CUPOS LIMITADOS!**

Caya G. F. Betico Croes 99-C
(Encima de Coffee Break,
en la cercanía de Botica Oduber)
Oranjestad, Aruba
Cel: 592-0304
e-mail: ami.aruba@gmail.com

Con ami...usted progresa!




Ta desea henter Colonia Colombiana

un feliz día di
Independencia di Colombia.

**SALUDOS A TODOS LOS COLOMBIANOS
EN EL DIA DE LA INDEPENDENCIA Y AGRADECE
EL APOYO QUE ME HAN DADO SIEMPRE.**

Cuenca brilló en China y es campeón del mundo



César René Cuenca se consagró campeón mundial superligero de la Federación Internacional de Boxeo al derrotar por puntos en fallo unánime al chino Ik Yang en Macao y apoderarse de la corona que se encontraba vacante.

Fiel al estilo que lo acompañó en su largo camino hasta esta chance mundialista, el chaqueño mostró desde el arranque su boxeo prolijo, atildado, veloz y preciso, que se vio favorecido por un comienzo explosivo. En el primer asalto, un zurdazo corto encontró a su adversario mal parado, lo hizo tambalear y lo obligó a tomarse de las cuerdas, lo que motivó la cuenta del árbitro filipino Danrex Tapdasan.

La superioridad del boxeador de Tres Isletas fue sostenida en el primer tramo del combate ante un rival errático y nervioso, que había llegado a esta pelea invicto en sus 19 presentaciones como profesional (con 14 triunfos por nocaut).

Sin embargo, en el quinto asalto Cuenca se prendió en un intercambio de golpes en el centro del cuadrilátero y un rechazazo voleado sobre su hombro derecho lo dejó

sentado en la lona y abrió un signo de interrogación sobre el destino de la pelea.

Lejos de intimidarlo, la caída potenció al argentino, que en la segunda mitad de la pelea mostró un nivel superlativo, dando cátedra de técnica y desconcertando a su rival. El paso de los asaltos, la desventaja en el trámite y una importante inflamación en su ojo izquierdo llenaron de impotencia a Yang.

En el último asalto, cuando la victoria de Cuenca ya parecía inexorable, el chino dio una última muestra de desesperación y derribó a su rival con una maniobra propia de catch, por lo que el árbitro Tapdasan le descontó un punto, lo que marcó definitivamente su destino.

Al momento de la decisión, los jueces echaron por tierra cualquier sospecha de fallo localista, lo que hubiese resultado escandaloso, dada la superioridad del chaqueño. Las tarjetas marcaron 117-110, 115-110, 116-109 a favor de Cuenca, quien se convirtió en el 40° campeón del mundo en la historia del boxeo argentino masculino y estiró su invicto a 48 combates, todos ganados (dos de ellos por nocaut). El Clarín

ORO PLATA BRONCE TOTAL

1. ESTADOS UNIDOS	50	41	44	135
2. CANADÁ	48	41	33	122
3. BRASIL	28	23	35	86
4. CUBA	21	18	23	62
5. COLOMBIA	19	8	19	46
6. MÉXICO	11	17	27	55
7. ARGENTINA	8	17	16	41
8. CHILE	4	4	6	14
9. GUATEMALA	4	0	2	6
10. VENEZUELA	3	12	9	24
11. ECUADOR	3	8	10	21
12. PERÚ	2	3	5	10
13. REPÚBLICA D	1	2	5	8
14. BAHAMAS	1	0	1	2
15. TRINIDAD Y TOB	0	1	1	2
16. HONDURAS	0	1	0	1
16. JAMAICA	0	1	0	1
16. PANAMÁ	0	1	0	1
16. URUGUAY	0	1	0	1
20. PUERTO RICO	0	0	6	6
21. BERMUDA	0	0	1	1
21. EL SALVADOR	0	0	1	1
21. PARAGUAY	0	0	1	1



Agencia Mundial Antidopaje quiere rigor en los controles antes de Río 2016

El británico Craig Reedie, presidente de la Agencia Mundial Antidopaje (AMA), dijo en una entrevista que publica el diario Folha de Sao Paulo que ese organismo pretende que se acentúen los controles a los deportistas que participarán en los Juegos Olímpicos de Río 2016.

“Queremos que haya pruebas rigurosas, por sorpresa, antes de Río 2016” y que sean “a nivel mundial”, declaró Reedie, quien admitió que “algunos países crean muchas más dificultades que otros para que eso pueda ser hecho”, reseñó Efe.

No obstante, apuntó que “no se puede empezar con la programación antidopaje de Río 2016 una vez que los Juegos comiencen”, pues “está pro-

bado que la eficiencia (de los controles) es mucho mayor si todo se hace antes”.

Reedie recomendó un especial cuidado con el dopaje a Brasil, en su calidad de anfitrión de los Juegos Olímpicos.

“No hay duda de que, por su condición de sede, Brasil será mucho más vigilado”, por lo

que las autoridades deportivas del país “deben hacer todo lo posible para garantizar que sus representantes estén limpias durante los Juegos”, indicó.

Según Reedie, “pocas cosas destruyen tanto las inversiones y la preparación para los Juegos Olímpicos como los casos de dopaje”. Tomado de ElUniversaal

QUIERES ABONARTE A:



- Un periódico con la información más actual
- Un periódico imparcial y objetivo
- Un periódico fácil para leer y de calidad

AQUI ESTÁ EL PAQUETE QUE DESEAS:

1 mes Afl. 35,-
6 meses Afl. 210,-
1 año Afl. 420,-

Para más información
Bon Dia Aruba

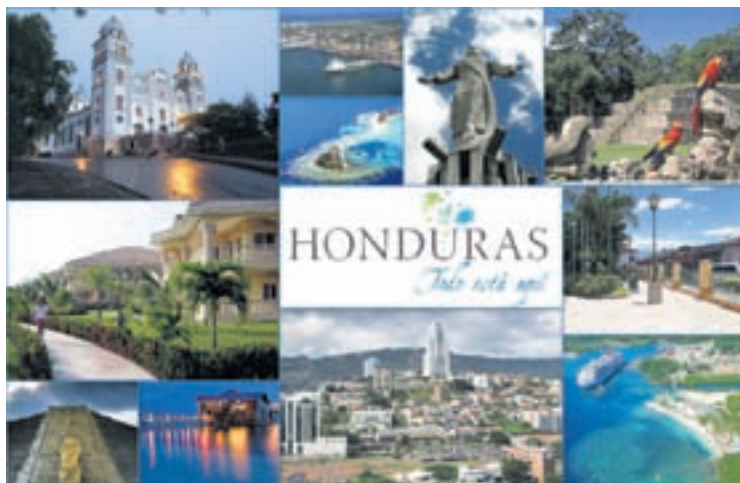
582-7800

Dirección: Weststraat #22
E-mail: accounting@bondia.com

ami
Cursos Nuevos
INGLÉS y HOLANDÉS
Inicio: semana de 6 - 10 de julio
Niv. 1, 2 & 3
Duración de 3 meses o de 6 semanas.
Cel. 592-0304
Facebook: AMI - Aruba Multilingual Institute
ami.aruba@gmail.com
Caya G.F. Betico Croes 99-C

Negocios

Misión del FMI dice que economía de Honduras continúa fortaleciéndose



Una misión del Fondo Monetario Internacional (FMI) dijo hoy sentirse “alentada porque la economía hondureña continúa fortaleciéndose” y ha logrado “una tasa de crecimiento del PIB (Producto Interno Bruto) real de cuatro por ciento durante el primer semestre de 2015”.

“Al mismo tiempo, la inflación sigue en la parte baja, con 3.6 por ciento en junio, apoyada por la disminución en los precios de los combustibles y una conducción adecuada de la política macroeconómica”, indicó la misión del FMI en una declaración al concluir hoy una visita a Tegucigalpa que inició el pasado lunes.

En lo externo, según los enviados del FMI, al cierre de junio las reservas internacionales netas del país centroamericano “eran superiores en más de 370 millones de dólares comparadas con el cierre de 2014”.

Honduras también ha tenido la ayuda de un sólido crecimiento en las exportaciones y las remesas familiares que envían miles de hondureños que viven en el exterior, así como de mayores influjos de capital, subraya el comunicado leído por el jefe de la misión, Lisandro brego, quien está próximo a asumir otro cargo en el FMI.

La información oficial señala además que entre enero y mayo las finanzas del Gobierno Central y la estatal Empresa Nacional de Energía Eléctrica (ENEE) muestran “una mejoría sustancial” en comparación con el mismo período en 2014.

“El panorama de la economía hondureña para 2015 sigue siendo positivo. Se espera que el crecimiento real del

PIB sea del 3.5 por ciento -ligeramente por encima de lo que se había anticipado con anterioridad- y una inflación de 4.3 por ciento a fin de año”, destaca entre otras cosas el informe de la misión del FMI.

Los representantes del organismo financiero se reunieron en Tegucigalpa con el presidente hondureño, Juan Orlando Hernández, y altos funcionarios del Gabinete Económico, entre otros sectores.

La misión del FMI destacó además que la mayoría de las reformas estructurales están avanzando y que la administración tributaria del país se está fortaleciendo, “contribuyendo al sólido crecimiento en los ingresos y a la mejoría de las cuentas fiscales”.

brego dijo a los periodistas que el programa económico del Gobierno “va muy bien” que “los resultados han sido muy buenos” y que en las áreas macroeconómica, política monetaria, crecimiento, inflación, sector externo y las finanzas públicas han podido “observar que las cosas han ido muy bien”.

No tenemos ninguna duda que dado el compromiso que tiene el Gobierno de seguir implementando su propio programa, estos logros que hemos visto hasta ahora van a continuar en el futuro, en los años venideros”, enfatizó. La visita de los ejecutivos del FMI es la segunda en lo que va de 2015, después del acuerdo que el Gobierno de Honduras que preside Hernández suscribió con el organismo en diciembre de 2014, por 36 meses. El Economista

Prueban con éxito en Brasil mantequilla enriquecida para tratar Alzheimer

Ciencia



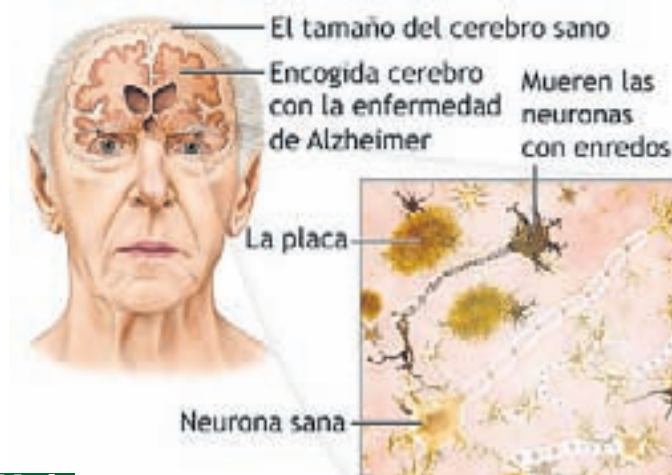
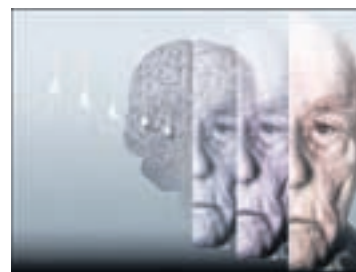
El consumo de mantequilla enriquecida con un tipo especial de ácido graso extraído de la leche ayuda a tratar con éxito a pacientes en fase inicial de Alzheimer, según verificaron investigadores brasileños en un experimento realizado con ratones de laboratorio.

Las pruebas demostraron que una dieta rica en la mantequilla modificada aumenta la actividad de una enzima vinculada a la memoria y reduce los daños provocados por la enfermedad en esta función, informó hoy la Universidad de Sao Paulo (USP), responsable por la investigación, en su página en internet.

Los resultados del proyecto, de autoría de investigadores del Instituto de Psiquiatría del Hospital de las Clínicas

de la USP, fueron destacados en la última edición de la revista científica internacional Journal of Neural Transmission.

Según los investigadores, el llamado ácido linoleico conjugado, un ácido graso que puede ser extraído de las grasas de los lácteos, ayuda al organismo a elevar la actividad en el cerebro de la fosfolipase A2, una enzima con acción sobre la memoria.



Moda

Regresa el vestido sobre pantalón

Esta es una tendencia que te ayudará a diversificar tu clóset. ¿La incorporarías en tu vestuario. Aquí te damos algunos tips para que armes tu propio look

- Usa tu vestido con una camisa o saco encima para los días fríos.
- Con tacones y en un solo color, lograrás un atuendo perfecto para el trabajo
- Acompañada de tenis, esta tendencia te puede dar un buen look casual
- Vestidos anchos sobre pantalones altos te darán un toque bohemio
- Con jeans le darás un toque informal
- Puedes desempolvar ese minivestido que solo usas es tierra caliente usándolo con pantalón debajo. Tomado de Fuscía



De acuerdo con los responsables por el proyecto, la enzima actúa directamente sobre las grasas que constituyen las membranas celulares, que, entre otras funciones, ayudan en la formación de la memoria.

En pacientes sanos esta membranas son flexibles y se renuevan periódicamente, pero en los portadores de Alzheimer son rígidas, lo que dificulta la liberación de los ácidos grasos, y no son sustituidas a la misma velocidad. “Vimos que la acción de esta enzima se altera en pacientes con Alzheimer, por lo que comenzamos a analizar cómo podíamos alterar el metabolismo de la fosfolipase A2 en éstos pacientes”, explicó la jefe del Laboratorio de Neurociencias de la USP, Leda Talib, que coordinó el proyecto.

Los experimentos con ratones, que comenzaron a ser realizados hace cinco años, mostraron que el tratamiento es eficaz en pacientes en estado inicial de la enfermedad, pero los investigadores intentan establecer si también puede prevenir el Alzheimer. “Cuando los síntomas comienzan a aparecer es porque la enfermedad ya está establecida. No sabemos en qué momento ella comienza, pero vamos a investigar para establecer si el tratamiento también puede ser preventivo”, dijo.

Talib agregó que aún serán realizados otros experimentos con ratones para establecer los efectos colaterales de la dieta rica en mantequilla modificada antes de iniciar la fase de pruebas clínicas con humanos. “Necesitamos establecer si esa dieta puede provocar daños en la salud”, aclaró. Tomado de 7días

Vida



¿Por qué no puedes estar solo?

Algunas personas simplemente no saben estar solas. Quedarse en casa leyendo un libro o ir a la playa sin compañía son decisiones incompatibles con su idea de bienestar. ¿Por qué?

Para entenderlo hay que comenzar por distinguir entre estar solo y sentirse solo. Podemos estar solos por decisión y disfrutar de ese tiempo. Pero también es posible

“He tenido pacientes para quienes tan sólo visualizarse haciendo cosas solos es una fuente muy grande de estrés”, precisa el psicólogo. Buscar la causa

Varias teorías acerca de la conducta humana pueden ofrecer respuesta a las molestias causadas por la soledad. Una de las más importantes indica que cuando no se desarrolló en la niñez un apego



sentirnos solos aun cuando tengamos a la pareja al lado o vayamos a ver con la familia un juego de baloncesto en un estadio repleto de gente.

La diferencia es que estar solo por decisión es placentero, mientras que la sensación de soledad es incómoda.

“Cuando una persona expresa sentirse sola, usualmente presenta otros síntomas de depresión, tristeza, ansiedad. También puede haber un cierto grado de frustración o desesperación porque no puede o no se siente capaz de cambiar su realidad”, explica el doctor Ricardo Jiménez, psicólogo clínico.

En su consultorio, el médico recibe constantemente a gente con la queja de la soledad. Se trata de personas de todas las edades, de los 20 a los 60, con experiencias “bien variables” y en algunos casos bastantes extremas.

saludable con los cuidadores primarios (padre, madre o encargados) es más probable que se busque en el futuro la forma de compensar esa carencia con la compañía.

Las fricciones con la soledad también pueden ser el resultado de una autoestima muy frágil y, por tanto, constantemente necesitada de la apro-



bación de otros.

“Nuestra relación primaria es con nosotros mismos. Cuando no podemos escucharnos, entender dónde estamos y a dónde vamos en la vida, lo que queremos y sentimos, nos perdemos en el otro”, dice Jiménez.

Si los sentimientos en torno a la soledad se acumulan y cada vez se vislumbra más lejana la posibilidad de sentirnos mejor podemos llegar a aislarnos lentamente de los demás. Este encierro puede provocar depresión y otros problemas. Entre ellos, si no ha ocurrido ya, fomentar apegos o relaciones tóxicas románticas o de amistad.

Jiménez explica que el proceso terapéutico con un profesional de la salud mental es útil para desenredar los sentimientos y encontrar qué provoca el vacío.

“Todos los días, podemos tomar diez minutos para experimentar con los sentimientos. Preguntarnos: qué pienso, qué siento, qué me dice mi cuerpo. Escucharme y no pasar juicio sino dejar que los sentimientos pasen aunque sean desagradables y así pavimentar la relación con nosotros mismos”, indica el psicólogo.

Esta pequeña meditación cotidiana ayuda a conectar con el hoy y el ahora para darnos cuenta de que nada es tan terrible como aparenta.

De igual forma, es necesario buscar espacios para conectar con otros sin necesidad de andar acompañado. Matricularte en alguna clase donde practiques o aprendas algún pasatiempo, empezar a visitar un gimnasio o hacer trabajo voluntario son buenas formas de comenzar a crear esas relaciones.

“He tenido pacientes a los que les fascina el arte y empiezan a tomar un curso. Otros convierten el gimnasio en un punto de encuentro. No hay recetas mágicas y ciertamente será incómodo al principio pero es necesario hacerlo”, puntualiza el psicólogo.

Juguetes a raya



Legos, rompecabezas, muñecos de acción y carritos por todas partes, una escena con la que probablemente debes lidiar a diario, porque aunque en las habitaciones de los niños es donde se encuentran la mayoría de sus juguetes, siempre terminan regados por toda la casa como parte de la decoración. Entonces pasa que tu sala parece más una juguetería que un espacio para compartir y relajarse. Es momento de poner orden, pero si tienes problemas de espacio puedes aplicar las siguientes ideas, para mantener el área controlada.

El primer paso para ordenar es clasificar. Haz que tu hijote ayude a separar sus juguetes por categorías, no importa cuan pequeño sea, incluso puedes inventar una forma de juego y pedirle que busque cada objeto por color o por forma y así el trabajo será más divertido. Aparta sus objetos favoritos, de lo viejo o lo que ya no use, para donarlo si esta en buen estado, y bota de lo que esté roto. Si en tu sala tienes una biblioteca, puedes guardar sus juguetes favoritos en canastas de mimbre u otro material resistente que combine con el color de tus muebles. Compra las cestas más grandes que puedas y sitúalas en la parte de abajo del librero para que los pequeños tengan acceso a sus juguetes y luego puedan guardarlos. Si por el contrario, no tienes repisas puedes usar puff con tapa para guardar lo que desees en su interior.

Los muebles modulares para la televisión o armarios y son muy útiles, considera quitar las cosas que guardas allí para poner los juguetes. Como estos muebles tienen puertas, podrás esconderlos allí rápidamente. Para más organización, puedes invertir en cajas plásticas e identificarlas para clasificar cada juguete

por tipo y así tus hijos conseguirán sus objetos favoritos más rápido.

Tu mesa de centro podría tener un nuevo uso, especialmente si tienes niños en casa. O podrías sustituirla por un ottoman, ideal para esconder juguetes, este debe ser grande y hondo para que puedas almacenar la mayor cantidad de objetos. Otra alternativa, si no quieres deshacerte de tu mesa de café, es colocar debajo de ella, cajas decorativas o cubos de madera con espacio para guardar los juguetes.



Si tienes alguna gaveta vacía puedes guardar allí los juegos de mesa, o sus libros y creyones para colorear.

No necesitas apilar todos los juguetes en la sala, aprovecha al máximo el espacios que tienes, en especial los que pueden estar fuera de vista, como colgadores detrás de las puertas.

Si en el cuarto de tu hijo buscas tener más espacio, pero no sabes donde guardar sus peluches, puedes colocarlos es una hamaca hecha con tul o la tela que quieras, y servirán como parte de la decoración.

Otra alternativa es guardar cosas debajo de la cama es gavetas plásticas, debidamente identificadas para que no se pierda ningún juguete. Lo importante es que siempre ubiques los juguetes en el mismo sitio, para que tu hijo pueda aprender a guardar las cosas fácilmente y así lo estimules a ser una persona organizada, elogiando sus buenas acciones.



Compositor uruguayo estrena una ópera basada en cuentos japoneses



La ópera *Rashomon*, basada en los cuentos del escritor japonés Ryunosuke Akutagawa y compuesta por el uruguayo León Biriotti, tendrá su estreno mundial el próximo 26 de julio en Montevideo como culminación de un proyecto de 60 años.

Durante la presentación de la obra en el Auditorio Nacional del Sodre, en Montevideo, Biriotti declaró hoy que le llevó “60 años concretar” este proyecto, desde que vio la película de Akira Kurosawa, también llamada



Rashomon (1950) y basada en la obra de Akutagawa, hasta que puso las “dos barras finales en la partitura”. El compositor explicó que la demora se debió a la “dificultad en conseguir un libretista” que adaptara los cuentos a un guión que pudiera ser acompañado con música. Esa quedó finalmente en manos de Sandra Massera, guionista y directora escénica de la obra, quien escribió el libreto basado en los cuentos “*Rashomon*” (1915) y “*En el bosque*” (1922) de Akutagawa (Tokio, 1892-1927).

El argumento gira en torno al asesinato de un hombre, presenciado por los tres protagonistas principales: la propia víctima, su mujer y el delincuente que los intercepta en el bosque. El espectador se encuentra ante “tres verdades diferentes”, debido a las varias ver-

siones que los protagonistas dan de la muerte, entre ellos el propio fallecido a través de una vidente.

De forma paralela, el hecho es relatado por el sirviente y el leñador, otros dos personajes de la obra.

Massera explicó que las diferentes dimensiones en las que se desarrolla la historia representaron una “complejidad” a la hora de diseñar la puesta en escena, aunque luego esto se convirtió en un factor que potenció la “excelencia de la obra”.

Por su parte, Biriotti destacó la esencia filosófica del argumento, que indaga sobre el concepto de verdad y sobre qué es lo verdadero para cada persona, ya que la percepción de cualquier acto “es completamente diferente o mínimamente diferente” a la de cualquier otro que esté presente.

La presentación contó también con la presencia de autoridades del Auditorio Nacional del Sodre, que produce la ópera.

El director musical, Fernando Condon, afirmó que se trata de un “espectáculo de una contundencia, tanto en lo musical como en lo estético, realmente muy fuerte”. La obra será estrenada el próximo 26 de julio en el Auditorio Nacional, donde están programadas otras dos funciones para el 28 y 29 de julio. Tomado de LaPrensa



los primeros indicios de la presencia del naufragio.

Sin embargo, durante la excavación el equipo de arqueólogos encontró restos descontextualizados, pues ya habían sido removidos hace 20 años durante trabajos de mantenimiento del canal. “En la zona pueden apreciarse las marcas de las uñas de las dragas. Durante esa época en el país aún no existía una ley que protegiera el patrimonio cultural sumergido”, agregó del Cairo.

En total 10 arqueólogos, 7 buzos de salvamento y un equipo de logística y transporte, dotado con 3 embarcaciones y una plataforma de trabajo, hicieron parte de la excavación que duró más de 40 días. En el proyecto participaron científicos colombianos y especialistas internacionales de Argentina, Uruguay, Chile, México y España, expertos en prospección arqueológica subacuática, interpretación de restos arqueológicos relacionados con embarcaciones, arquitectura naval, historia y restauración.

“Actualmente estamos preparando una exposición temporal en la Casa de la Cultura de Bocachica, en la que se presentarán algunos objetos donados por la comunidad relacionados con las actividades de pesca que se desarrollan en el área, y parte de los objetos de cerámica y de vidrio que están siendo tratados”, indicó del Cairo.

La investigación contó con el respaldo de la Fundación Terra Firme, la Universidad Externado de Colombia, el Instituto Colombiano de Antropología e Historia ICANH, el Centro de Investigaciones Oceanográficas e Hidrográficas, Buceo y Salvamento y la Escuela Naval de Cadetes Almirante Padilla.

La historia detrás La Guerra del Asiento, también conocida como la Guerra de la Oreja de Jenkins, enfrentó entre 1739 y 1748 a los reinos de España y Gran Bretaña por el control del Caribe. En el marco de éste conflicto, y tras una arro-

lladora victoria en Portobelo (Panamá), el almirante inglés Sir Edward Vernon decidió invadir Cartagena de Indias dotado con la fuerza naval más poderosa de la época: 186 buques, 27.600 hombres y 2.000 cañones.

En ese entonces la ciudad era gobernada por el Virrey Sebastián de Eslava y la defensa militar estaba a cargo del reconocido Teniente General Blas de Lezo y Olavarrieta. ‘Mediohombre’ –nombre que nació de las múltiples amputaciones que había sufrido durante su carrera militar– tan solo contaba con 3.000 soldados, 600 indios de la tribu kalamari armados con arcos y flechas, y 6 barcos: el Galicia, el San Carlos, el San Felipe, el África, el Dragón y el Conquistador.

El 13 de marzo de 1741 las tropas cartageneras divisaron en el horizonte la poderosa flota británica. Antes de desembarcar, los ingleses se aseguraron de acabar con la red de fortalezas que protegían la ciudad con más de 10.000 cañonazos. Convenido de su victoria, Vernon envió una carta a su primo, el Rey Jorge II de Inglaterra, informando sobre la hazaña. En su honor los británicos acuñaron monedas conmemorativas, incluyendo una en la que aparece Blas de Lezo arrodillado ante el propio Vernon. Los europeos perdieron 50 de sus embarcaciones, e incluso incendiaron algunos de sus propios barcos por falta de tripulación. La vergonzosa derrota llevó a que el rey Jorge II de Inglaterra prohibiera a sus historiadores escribir crónicas sobre la batalla.



Encuentran embarcación del Siglo XVIII en mar de Cartagena- Colombia

Un equipo de investigadores nacionales e internacionales encontró los restos de un naufragio de la época colonial que, de acuerdo con las fuentes históricas, correspondería a una de las embarcaciones que Blas de Lezo –el almirante español conocido como ‘patapalo’ o ‘mediohombre’– hundió en 1741 para evitar la invasión británica en Cartagena. Dentro de las piezas identificadas se encuentran un cañón y más de 100 estructuras de madera. Las piezas, relocalizadas en el fondo del mar, deberán permanecer ahí, pues actualmente no se cuenta con las instalaciones ni los recursos necesarios para conservar este tipo de bienes en la superficie.

El naufragio se localizó al frente de la Casa de Huéspedes



Ilustres, en las inmediaciones del Fuerte de San Juan de Manzanillo en Cartagena, Colombia. Según explicó Carlos del Cairo, Director de la Fundación Terra Firme e investigador de la Universidad Externado, “la ubicación permitió garantizar la seguridad de los restos, pues los constantes patrullajes de la guardia costera y la vigilancia

del personal de Presidencia de la República evitaron el saqueo sistemático de éstos bienes, que hacen parte del patrimonio cultural de la nación”. El proyecto inició en julio de 2014 cuando, con la ayuda de un sensor Side Scan Sonar EdgeTech 4200, el mismo que se utilizó para la exploración del Titanic, los investigadores tuvieron

Un mal de estos tiempos

El estrés es un sentimiento común en la realidad moderna. Podemos padecerlo eventualmente, en momentos de mucha tensión, o de manera crónica y vivir siempre bajo su influjo. Esta última es muy dañina, pues atenta contra la salud.

Una de sus consecuencias más directas es la ansiedad. Sin embargo, a pesar de vivir bajo un estrés inevitable, existen técnicas que nos evitan un estado ansioso, sin necesidad de ayuda especializada. Les sugiero las más efectivas:

- Hacer ejercicios. No tiene que ser en un gimnasio. Podemos correr, caminar y hasta nadar, al menos cuatro veces a la semana.
- Dormir bien un mínimo de ocho horas al día. Si el propio estrés conspira contra el sueño, beber infusiones naturales. Evitemos por todos los medios fórmulas químicas.
- Practicar la relajación, el yoga y otras técnicas similares.

- Cuando advertimos que vamos a ser víctimas de un ataque de ansiedad, intentar relajarnos, abstraernos de la realidad, cerrar los ojos y respirar pausada, lenta y profundamente.

- Si hay posibilidades, sentarnos o acostarnos, quitarnos los zapatos, mover los dedos de los pies, abrirlos al máximo y tratar de relajar el diafragma.

- Especialistas aconsejan el estiramiento del cuerpo, no solo a la hora de levantarse o

de ir a la cama, sino en cualquier momento del día. Cuando nos estiramos, relajamos los músculos.

- Comer sano, intentar no saturar el cuerpo con toxinas y evitar el sobrepeso. Cuando nos adaptamos a una dieta correcta, evitamos una de las manifestaciones más dañinas de la ansiedad: comer constantemente. Es muy beneficioso ingerir arándanos, en frutas o en jugo; almendras, espinacas, avenas y hasta chocolate del más natural, del oscuro.

- Bañarnos con el agua lo más caliente posible. Si realizamos ejercicios en una piscina no térmica, nunca meternos de pronto, sino poco a poco, hasta que el cuerpo se adapte a la temperatura. Si es invierno y hacen bajas temperaturas, dejar la piscina y correr o caminar.

- Leer, concentrarse en el mundo de la lectura. Si acompañamos la lectura con música suave y relajante, mucho mejor. Si no queremos leer, pues solo escuchemos música. Seguro nos calmará.

- Nunca consumir alcohol u otra droga para combatir la ansiedad.

Seguir estos sencillos consejos es muy importante. La ansiedad descontrolada le hace el juego al estrés crónico, que puede terminar en males mayores: presión alta, diabetes, dolores de cabeza y hasta problemas sexuales, entre otros. Tomado de La Prensa

Caricatura del Día



Tomado de LaPatria



El FMI en Honduras y la humillación de los griegos

LLEGÓ a Tegucigalpa otra misión del FMI dizque a examinar los avances de las reformas estructurales de la economía hondureña. Desde ahora les anticipamos que se irán dando cifras, sacadas a saber de dónde, sobre la supuesta salud económica que no siente la inmensa mayoría de la población. El modesto crecimiento económico, como hemos dicho, es más debido a factores exógenos, como la debacle de los precios del crudo, la mejoría de los precios del café en el mercado internacional y el incremento de las remesas familiares como resultado de las medidas ejecutivas en el tema migratorio allá en Washington. Poco tiene que ver con el comportamiento del aparato productivo nacional. Los mercados siguen deprimidos. Como muestra un hecho reciente. El pago del decimocuarto mes de salario el mes pasado no movió los mercados comerciales como se esperaba, ya que la gente utilizó esos ingresos adicionales al pago de deudas atrasadas.

La crispación de las últimas semanas ha venido a estancar más la actividad económica. Pero, de todas formas, con cargas tan pesadas a la ini-

ciativa privada, con intereses tan altos ¿cómo esperan las aves agoreras que vaya a haber inversión o reactivación económica que genere nuevos empleos? Ni modo ¿qué va a hacer el indefenso país contra los poderosos que tienen el pisto? Los griegos pasaron por peores calamidades y en vez de entender que la receta tóxica los estaba matando, volvieron, vencidos y de rodillas, a medidas más duras de austeridad. Con un feroz corralito bancario, una vez que el país cayó en mora de pagos, el gobierno convocó y ganó un referéndum con el 61% de los votos contra las medidas de austeridad para demostrar que "a la democracia no se chantajea". Ni 24 horas les duró el jolgorio. Madrugaron a la realidad de un país insolvente solo a tener que claudicar y aceptar un programa de ajuste mucho más grosero que el anterior.

El documento de la troika que van a atragantarle a los griegos, es mucho más ingrato que el propuesto antes del referéndum. Y todavía tienen el estómago de decir que no los humillaron, con un paquete feroz de recortes y de austeridad, a cambio de los 50 mil millones de euros del

rescate. La mayor parte de los recursos, como en ocasiones anteriores, para pagar la deuda de los bancos y no para reactivar la postrada economía. Del total otorgado un 75% va a la recapitalización de los bancos y al pago de deuda. El gobierno griego tiene 48 horas para legislar sobre recortes de las pensiones, el incremento del IVA, que ya es altísimo, y la profundización de las privatizaciones. No hay quita de deuda o reestructuración, únicamente un compromiso a futuro de revisar la sostenibilidad de la misma. Las medidas impuestas van a profundizar la recesión. Y se repite la historia. La economía, sin capacidad de generar ingresos, aguanta hasta que cese el flujo de recursos y vuelva el país a quedar insolvente. Grecia no tiene infraestructura propia para continuar amarrada al euro. No debió haber ingresado en primer lugar. Subsiste entubada, inmovilizada por una camisa de fuerza. El rescate solo pospone la agonía. Pero no hay forma de disuadir a las aves agoreras en todo el mundo. Ni allá ni acá. Ve, a propósito, ya salieron los indignados griegos a las calles protestando por el nuevo acuerdo de rescate.

Los peligros de la comida chatarra

Con frecuencia se utiliza el término 'comida chatarra' para referirse a alimentos no saludables. Pero la línea que determina qué es saludable y qué no muchas veces es difusa. Por eso es importante saber exactamente cuáles alimentos se consideran chatarra y qué se puede hacer cuando ese tipo de comida predomina en nuestra dieta. De acuerdo con EAE Business School de España, Colombia es el mercado con mayor potencial de crecimiento para las empresas de comida rápida o "chatarra", lo cual refleja el alto consumo de este tipo de alimentos en el país.

Pero ¿qué es exactamente la comida chatarra? Es la que incluye todos aquellos alimentos que no aportan valor nutricional, pero que sí suman calorías, azúcar, sal y grasa saturada, además de conservantes como las sales de nitrógeno y nitritos.

Dentro de este grupo de alimentos los ejemplos típicos



son las hamburguesas, pizzas, perros calientes, empanadas, helados y postres, entre otros.

En términos generales, la comida chatarra genera los siguientes perjuicios en el organismo:

- Aumenta el riesgo de desarrollar enfermedades cardiovasculares debido al excesivo aporte de grasas saturadas y trans, las cuales aumentan el colesterol malo o LDL y bajan el colesterol bueno o HDL, además de los

triglicéridos.

- Aumenta el riesgo de hipertensión, debido al exceso de sodio.
- Incrementa el riesgo de Diabetes tipo II y Resistencia a la Insulina, ya que contiene exceso de azúcares y bajo aporte de fibra.
- Aumentan el riesgo de sobrepeso y obesidad, por el aporte excesivo de calorías, grasas, carbohidratos o harinas y azúcares.
- Aumentan el riesgo de deficiencias nutricionales, ya

que estos alimentos son bajos en fibra, vitaminas, minerales, grasas saludables.

¿Existe la comida chatarra 'sana'?

Es posible darle rienda a los antojos de la comida chatarra en su versión sana. Si le gusta mucho este tipo de comida, puede comerla pero la sugerencia es que lo haga con la versión sana.

Aquí van dos ejemplos de sencilla preparación:

- Taco mexicano "sano": Se utiliza una tortilla de harina trigo integral o maíz y le adicionamos atún, lechuga, tomate, cebolla, aguacate o guacamole y pimienta al gusto.
- Pizza de pollo "saludable": se utiliza pan árabe "servilleta", esparcimos pasta de tomate sin azúcar, pollo desmenuzado, champiñones, queso pera light, y un chorrito de aceite de oliva, se mete al horno tostador hasta que se derrita el queso y le adicionamos unas hojas de rúgula. Tomado de WomanHealth

CUIDA TU FIGURA

Helado de Yogurt Griego de Cereza

Ingredientes

- 1 libra de cerezas frescas, sin semilla
- 2 tazas de yogur griego sabor natural
- azúcar Splenda granulada
- 2 cucharadas de jugo de limón amarillo fresco
- 2 cucharadas de extracto de vainilla

Instrucciones

1. Coloca las cerezas, yogurt, Splenda, jugo de limón y vainilla en una licuadora o procesador de alimentos y hazlo puré.
2. Pásalo a un tazón que se pueda congelar y cúbrelo.
3. Sácalo del congelador cada 30 minutos y bate la mezcla vigorosamente hasta que casi esté congelada completamente, como 2 o 3 horas.
4. Cuando el yogurt helado está muy espeso para batir, ya está listo. Revuelve con una espátula y guárdalo en un recipiente hermético. Este yogurt helado hecho en casa se disfruta mejor el mismo día que lo preparaste. Pero se mantiene bien unos cuantos días después, solo déjalo descongelar un poco y revuélvelo

Enchiladas de Pollo a la Jamaica

Ingredientes

- 2 tazas de pollo jamaicano deshebrado
- 1.5 tazas de marinada de jamaica
- 8 tortillas de maíz
- Opcional: ½ taza de queso mozzarella rallado

Instrucciones

1. Precalienta el horno a 400 grados
2. Calienta las tortillas en el microondas hasta que queden suaves y maleables. Esto es muy importante, para que no se rompan las tortillas
3. En un refractario de vidrio empieza a construir las enchiladas. Primero pon ½ taza de pollo deshebrado en medio de una tortilla y enróllala. Pon todas las enchiladas lado a lado hasta que tengas ocho.
4. Vierte una taza de la marinada jamaicana sobre las enchiladas y hornea durante 10-15 minutos hasta que se calienten completamente. Puedes ponerles queso en este momento.
5. Sirve. CocinaSaludable

Frittata de vegetales

Ingredientes

- 1 berenjena
- 1 zucchini
- 2 puerros
- 1 morrón colorado
- 1 cebolla colorada
- 50 g de aceitunas negras
- 3 huevos
- 2 solomillos
- jugo de medio limón
- 2 cucharadas de miel
- 3 cucharadas de balsámico
- orégano fresco

Preparación

Quemar el morrón sobre la hornilla, pelarlo, retirarle las semillas y nervaduras y cortarlo en tiritas. Saltear la cebolla en láminas junto con la berenjena y la zucchini en juliana. Agregar rodajas de puerro y cocinar por 1 minuto más. Mezclar todos los vegetales, agregar las aceitunas y condimentar con sal, pimienta negra y orégano picado. Batir los huevos hasta espumar y agregar a la mezcla anterior. Cocinar en una sartén con unas gotas de aceite, a fuego medio, hasta que los huevos cuajen. No se debe dar vuelta y, si fuese necesario, se puede tapar. Cocinar los solomillos sobre una sartén hasta que estén dorados, y terminar de cocinar en el horno. Espolvorear con sal gruesa, bañar con el jugo de limón, la miel y el aceto balsámico. Cortar en bifes. Tomado de LaNación

Falafel

•Ingredientes:

- 250 gr. de garbanzos secos
- 1/2 cebolla
- 1 Cebolleta
- 2 dientes de ajo
- 1 manojo de perejil fresco
- 1 cucharada de cilantro fresco
- Pimienta negra recién molida
- 1 pizca de pimienta de cayena
- 1 pizca de bicarbonato
- 1 cucharadita de comino molido o en grano
- 1/2 cucharadita de canela en polvo
- Sal
- Harina de garbanzos para rebozar (en su defecto normal)
- Aceite de Oliva Virgen Extra

•Preparación:

Los garbanzos los pondremos en remojo unas 24 horas. Deben estar tiernos, pues se trituran sin cocer. Ponemos los garbanzos, la cebolla, la cebolleta, los ajos y el perejil en la batidora o la Thermomix y trituramos hasta obtener una masa uniforme. Añadimos el comino, el cilantro, la pimienta de cayena, la pimienta negra y la sal y volvemos a triturar. Debe quedar una masa maleable no demasiado triturada. Espolvoreamos la masa con una pizca de bicarbonato, mezclamos bien y pasamos la pasta a un cuenco para de-

jarlo reposar en el frigorífico una hora.

Pasado este tiempo daremos forma al falafel. Podemos hacer bolas, hamburguesas o croquetas. Cuando les hayamos dado forma rebozamos con la harina de garbanzos y freímos en abundante aceite hasta que estén doradas y crujientes.

Al retirar el falafel de la sartén, lo vamos poniendo sobre papel absorbente para desechar el exceso de aceite. Cocinando en Casa



Alitas de pollo agridulce

Ingredientes:

- 5-6 dientes de ajo
- 50 gr de zumo de limón
- 70 gr de miel
- 50 gr de aceite de oliva
- 1 kg de alitas de pollo

Preparación:

1. Pon los ajos en el vaso y trocea programando 4 segundos, velocidad 5.
2. Agrega todos los ingredientes excepto las alitas de pollo y mezcla 5 segundos en velocidad 5.
3. Mete las alitas en un bol con la salsa del vaso y deja marinar como mínimo 30 minutos.
4. Vierte todo en el vaso (alitas+salsa) y programa 25 minutos, 100°, giro a la izquierda y velocidad cuchara.
5. Retira el cubilete y programa 15 minutos, varoma, velocidad cuchara y giro a la izquierda para reducir la salsa. Las alitas quedaran con un tono dorado. -Si quieres hacer las alitas de pollo agridulces quieres hacer sin thermomix es sencillo pica los ajos directamente en un bol y añade los ingredientes de la salsa, luego mézclalo con la batidora, añade las alitas, marina y luego todo a una olla para la cocción a velocidad media-alta removiendo 15 minutos. Cocinando con Cat-Man

Dafne Almazán, la niña mexicana superdotada que se convirtió en la psicóloga más joven del mundo



más joven del mundo, un mérito reconocido por la organización World Record Academy.

Se trata de la Teoría Nouménica, un modelo psicopedagógico que se basa en la segregación total de los niños genios.

La clave del éxito: mantenerse alejados de la gente más grande.

“Los niños se desajustan”,



Pese a que estudia 12 horas por día, tiene tiempo para llevar adelante una vida de una niña de 13 años normal. O casi.

“No por el hecho de estar en la universidad significa que no puede seguir divirtiéndome, entonces cuando vienen mis amigas, vemos películas, platicamos, jugamos, actividades normales”, explica.

Pero eso es cuando no está estudiando su licenciatura, haciendo taekwondo —ya es cinturón amarillo— pintando al óleo o tocando el piano, o dando clases de chino mandarín a niños superdotados. A ese nivel llega Almazán.

Ayuda a algunos de los 250 alumnos del Centro de Atención al Talento (Cedat), una institución fundada por sus padres con el objetivo de asistir a niños y jóvenes con sobrecapacidad intelectual en México.

“A algunos se les dificulta cómo escribir los caracteres o como pronunciar, entonces decidí ayudarlos”, cuenta



Almazán, quien también habla inglés, francés y latín, y explica que disfruta “ver cómo están aprendiendo”.

Almazán tiene claro el rumbo: “Todavía falta pero cuando haya acabado el doctorado me gustaría dar clases a los niños, me gusta mucho enseñar a los niños”.

Nunca pisó el aula de una escuela normal y no se siente mal por ello.

En el Cedat, explica su padre Asdrúbal Almazán, se trabaja con un modelo educativo desarrollado por el hermano mayor de Dafne, Andrew, por el momento el psicólogo

asegura Asdrúbal.

“Mis principales amigos están acá en el Cedat, es más fácil hablar con ellos porque tenemos intereses comunes”, apunta Dafne.

La niña también ha seguido el modelo de “aceleración radical”.

“Es dejar que el niño aprenda sin ningún freno”, indica su padre.

“A veces suena que les estamos quitando la infancia, decir, una nena de 13 años que además estudia chino, francés, inglés, piano, robótica, artes plásticas, entra a un seguimiento de potencia-

miento intelectual”, explica.

“Piensa uno que no da el tiempo”, añade, “pero no es así, simple y sencillamente es nada más organización porque también juegan, platican”.

Dafne hablará sobre su experiencia con la “aceleración radical” en la ponencia que presentará en agosto en Dinamarca en el marco de la conferencia del Consejo Mundial de Niños Dotados y Talentosos (Wcgctc, por sus siglas en inglés).

Otra de las recetas, explica su padre, es la estabilidad emocional y la unidad del núcleo familiar.

Al principio les “llovieron muchos diagnósticos erróneos”, “nos rebelamos y nos quedamos con que era un niño con sobredotación intelectual y empezamos a prepararlos para comprender el fenómeno”.

A los 20 años, el hijo mayor de la familia no sólo es psicólogo, sino que se graduó en medicina, tiene una maestría en educación, está por terminar un doctorado y es investigador en el ámbito médico, psicológico y educativo.

De acuerdo a datos del Cedat, el 93% de los niños superdotados son confundidos y mal diagnosticados con el Trastorno por Déficit de Atención e Hiperactividad (TDAH), lo cual genera un manejo inadecuado y por lo tanto la pérdida de sus capacidades.

Pero aunque cuando llegó Dafne sus padres ya estaban preparados, no querían que, porque sus hermanos mayores eran superdotados, se viera presionada.

Ella sola mostró que estaba para cosas de grandes y antes del año aprendió a caminar.

“Los juegos entre ellos eran cuestiones diferentes. Ver tres niños jugando recreando la Revolución Francesa, imprimían las caras de los personajes y en una mapa empezaban a jugar, para nosotros era muy satisfactorio porque estaban aprendiendo”, cuenta Asdrúbal. BBC

Los 10 trabajos que más engordan



Trabajos que más engordan. Dicen los entendidos que el trabajo es salud, pero para los negacionistas laborales su exclamación favorita es: viva la tuberculosis. Hablemos de salud en los trabajos. Vamos a darnos una de obesidad laboral.

Vamos a intentar informar al personal de los 10 trabajos que más engordan, según un

estudio publicado sobre trabajo o mejor dicho los hábitos de conducta o alimentación según la profesión realizada. Y es que no hay que de elección laboral y si hay de elección nutricional. Intetemos despejar la incógnita de esta noticia curiosa.

Ya lo avanzamos antes de que comiences a leer los 10 trabajos que más engordan. No

se trata de que ser albañil o fontanero o médico hace que engordes. Tratemos el tema desde el punto de vista de la alimentación y de los hábitos de conducta.

1 – Administrativo. El estudio indica que más del 69% de aquellos que trabajan como asistentes de administración tienen sobrepeso.

2 – Ingeniero. Van de obra en obra, pero más de la mitad de ellos son obesos (56%).

3 – Maestro. La escuela de hoy no parece ser el lugar ideal para mantener la figura, ya que el 51% tiene sobrepeso.

4 – Enfermera. En este caso, la ansiedad y los nervios que provoca la atención de pacientes hace que la mitad de aquellos que desempeñan esta profesión sufran de obesidad.

5 – Técnico en informática. Al igual que en los empleos

anteriores, el 51% de estas personas tienen sobrepeso.

6 – Médico forense. Entre aquellos que desempeñan esta rama de la medicina se reporta el 48% de los casos con sobrepeso.

7 – Trabajador de fábrica. Están en el ranking debido a sus malos hábitos de alimentación, con el 45% de las personas con sobrepeso.

8 – Científico. No levantarse de la silla no es bueno, y es posible que éste sea uno de los factores para que entre los que desempeñan esta profesión exista un 39% de probabilidad de padecer obesidad o sobrepeso.

Aquí tienen los 10 trabajos que más engordan. Claro, que todo depende del hábito de alimentación de cada uno y su vida sedentaria.

En realidad y según os expertos la alimentación y tu rutina vital tiene mucho que

ver con engordar. Si trabajas todo el día sentado, si tu alimentación es equilibrada y haces algo de deporte al menos tres días a la semana no tienes por que echarle la culpa al trabajo. Ya saben a moverse y a alimentarse bien.

Como buenos observadores habrán notado que faltan dos número en el top 10. Si, faltan el 9 y el 10 que son su trabajo y el mio y las pocas ganas de movernos al acabar la jornada.



Doctor de Guardia
Dr. Yagua Fingal

5860512

Numeros de Emergencia



Emergencia	911
Policia	100
Policia	5811100
Oranjestad	5824000
Noord	5870009
Sta Cruz	5854710
Savaneta	5847000
San Nicolas	5845000
Linea Secreta	11141
Bomberos	115
Bomberos	5821108
Hospital	5274000
Ambulancia	5821234

Farmacia de Turno

Botica Central
Botica San Nicolas

Servicios

Información	118
Taxi	5825900
Taxi - Tas	5875900
Prof Taxi	5880035
Taxi D. T. S	5872300
Service Aruba	5833232

Crucero del Dia

Carnival Sunshine

21 julio

Aerolineas

Aeropuerto Aruba	5242424
American Airline	5822700
Avianca	5880059
Insel Air	5889314
Jet Blue	5882244
Surinam	5827896
Tiara Air	5884272
Venezolana	5837674
Lam	1 800 094 9490

Consulados

Chile	5663934
Colombia	5837268
Venezuela	5822107
R. Dominicana	5835330
Costa Rica	5233100
Ecuador	5943842
Haiti	5858211
México	5873437
Panamá	5843479

Fundaciones

Fudación Anti Droga	5832999
Fundación Respetami	5824433
Centro Dibético de Aruba	5248888
Narcoticos Anónimos	5838989
Fundación Mujeres en Dificultades	
5835400	
Bloodbank Aruba	5870002

Resultados



Winning Numbers:
Saturday, July 18, 2015
8-10-18-26-40-49-x3 Next
Jackpot:
Wednesday, July 22, 2015
\$28 Million

THE CINEMAS

thecinemas.aw

Valid till July 22

AT RENAISSANCE

ANT-MAN 3D
daily: 5:45 8:45
matinee: 12:15 3:00
late show: 11:15 **NEW SP PG-13**

ANT-MAN IN 2D
daily: 6:00
matinee: 12:00 3:00 **NEW SP PG-13**

TRAINWRECK
daily: 8:45
late show: 11:30 **NEW SP R**

MINIONS 3D
daily: 4:45 7:00
matinee: 12:15 2:30 **PG**

MINIONS IN 2D
daily: 4:30 6:45
matinee: 12:00 2:15 **PG**

SELF/LESS
daily: 8:30
matinee: 11:15 **PG-13**

THE GALLOWES
daily: 6:15 **SP R**

MAGIC MIKE XXL
daily: 9:15
late show: 11:45 **SP R**

TERMINATOR GENISYS 2D
daily: 6:00 9:00
matinee: 12:00 2:45 **PG-13**

TED 2
daily: 9:00
late show: 11:45 **R**

INSIDE OUT IN 2D
matinee: 1:00 3:30 **SP PG**

MATINEE REN: EVERYDAY - PASEO: SAT & SUN | LATE SHOW: FRI & SAT

AT PASEO HERENCIA

ANT-MAN 3D
daily: 5:30 8:30
matinee: 2:15
late show: 11:30 **NEW SP PG-13**

ANT-MAN IN 2D
daily: 4:30
matinee: 1:45 **NEW SP PG-13**

TRAINWRECK
daily: 9:00
late show: 11:45 **NEW SP R**

MINIONS 3D
daily: 6:30
matinee: 2:00 4:15 **PG**

MINIONS IN 2D
daily: 5:00 7:15
matinee: 2:45 **PG**

SELF/LESS
daily: 5:45 8:45
matinee: 2:45
late show: 11:45 **PG-13**

THE GALLOWES
daily: 7:00 **SP R**

MAGIC MIKE XXL
daily: 9:30
late show: 12:00 **SP R**

TERMINATOR GENISYS 2D
daily: 5:15 8:15
matinee: 2:00 **PG-13**

TED 2
daily: 9:15
late show: 12:00 **R**

Precio del Dolar



COMPRA:
15.9280
VENTA:
15.9352



COMPRA:
0.9234
VENTA:
0.9237



COMPRA:
645.5950
VENTA:
646.100



COMPRA:
6.9000
VENTA:
6.9500



COMPRA:
2759.1001
VENTA:
2760.8501



COMPRA:
27.5650
VENTA:
27.600



COMPRA:
8.53
VENTA:
8.58



COMPRA:
3.1888
VENTA:
3.1896



COMPRA:
6.35
VENTA:
6.40



COMPRA:
3.1831
VENTA:
3.1931



IPC
45325.38
-19.52



MERVAL
12377.74
-60.9531



DJI
0.00
N/A (N/A)



B.SPA
52.341
-727.95-1.37



NASDAQ
5210.14
+46.96



NIKKEI
20650.92
+50.80



oro
1131.80
-10.30



PETROLEO
50.89
+/-0.8-0.16%)

Horoscopo

¿Quieres saber como te irá en el amor?



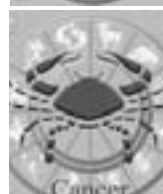
Para y huele las rosas... tulipanes, narcisos, jacintos y lilas para obtener un poco de inspiración. Ya no van a tolerar tu voluble comportamiento mucho más tiempo, así que tienes que tener claridad. Hoy, sé firme en los asuntos del corazón.



Este podría muy bien ser el amor que has estado esperando; la oportunidad no durará mucho tiempo. Piensa en esta oportunidad como las flores amarillas de una forsitia; ¿cuánto tiempo duran?



Te resulta difícil creerlo, en lo que se refiere al amor, porque esa persona especial necesita espacio; y tu corazón se encuentra en un estado de agitación. Recuerda que la ausencia hace crecer el cariño. Se puede vivir sin estar en presencia de tu amor por un día.



Hoy, ¡haz lo que te haga feliz! Y recuerda que tener citas no significa que estés traicionando al objeto de tu afecto. Si todavía no han formalizado, es seguro que tienes derecho a disfrutar durante su tiempo de "espacio".



Si hoy sientes a la vez sofoco, represión, odio y anhelo hacia el amor, entonces estás en el camino correcto. No, no has perdido la cabeza totalmente, sino que se trata simplemente de la configuración actual de los planetas jugando con tus emociones



¡Agárrate fuerte hoy! Románticamente, ¡será un paseo salvaje! No elijas el camino más fácil hoy. Recuerda, ¡los desafíos construyen la fuerza! ¡Evitar lo inevitable sólo hará que esa persona especial se aferre a ti aún más! ¡Ten sinceridad!



¿Ha estado pensando en tomarte un descanso de tu situación romántica actual? Hoy las estrellas no están a favor de tus decisiones. Tus intenciones serán malinterpretadas, así que lo mejor es posponer cualquier seria conversación relacionada con el amor



Podrías descubrir que tú y tu pareja realmente son capaces de trabajar en reavivar lo que parece estancado. ¡Hoy tendrá lugar un comienzo emocionante! Las chispas siguen volando esta semana. ¡Disfruta de la emoción y de toda la atención que estás recibiendo!



Hoy, disfruta mientras puedas, ya que esta relación no será consistente. Así es... no te juegues todo a una carta en este caso. Simplemente disfrútala por lo que es; ¡una aventura amorosa! Y no temas; agradecerás que este sea el caso a largo plazo.



En retrospectiva, ¿valió todo la pena? Hoy es el momento de reflexionar ya que tiendes a dejarte llevar por la indecisión en lo referente a asuntos recientes del corazón. Recuerda... estás jugando con corazones, el tuyo y el suyo. Además, "cosechas lo que siembras".



La energía nos recuerda que somos seres amorosos, ya sea que se materialice algo o no, ¡sigue siendo imprescindible para sentirnos vivos! Las decisiones se han tomado, ¡y esa voluble persona finalmente es libre! ¡GUAAU... qué sensación tan buena!



Las situaciones se podrán ver como buenas o malas, dependiendo de la perspectiva. ¡Lo que tienen en común es el posible amor! Tal vez no se trate de relaciones duraderas, ¡pero definitivamente hay pasión! ¡Y a veces, eso es todo lo que se necesita para superar los momentos no tan gustosos!



Génesis Rodríguez: Su rutina de belleza es tan real como ella misma

Génesis Rodríguez no es sólo una de las estrellas latinas biculturales y bilingües más up-and-coming en Hollywood, apareciendo junto a importantes nombres del medio. Su belleza y su cabello también juegan un papel esencial en su vida. ¿Caso en punto? La actriz es una de las nuevas embajadoras de Superior Preference, de la marca L'Oreal Paris. Tuviéramos la suerte de hablar con ella acerca de all things beauty, sus momentos más torpes en cuanto a maquillaje y los productos que jamás le pueden hacer falta.

Sobre haber crecido en Miami y cómo controla la humedad en el cabello:

“Realmente trato de llevar con orgullo las ondas propias de la humedad. Olvídate de un secado con volumen en Miami o, si quieres, hazte algo súper liso porque igual va a caer a las horas. A veces es tan caliente que lo único que quiero son trenzas, a la Frida Kahlo. Es perfecto porque te quita ese horrible sudor del cuello y tu cabello se mantiene intacto”.

El lugar más extraño donde

se ha maquillado:

“Sin duda, en la parte posterior de un taxi. Una vez, hice que mi conductor de Uber parara en CVS –ya estaba trabajando con L'Oreal y sólo se los hubiera pedido– pero compré toda la colección y me preparé ahí en el auto. ¡Es difícil! Los taxistas no respetan cuando te estás poniendo delineador, pero me las arreglé como pude”.

Sobre su look propio:

“No sé cómo lograr el mejor maquillaje, así que me voy por lo seguro: un ‘ojo de gato’ y máscara de pestañas. Si sé que será una noche donde voy a tomar vino o comer demasiado, evito el labial porque igual va a desaparecer en horas”.

Su música favorita para arreglarse:

“Me gusta New Order o David Bowie. ¡Me encanta bailar! ‘Fame’ de Bowie, simplemente me pone en mi zona”. Los productos infaltables en su rutina:

“No me faltan mis mascarillas para el cabello. La gente tiende a olvidar lo increíble que son y gracias a ellas tengo un pelo sano, largo y salu-

dable. Le presto mucha atención. Me pongo un suero capilar cada vez que salgo de la ducha y todas las semanas hidrato a profundidad con una mascarilla”. Sus días de “spa” en casa:

“Los ‘Domingos de Spa’ son días donde normalmente no salgo de mi casa. Comienzo exfoliando todo mi cuerpo, incluyendo el rostro. Luego me aplico hidratantes intensos y me enfoco en mi cutis –hago muchísimas mascarillas para la cara y el cuello y créeme que parezco una loca. A veces me coloco guantes y calcetines. Recuerdo que una vez me puse blanqueador casero en los dientes y ahí sí parecía de otro mundo”.

En cuanto a la presión por verse linda todo el tiempo:

“Me gusta. Quiero decir, ¿a quién no le gusta arreglarse? Quizás no lo haga yo misma, así que disfruto cada segundo del proceso. Pero en la “vida real”, no llevo maquillaje a diario. Me apegó a mi bloqueador solar y quizás un poquito de rímel, de esa manera mi piel respira. Lo mantengo real y al mínimo”. Tomado de Peopleen español

Danna Paola será la protagonista en nueva novela de Telemundo

Quien protagonizó Amy, la niña de la mochila azul (2004) y Atrévete a soñar (2009), además de dar voz a la Rapunzel de Disney y ser parte del tema Yo soy tu amigo fiel de Toy Story 3, regresa a los melodramas y a su anterior televisora tras cinco años de ausencia.

En esta oportunidad será la protagonista del nuevo proyecto de la cadena, Quién

es Quién, que se nutre de la clásica historia del príncipe y el mendigo: dos hermanos gemelos fueron separados al nacer y, uno pobre y otro rico, se reencuentran años después. Por cosas del destino cambiarán sus identidades, lo que dará pie a que tengan que enfrentar situaciones muy difíciles pero también muy divertidas. “La verdad es que aún no pu-

edo decir mucho, sólo puedo adelantarte que daré vida a Paloma, y estoy súper contenta de llegar a una empresa como Telemundo con un personaje protagónico como éste” comentó al respecto Danna.

Además, dijo que las escenas a interpretar no estarán fuera de lo común para ella: “Toda va como siempre me he manejado. Por otro lado,

Odemaris le hace homenaje a Olga Tañón

La cantante puertorriqueña Odemaris, dejó claro que ella no es la imitadora de la merenguera Olga Tañón sino que presenta “A Puro Fuego” un homenaje a su música en tono de voz.

“La orquesta Puro Fuego (de 15 músicos) y su director Michael Sanabria me invitaron a formar parte del homenaje cantando lo éxitos más sonados de Olga”, dijo la artista quien obtuvo el primer lugar en Juventour en el 2003 y ese mismo año fue invitada a cantar con “La mujer de fuego” en su concierto en el Coliseo Roberto Clemente y le firmó el trofeo que le dieron en la competencia.

Desde entonces la artista se ha mantenido en la música interpretando otros géneros. “No me puedo encasillar y tengo en mi repertorio de todo un poco. Tengo un parecido físico con Olga y siempre va a tender a comparar, pero yo tengo mi estilo y Olga el de ella, incluso soy mezzo soprano, y tomé clases de canto con Soqui Torres, la corista de Olga, por muchos años”.

Odemaris, nació en Pennsylvania y se crio en Utuado es casada y tiene un niño de dos años que se llama Jerod.



Fue parte de Las Nenas del Swing; Las Chicas del Clan, y corista de Edwin Rivera, Ivy Queen, Jéssica Cristina, Melina León, Chino y Nacho, Rakin & Ken-Y y Divino.

En este momento la cantante se encuentra escogiendo material que incluirá en su disco con temas de la Tañón. “Lo estamos trabajando con mucho cuidado porque Olga es Olga”.

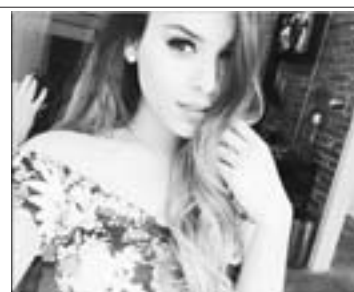
El evento “A puro fuego” se presentará el sábado 25 de julio a las 10:00 p.m. en el Lobby del hotel Marriot en el Condado. Entrada libre de costo. Tomado de NuevoDía

Paulina Rubio ‘envició’ a Colate

Nicolás Vallejo-Nagera, alias ‘Colate’ confesó que se encuentra ‘enviciado’ con el nuevo tema de Paulina Rubio, pues admitió haberlo escuchado una vez y haberse aprendido el nuevo tema de su ex esposa Mi nuevo vicio.

“En España, llegué a la casa de mi madre a dejar la ropa sucia para que la lavaran, y estaba la canción sonando...y se me pegó”, dijo tomando la eventualidad con humor.

Luego de visitar España, Colate regresa a Miami en busca de otros emprendimientos, después de haber participado en el reality mexicano Baila si Puedes y fungir como parte del jurado en Master Chef. El español dijo que espera regresar a la televisión, pero no como bailarín, sino con una propuesta diferente. Quizás buscando una distracción de su vida personal, pues sigue inmerso en batallas legales con su ex esposa. Según reporta Televisa, Colate demandó nuevamente a la mexicana, esta vez por supuestamente no recibir el pago de la manutención acordado en tribunales. Colate le está reclamando 30.000 dólares por tres meses de manutención. Tomado de Farandula



las grabaciones para Quién es Quién darán inicio este lunes en Miami, y es probable que



el galán sea Armando Torrea Tomado de Farandula

Conozca las últimas palabras de Joan Sebastian

El hijo de Maribel Guardia tenía en sus brazos a Joan Sebastian cuando dejó de existir, pero momentos antes le dijo: “Espero que recuerdes que te amo, que celebro tu hermoso y desorganizado talento. Ha sido una bendición y placer tenerme como hijo: te amo. Tú y tus hermanos son lo más importante en mi vida”.

Por su parte, al día siguiente del fallecimiento del cantautor, Julián compartió en twitter el siguiente mensaje: “Cabalgas en Paz. La única



gloria es el cielo. Vivirás por siempre en el corazón de lo

que te amamos”. Publicó labotana.com.LaPrensa

Salma Hayek posa topless para revista neoyorquina

A sus 48 años, la actriz mexicana Salma Hayek se atrevió una vez más a mostrar la belleza que la ha hecho célebre en los escenarios de EE.UU.

La actriz mexicana posó topless en una sesión fotográfica para la nueva portada de la revista “Allure Magazine” de Nueva York.

Las imágenes fueron tomadas en colores y blanco y negro por el fotógrafo Patrick Demarchelier.

La intérprete también contó en la publicación detalles de la relación con su esposo François-Henri Pinault, a quien considera el impulso más importante de su carrera.

“Fue François quien me dijo ‘oh, no, vas a regresar al trabajo’”, recordó. “No vamos a aguantar a una mujer floja en la casa. Esa no es con quien me casé”, añadió.

En la última versión del Festival de Cannes, la actriz mexicana deslumbró con el atrevido escote que lució en la pasarela del célebre evento cinematográfico galo.

Alejandro González Iñárritu quiere darle el Óscar a Leonardo DiCaprio

Los Oscars siempre dejan material para la polémica, pero la que ya es un clásico alrededor de las estatuillas doradas más famosas del mundo es que todavía no hay una de Mejor Actor que decore la habitación de Leonardo Di-

Caprio. Estuvo nominado en dicha categoría por El Aviator, Diamantes de sangre y el Lobo de Wall Street, pero en cada ocasión quedó con las manos vacías.

Es que podrá competir con



su nuevo film y cuenta con dos poderosos aliados que saben lo que es conquistar a la Academia. Los mexicanos Alejandro González Iñárritu que arrasó con Birdman y el cinematógrafo Emmanuel Lubezki que lleva dos años



seguidos haciéndose con una estatuilla (Gravity y Birdman).

Y para reforzar la intensidad en la pantalla, Tom Hardy es parte del elenco.

La película cuenta la historia de Hugh Class (DiCaprio),

un aventurero que es abandonado por sus compañeros y por eso buscará vengarse (Hardy interpreta a John Fitzgerald, el enemigo principal de Class). Tomado de LaPrensa



Hispanos podemos robarle a Hollywood “Hollywood”: Antonio Banderas

“Los hispanos podemos robarle a Hollywood ‘Hollywood’ y crear unos estudios propios dentro de la industria norteamericana donde se produzcan películas hispanas. Así de rotundo se mostró hoy el actor, productor y director Antonio Banderas en una rueda de prensa en Marbella (sur de España). Banderas, que recibirá mañana el Premio Platino de Honor del Cine Iberoamericano en la gala de la II edición de estos premios, apostó por regresar a los orígenes de la industria y recuperar el espíritu de “United Artists”, como unión de los actores frente a los grandes estudios. “Tenemos que pensar que la marca Hollywood, que es una marca más que un lugar, puede ser también nuestra porque nos la hemos ganado y se podría hacer de muchísimas maneras”, insistió el artista.

Para Banderas, los Premios Platino más que unos galardones deben ser “la toma de conciencia del poder que, en un momento determinado, lo hispano puede tener”

El actor aprovechó la presencia en la rueda de prensa del



presidente Ejecutivo de los Premios Platino y de la Entidad de Gestión de Derechos de los Productores Audiovisuales (EGEDA), Enrique Cerezo, del presidente de la Federación Iberoamericana de Productores Cinematográficos y Audiovisuales (FIPCA), Adrián Solar, y del director de TVE, José Ramón Díez, para lanzar una propuesta.

Se trataría de un acuerdo entre las televisiones para que hagan una aportación anual por recibir contenidos de calidad en castellano.

“Me estoy arriesgando

mucho porque esto yo no lo he consensuado con nadie; pero es una idea mía, que definiendo porque está clarísimo que las televisiones necesitan contenidos”, precisó.

Y recordó su llegada a Estados Unidos, que coincidió con “olas” de generaciones de hispanos “luchadores e incansables” que emigraron a Norteamérica para buscar un mejor futuro para sus hijos, quienes ahora ocupan puestos relevantes en la sociedad estadounidense.

“Yo llego en ese momento y, de alguna forma, surfeo esa ola”, describió, al tiempo que

se quejó de la “endogamia racial” en la que se mueven los hispanos.

Al principio sólo le ofrecían papeles de villano, a los que estaban relegados los hispanos y los afroamericanos, pero posteriormente las cosas cambiaron y se han superado los prejuicios hacia los latinos.

Eso hizo que pudiera interpretar héroes como el Zorro, donde los “malos” eran rubios con ojos azules que hablaban un perfecto inglés, o poner la voz al Gato con Botas.

Respecto al Premio Platino de Honor, Banderas admitió que este tipo de reconocimientos pone en evidencia que “te estás haciendo viejo” y, aunque lo agradece, aseguró con humildad no entender por qué se lo conceden si lo que hace es su trabajo “de la mejor manera posible”.

Cerezo fue contundente y afirmó que el premio se le ha concedido a Banderas “porque se lo merece”, mientras que Adrián Solar señaló que la decisión fue “indiscutible, no había otra alternativa ni otros nombres”.

La entrega oficial del galardón se producirá mañana durante la celebración de la gala de los II Premios Platino del Cine Iberoamericano, que será retransmitida en directo por RTVE y TNT y que contará con una audiencia potencia de unos 400 millones de espectadores.

Estas distinciones han sido creadas por EGEDA en colaboración con FIPCA y las Academias de cine iberoamericanas como un gran evento de promoción internacional del cine de ese ámbito territorial y han concurrido a ellas 760 películas de 23 países.

